



Aujourd'hui: des orages localement violents se produiront ce soir, suivis d'un afflux d'air un peu moins chaud. Demain: sur la moitié nord du pays, passage à un temps en partie ensoleillé, encore quelques averses en montagne.

Lac des Brenets 747,29 m					Lever 6 h 27		Coucher 20 h 44
Lac de Neuchâtel 429,33 m	23°	15°	3400 m		—		16 h 09

Fête à souhaiter mardi 14 août: Eusèbe

## La Chaux-de-Fonds en panne de décharge

La ville de La Chaux-de-Fonds, comme bien d'autres, est confrontée au très lancinant problème des déchets. Cette fois-ci, elle est en panne de décharge, celle des Bulles ne répondant plus aux besoins. Une solution doit être définie à court terme, mais aucun site n'a encore été trouvé. La Chaux-de-Fonds risque de se retrouver à l'automne en face d'une montagne de déchets.

► 15



# L'Impartial

## La fin du cauchemar Elio Erriquez est arrivé vers minuit à Damas

### OPINION

#### Humanité en otage

Le cauchemar a pris fin. Pour Elio Erriquez, pour Emanuel Christen et leur famille, voilà la première aube sans murs, sans chaînes et sans angoisses depuis dix mois et huit jours.

Nul ne pourra dire à leur place ce que furent ces jours et ces nuits privés de liberté et réduits à quelques minces filets d'espoir. Nul, sinon ceux qui, comme eux, et avant eux, ont laissé des semaines, des mois, des années de faux espoirs, d'humiliations et de craintes ou la vie d'un des leurs dans l'une de ces geôles inhumaines d'un Liban démentiel. S'il y a encore 13 otages occidentaux, n'oublions pas les centaines de Libanais séquestrés par toutes les milices.

Dans ce soulagement et ce jour nouveau que partagent les familles Erriquez et Christen, avec tout le CICR, comment ne pas faire une place en pensée à ces milliers d'hommes et de femmes que la folie du Liban a brisés ou emportés?

Contesté dans son autorité et son efficacité, ébranlé dans le sens même de son action humanitaire et touché dans son unité, le CICR tout entier sort meurtri de l'épreuve.

Dans un monde où les loups mordent la main qui porte secours, où la fraternité humaine est prise en otage parce que précisément elle vient sans armes, comment continuer à soulager les plus démunis et les plus meurtris sans fournir en même temps de nouveaux moyens de terreur et de destruction aux plus fanatiques?

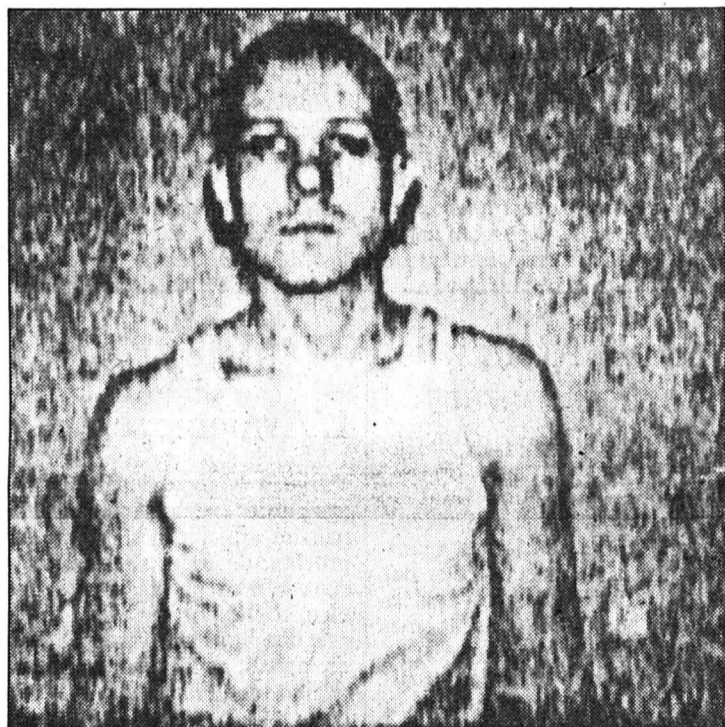
C'est une question à laquelle le CICR devra désormais répondre sans esquiver pour espérer poursuivre son action humanitaire au Liban comme ailleurs. Les médecins, délégués, soignants, ne sont-ils pas des otages de choix, plus aptes à émouvoir l'opinion en raison même de leur mission?

Voilà un problème qui ne permet pas à René Felber et à la diplomatie suisse de dissimuler une parcelle de vérité sur l'ensemble des tractations et des promesses éventuelles de cette affaire. Nous devons savoir ce qui a été promis, si jamais cela devait être le cas, ce qui a été offert et à qui nous le devons.

Faute de quoi, on continuerait à envoyer au Liban ou ailleurs de futurs otages en leur dissimulant leur sort.

Il faut que M. Felber nous rassure clairement: peut-on prendre en otage la vocation humanitaire de la Suisse et pour combien?

Yves PETIGNAT



Très amaigri, las, tel apparaît Elio Erriquez sur la photocopie de la photo réalisée par ses ravisseurs, tôt lundi matin. (AP)

Le cauchemar a cette fois-ci pris fin. Cinq jours après Emanuel Christen, Elio Erriquez, le second otage suisse du Comité international de la Croix-Rouge au Liban, a été libéré hier soir à Beyrouth après plus de dix mois et sept jours de captivité. Accompagné par des autorités syriennes, il est arrivé à Damas vers minuit heures locales (23 heures suisse) où il a été remis à l'ambassadeur de Suisse. Un avion spécial affrété par le CICR ramènera Elio Erriquez à Genève aujourd'hui. Les circonstances exactes de sa libération, notamment le lieu et l'heure, ne sont pas encore connues.

«Je suis très, très heureux», a déclaré Elio Erriquez, avant d'être conduit à la résidence de l'ambassadeur suisse. Elio Erriquez était pâle, mais paraissait en bonne santé.

La libération d'Elio Erriquez a été annoncée peu après 21 heures au siège du CICR à Genève ainsi que par le Département fédéral des Affaires étrangères (DFAE) à Berne. Les ra-

visseurs ont donc tenu la promesse faite 24 heures auparavant!

#### JOIE ET ÉMOTION

C'est avec joie et émotion que la libération du deuxième et dernier otage suisse au Liban a été accueillie par la famille d'Elio Erriquez, le CICR, le DFAE.

Mme Graziana Erriquez a été informée par le CICR de la libération de son fils Elio. C'est évidemment avec une «grande joie» qu'elle a appris la libération de son fils, après avoir passé «toute la journée à côté du téléphone». Et d'ajouter: «Libre, pas libre, c'était terrible».

#### LIBÉRATION ANNONCÉE

Une ambiguïté de traduction avait permis de croire tôt lundi matin à la libération effective d'Elio Erriquez. Mais aucun indice n'était venu confirmer l'annonce faite dimanche soir par l'Organisation des fractions révolutionnaires palestiniennes (OFRP). L'attente s'est prolongée toute la journée, jusqu'à 21 heures hier soir.

Le communiqué manuscrit en arabe remis dimanche soir à l'AFP à Beyrouth-Ouest disait que «l'OFRP annonce la libération du deuxième otage suisse», sans que le temps des verbes employés permette de dire si la libération était effective ou était encore à venir, a indiqué hier matin Jürg Bischoff, porte-parole du CICR. Sur la base du communiqué, les agences de presse ont ainsi cru pouvoir annoncer la libération d'Elio Erriquez, mais ni le CICR ni le Département fédéral des Affaires étrangères n'avaient reçu signe de vie de l'otage suisse.

De son côté, M. Bischoff a répété hier soir que l'organisation humanitaire ne connaît pas l'identité des ravisseurs d'Elio Erriquez et d'Emanuel Christen, qu'elle n'a jamais eu connaissance de revendications et n'a jamais satisfait la moindre exigence. (ats, ap)

● Lire également en page 4

## Appuis australien et britannique L'embargo contre Bagdad ne fait pas l'unanimité

Tandis que les discours du président Saddam Hussein obtiennent une large adhésion dans de nombreux pays arabes, la décision américaine d'instaurer un blocus total de fait contre l'Irak, afin d'assurer l'application des sanctions décidées par le Conseil de sécurité de l'ONU, ne fait pas la totale unanimité parmi les pays occidentaux qui continuent d'envoyer des bateaux dans le Golfe.

Conséquence directe ou non de la décision américaine - Washington précisait hier qu'il s'agissait d'interdire l'entrée et la sortie de toute marchandise en Irak - un pétrolier irakien n'a pas été autorisé hier à accoster dans le terminal séoudien de Yanbou pour charger du brut, et l'oléoduc irakien traversant l'Arabie séoudite a été fermé par les autorités. Au Portugal, un navire-citerne irakien s'est vu refuser l'accès à un port près de Lisbonne.

#### APPAREILLAGE AUSTRALIEN

Contrairement à la France, la Grande-Bretagne et l'Australie ont annoncé, hier, qu'elles se joignent au blocus naval de fait contre les navires irakiens, demandé par le gouvernement ko-

weïtien en exil. Le ministre britannique des Affaires étrangères, William Redgrave, a affirmé que les marins britanniques aborderaient tout vaisseau tentant de rompre les sanctions économiques contre Bagdad. En Australie, un porte-parole du ministère des Affaires étrangères est allé encore plus loin en parlant de «blocus», ce qui signifie acte de guerre, en termes diplomatiques. Deux frégates australiennes lance-missiles ont appareillé hier pour le Golfe.

De son côté, la France, qui n'a pas été saisie par le Koweït, estime que le Conseil de sécurité de l'ONU n'a décidé qu'un embargo et non un blocus et qu'un tel acte la placerait dans une situation de «co-belligérant», affirmait-on de bonnes sources. Ses navires pourront seulement se livrer à des procédures de reconnaissance.

Le porte-avion «Clément» n'en a pas moins quitté hier Toulon avec deux autres bâtiments pour le Golfe qu'ils devraient atteindre d'ici 10 à 15 jours. Et la frégate «Montcalm» est entrée dans le canal de Suez, à la tête d'un convoi d'une vingtaine de navires marchands. (ap)

● Lire aussi en pages 2 et 4





● demandes d'emploi

**A 20 ans on a des rêves... le mien c'est la pub**

Réf.: maturité commerciale 1990 et un enthousiasme délirant. Ouverte à toutes propositions. ☎ 039/287 555 28-012375

● divers

**GRANDE SALLE DE LA MAISON DU PEUPLE LA CHAUX-DE-FONDS**  
Jeudi 16 août 1990 à 14 h 30  
Conférence.  
Orateur: Mme Angéline Fankhauser, conseillère nationale  
**10e révision de l'AVS**  
28-125331

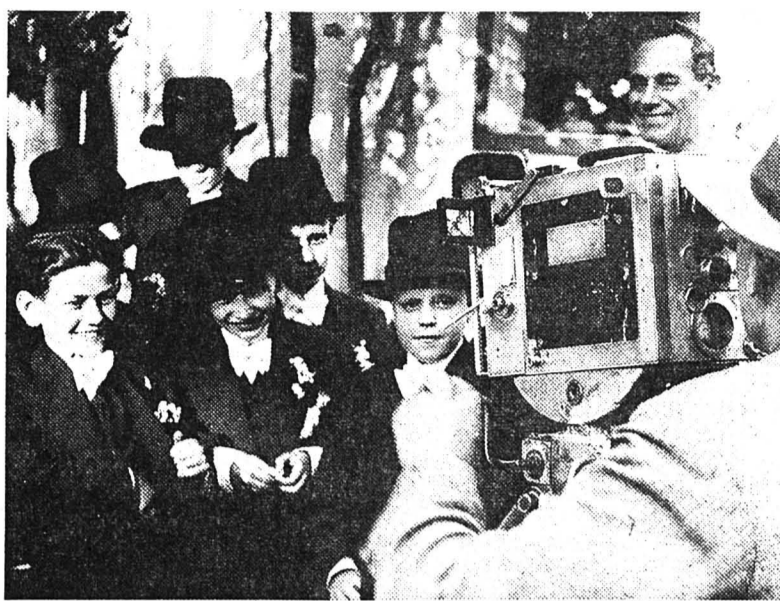
**COMPUTER SERVICE**  
MAINTENANCE - RÉPARATION - VENTE  
Tél. 039/31 54 64 Fax 039/313 314  
**COMPAQ brother PEACOCK**  
28-14207

● vacances-voyages

**ILE DE MAINAU - CHUTES DU RHIN**  
*Bienvenue à notre voyage prix choc!*  
Seulement **Fr. 39.50** par adulte avec entrée sur l'île  
**Fr. 29.50** par enfant (sans entrée)  
Superbe voyage en autocar, effectué par des entreprises régionales  
Départs:  
**Mardi 21 août 1990,**  
7 h 15, Gare La Chaux-de-Fonds  
**Mercredi 22 août 1990,**  
7 h 15, Gare La Chaux-de-Fonds  
**Jeudi 23 août 1990,**  
7 h 15, Gare La Chaux-de-Fonds  
(Carte d'identité ou passeport indispensable)  
Inscriptions par téléphone auprès de **CRÉATION TOURS SA,** ☎ 032/51 73 34, case postale, 2501 Bienne.

**Voyages de plusieurs jours en automne 1990 à des prix choc**  
Octobre 1990  
**COSTA BRAVA**  
7½ jours, pension complète **Fr. 445.-**  
**KUFSTEIN (Tyrol)**  
5 jours **Fr. 458.-**  
Novembre 1990  
**Grand Hôtel Palace à PORTOROZ (YU)**  
7½ jours **Fr. 415.-**  
Décembre 1990  
**PISE - ROME - FLORENCE**  
6 jours **Fr. 565.-**  
Demandez nos programmes détaillés ☎ 032/51 73 34 80-53608

● divers



**Tournez vous-même votre meilleur feuilleton de famille!**

*A l'époque du balbutiement de l'image, on était bien loin d'imaginer que quelques années plus tard, filmer et enregistrer les premiers pas de ses bambins seraient un jeu d'enfant!*



*Grâce au caméscope Funai FCP 100, irréprochable côté technique, facile à l'emploi et à prix sympathique. Filmez vos petits enfants et rapportez de merveilleux souvenirs de vacances.*

**FUNAI**

*Caméscope Funai FCP 100 avec zoom grossissant 6 fois, macro, autofocus, cassettes 30 ou 60 mn, compensation automatique des blancs, lecture d'enregistrement, obturateur ultrarapide pour filmer des activités sportives. Y compris cassette VHS-C, courroie d'épaule, piles et adaptateur/chargeur. Poids 1,3 kg.*

**999.-**

**armorins innovation printemps**

**Pour vous, le meilleur.**

Mary Higgins Clark

**Le démon du passé**

Roman traduit de l'américain par Anne Damour

Droits réservés Sciaky presse et Ed. Albin Michel, Paris

— Comment expliquez-vous la poupée et les menaces?  
— D'après moi, une personne qui me connaissait enfant peut m'avoir reconnue et essaye maintenant de m'effrayer et de faire annuler cette émission. Sam, examinez ces éléments; Toby me connaissait lorsque j'étais petite. Il est devenu véritablement hostile à mon égard. J'ai d'abord pensé que c'était à cause du sénateur et de toute cette publicité déplorable, mais l'autre jour, il n'a cessé

d'inspecter la bibliothèque comme s'il repérait les lieux. Et il est revenu sur ses pas après être parti. Il n'a pas pensé que je le suivrais pour pousser le verrou de sûreté. Il a raconté qu'il voulait juste vérifier la serrure, que tout le monde pouvait entrer et que je devais me montrer prudente. J'ai bien voulu le croire — mais Sam, je ne me sens vraiment pas tranquille avec Toby. Pourriez-vous vous renseigner, voir s'il n'a jamais eu d'ennuis dans le passé? Je veux dire de vrais ennuis?  
— Oui, je peux le faire. Moi non plus, je n'ai jamais beaucoup aimé ce type». Il s'approcha derrière elle, entoura sa taille de ses deux bras. Dans un geste instinctif, elle s'appuya contre lui. «Vous m'avez manqué, Pat.  
— Depuis hier soir?  
— Non, depuis deux ans.  
— Difficile de s'en rendre compte». Pendant un moment elle s'abandonna à la simple joie d'être contre lui; puis elle se retourna et lui fit face. «Sam, un reste de tendresse ne représente pas ce que je désire. Aussi pourquoi ne pas...»  
— Ses bras se resserrèrent autour d'elle. Ses lèvres n'étaient plus hésitantes. «Il n'est plus question de reste de tendresse».

Pendant de longues minutes, ils restèrent sans bouger, se détachant dans l'embrasure de la fenêtre.  
A la fin, pat s'écarta. Sam la laissa aller. Ils se regardèrent. «Pat, dit-il tout ce que vous avez dit hier soir était vrai, excepté une chose. Il n'y a absolument rien entre Abigail et moi. Pouvez-vous me laisser un peu de temps pour me retrouver moi-même? Jusqu'au moment où je vous ai revue cette semaine, je ne m'étais pas rendu compte que j'avais fonctionné comme un zombie».  
Elle essaya de sourire. «Vous semblez oublier que j'ai besoin d'un peu de temps aussi. Le chemin des souvenirs n'est pas aussi simple que je l'imaginai».  
— Pensez-vous retrouver des impressions objectives de cette nuit  
— Objectives, peut-être, mais pas particulièrement agréables. Je commence à penser que c'est peut-être ma mère qui a perdu la tête ce soir-là, et c'est en quelque sorte plus pénible.  
— Pourquoi pensez-vous cela?  
— Ce n'est pas pourquoi je le pense, mais pourquoi elle peut avoir tiré qui m'intéresse maintenant. Demain soir, les Moments de la

vie d'Abigail Jennings seront présentés au public. Immédiatement après, je me lancerai dans une véritable enquête. Je donnerais n'importe quoi pour que toute cette histoire ne soit pas si précipitée. Sam, il y a trop de choses qui ne collent pas ensemble. Et je me fiche de ce que Luther Pelham pense. Cette séquence sur l'accident d'avion va éclater à la figure d'Abigail. Catherine Graney ne plaisante pas».  
Elle refusa son invitation à dîner. «La journée a été éreintante. Je me suis levée à quatre heures pour être à l'heure au bureau du sénateur, et demain nous finissons d'enregistrer. Je vais me faire un sandwich et me coucher à neuf heures».  
A la porte, il la retint encore. «Lorsque j'aurai soixante-dix ans, vous en aurez quarante-neuf».  
— Et quand vous en aurez cent, j'en aurai quatre-vingt-deux. Faites des recherches sur Toby et prévenez-moi dès que vous aurez des nouvelles d'Eleanor Brown.  
— Bien sûr».  
Pat partie, Sam téléphona à Jack Carlson et lui raconta brièvement ce que Pat lui avait confié. (A suivre)



# FETE DE LA BIERE

OPERATION  
**PETITS PRINCES**

Samedi 25 août 1990 dès 17h00  
Polyexpo La Chaux-de-Fonds



Avec l'orchestre  
**MILSER MUSIKANTEN**  
Tyrol autrichien

Entrée libre



L'opération «Petits Princes» est placée sous le haut patronage du Conseiller fédéral René Felber. Avec le soutien de L'Impartial, La Semeuse, Warteck, Laurent Perrier, Idéal Job, Groupement local des banques.



**cherche**  
**POUR LE DÉPARTEMENT**  
**DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE**  
**un(e) bibliothécaire**

(à temps complet)

à la Bibliothèque de droit de l'Université de Neuchâtel, par suite de démission honorable du titulaire.

**Exigences:**

- diplôme de bibliothécaire;
- bonnes connaissances de l'allemand et de l'anglais;
- connaissance du catalogue automatisé (système SIBIL);
- acceptation d'horaires irréguliers.

**Obligations et traitement:** légaux.

**Entrée en fonction:** 1er octobre 1990.

**Délai de postulation:** jusqu'au 24 août 1990.

Tous renseignements complémentaires peuvent être obtenus à la Bibliothèque de droit, avenue du 1er-Mars 26, ☎ 038/22 38 51, interne 42.

**POUR LE DÉPARTEMENT**  
**DE L'ÉCONOMIE PUBLIQUE**  
**un(e) employé(e)**  
**d'administration**

à la Caisse cantonale neuchâteloise de compensation à Neuchâtel, au secrétariat de la commission de l'assurance-invalidité.

**Exigences:**

- formation commerciale avec quelques années de pratique.

**Obligations et traitement:** légaux.

**Entrée en fonction:** de suite ou date à convenir.

**Délai de postulation:** jusqu'au 17 août 1990.

*Lès places mises au concours dans l'administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.*

Les offres de service manuscrites, précisant le poste recherché, accompagnées d'un curriculum vitae, ainsi que des copies de diplômes et de certificats, doivent être adressées au Service du personnel de l'Etat, rue du Musée 1, case postale 563, 2001 Neuchâtel, jusqu'à la date limite indiquée dans l'annonce.

28-00119

Cherchons  
**jeune homme**

15 ans, possédant un vélomoteur, en qualité de commissionnaire après les heures d'école.

Prendre contact par téléphone au ☎ 039/23 48 00

28-125324

**CESAR'S**  
 cherche

**barmaid**

Bonne présentation.

**SAISON DE JEUX**

**PICCADILLY**  
 cherche

**sommelière**

**PIC burger**  
 restaurant

cherche

**caissières-**  
**vendeuses**

Sans permis s'abstenir.

Se présenter ou téléphoner  
 Avenue Léopold-Robert 84  
 ☎ 039/28 31 76

28-012586

Nous cherchons pour le 1er octobre 1990 ou date à convenir une

**secrétaire**  
**de direction**

- possédant un CFC ou titre équivalent;
- âge idéal: 30 à 35 ans;
- maîtrisant la comptabilité et la correspondance sur ordinateur;
- capable de travailler seule;
- ayant de très bonnes connaissances d'allemand;
- de nationalité suisse ou permis C.

Nous offrons tous les avantages sociaux d'une entreprise jeune et dynamique.

Faire offres écrites avec curriculum vitae et pièces usuelles sous chiffres 91-463 à ASSA Annonces Suisses SA, av. Léopold-Robert 31, 2301 La Chaux-de-Fonds.

**FR FACADE RIDEAU**

P.-A. BOZZO SA  
 Hôtel-de-Ville 103  
 2300 La Chaux-de-Fonds 2 ☎ 039/28 24 26

cherche pour tout de suite ou date à convenir

**monteurs en façades**

pour l'exécution de chantiers en Suisse romande.

**Cette activité nécessitera:**

- d'éventuels déplacements du lundi au vendredi;
- un travail exclusivement à l'extérieur sur des échafaudages.

**Qualité requise:**

- expérience dans le bâtiment.

**Avantages offerts:**

- activité au sein de petites équipes de montage;
- ambiance jeune et dynamique;
- prestations de salaire très intéressantes selon les capacités;
- frais de déplacement.

Uniquement Suisses ou titulaires d'un permis B ou C.

Veillez, s.v.p., prendre contact par téléphone pour fixer un rendez-vous:  
 ☎ 039/28 24 26.

91-800

Pour renforcer l'effectif de notre Département technique, nous cherchons pour notre Service Immeubles et installations un

**électricien**

au bénéfice d'un certificat fédéral de capacité.

Les tâches que nous confierons à notre nouveau collaborateur seront en relation avec l'entretien électrique des bâtiments d'administration et de production, l'implantation de nouvelles installations techniques comme les climatisations, les sources d'énergie, etc.

Nous offrons un emploi très varié au sein d'une petite équipe, ainsi qu'une grande indépendance dans le travail. En outre, le titulaire aura le sens de l'initiative.

Horaire normal: 40 heures/semaine.

Les personnes intéressées sont priées d'envoyer leurs offres, accompagnées des documents usuels, au Service de recrutement.

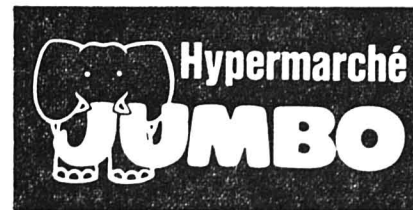
**FABRIQUES DE TABAC**  
**REUNIES SA**

2003 Neuchâtel

Membre du groupe Philip Morris



87-175



Nous recherchons pour entrée immédiate ou à convenir:

**un ou une responsable**  
**des caisses**

**Profil souhaité:**

- bonne formation commerciale;
- aimer les chiffres;
- sens des responsabilités;
- grande disponibilité;
- apte à diriger une moyenne équipe.

Les personnes intéressées sont priées d'adresser leur offre à:

**Hypermarché JUMBO SA**  
**Service du Personnel**  
**Bd des Eplatures 20**  
**2300 La Chaux-de-Fonds**

ou prendre rendez-vous auprès de Mme L. Jeancler,  
 ☎ 039/25 11 45 int. 14

28-012420

PME de La Chaux-de-Fonds, suite à départs en retraite et dans le cadre de sa réorganisation recherche:

**employée de**  
**commerce ou bureau**

pour facturation, expédition, documents export, etc...

**aide de bureau**

connaissant si possible les fournitures d'horlogerie pour préparation des commandes, etc..., dactylographie et connaissances de langues étrangères appréciées.

**jeune fille**

sans qualification, désireuse d'acquérir une formation d'employée pour fournitures horlogères et facturation, par contrat évolutif sur 12 mois débouchant sur un emploi stable.

Pour ces 3 postes, nous assurons une mise au courant et une assistance qualifiée.

Faire offre avec curriculum vitae et documents usuels sous chiffres 28-950491 à Publicitas, place du Marché, 2302 La Chaux-de-Fonds.

**LONGINES**

Nous offrons, dans notre département **COMMUNICATION/PUBLICITÉ** deux postes intéressants

**Responsable administratif**  
**du service décoration**

**La formation:** diplôme ou CFC d'employé de commerce ou équivalent + une expérience professionnelle indispensable complétée par des qualités telles que méthodique, ayant de l'initiative et le sens de la collaboration.

**L'activité:** gérer et administrer l'ensemble du matériel de décoration. Traiter avec les fournisseurs et assurer le service aux clients, ce qui implique des connaissances en anglais.

**Magasinier**

**La formation:** pas d'exigences particulières sinon la dactylographie. Il faut être en même temps débrouillard et méthodique et faire preuve d'initiative. Le poste requiert une certaine résistance physique.

**L'activité:** réceptionner le matériel, entrée et sortie de stock, préparer les envois de matériel publicitaire.

Nous attendons vos offres, adressées à:  
**Compagnie des Montres LONGINES, Francillon S.A.,**  
 2610 Saint-Imier, ☎ 039/42 11 11. Nous les traiterons avec rapidité et discrétion.

06-012303

Une entreprise de SMH

**Publicité intensive, Publicité par annonces**

La démocratie ne paie pas

Faible accroissement des crédits aux pays de l'Est

La démocratie est une belle chose, mais au temps des communistes l'ordre et la discipline régnaient. Voilà pourquoi les crédits des banques suisses n'affluent pas vers les pays de l'Est, malgré les révolutions de 1989.

L'Est en 1989 est faible, commente Werner Abegg, attaché de presse à la BN. On ne peut pas dire que les banques se soient retirées, mais elles n'ont pas non plus accru notablement leurs crédits.

Les banques ont dit qu'elles s'intéressaient aux développements à l'Etat, mais qu'elles seraient prudentes, ajoute-t-il. La volonté des pays de l'Est d'en venir à une économie de marché ne suffit en effet pas à attirer les capitaux suisses.

grande sécurité de remboursement. Guido Condrau l'explique ainsi: «Sous les communistes, la situation était plus transparente, car il y avait un contrôle de change strict.»

Au Crédit Suisse, on fait la même analyse. «Du fait de l'accroissement des risques, les banques occidentales n'étaient jusqu'ici que modérément disposées à soutenir activement le processus de restructuration en Europe de l'Est.»

Une enquête de

Annette WICHT

Entre 1988 et 1989, globalement, les avoirs des grandes banques (UBS, SBS, CS, BPS et Banque Leu) en Europe orientale sont passés de 2,745 à 3,029 milliards de francs.

INSTABILITÉ POLITIQUE: MAUVAIS RISQUE

Même son de cloche à la Société de Banque Suisse. «La situation pour l'octroi de crédits est devenue plus risquée qu'il y a 5 ans, indique Guido Condrau, spécialiste des pays de l'Est à la SBS.

ENJEU INTÉRESSANT

L'Europe de l'Est représente un vaste marché. L'enjeu n'est donc pas mince pour les investisseurs.

Dès lors les banques observent l'évolution des ex-pays communistes de très près. Le CS a déjà annoncé son projet d'ouvrir une représentation à Berlin-Ouest avec une antenne à Dresde ou Leipzig.

«CONTENTS, COMME TOUT LE MONDE»

«L'augmentation des avoirs des banques dans les pays de

L'ÉCONOMIE EN BREF

AFRIQUE. - Une flambée du prix du pétrole consécutive à la crise du Golfe serait catastrophique pour les pays africains, déjà en proie à de graves problèmes économiques.

BATEAUX. - Les carnets de commandes de la construction navale au niveau mondial n'ont jamais été aussi pleins depuis presque 13 ans, a révélé hier le Lloyd's Register, à Londres.

DIAMANTS. - La société De Beers a assuré, hier, que le contrat qu'elle a conclu en juillet avec l'URSS pour l'exclusivité de la distribution des diamants soviétiques restait valable.

La fin d'une grande dame

Citroën ne fabrique plus de 2 CV



Elle aura marqué le monde de l'automobile, cette 2 CV. Pendant plus de 40 ans, quelque 6.957.000 exemplaires auront quitté les chaînes de la firme Citroën.

Le projet fut lancé en 1935 et ce n'est qu'en 1939 que 250 prototypes virent le jour. Malheureusement, la guerre retard

da considérablement la commercialisation de cette voiture. Et il fallut attendre 1949, quelques mois après la présentation au Salon de l'automobile de Paris, pour voir rouler les premiers modèles.

La favorite des provinciaux, des «beatniks» et des bonnes sœurs était encore fabriquée

au Portugal, dans l'usine Citroën de Mangualde, après que l'unité de Levallois ait fermé ses portes en 1988.

La 2 CV était réputée pour être très lente. Ce qui est faux: elle était toujours en tête de la colonne!

J. Ho.

Marché terne Bourse de Genève

Les opérateurs assistent impuissants à la baisse du marché suisse qui tombe de 2.3%, victime de quelques ordres épars de vente. Les marchés restent très volatiles, condamnés à vivre au rythme des nouvelles alors que tout espoir de reprise est vain dans l'environnement actuel.

Les replis les plus douloureux touchent les métaux -3%, les assurances -2.5%, la chimie -2.3% et les transports -2.2%. Les banques -1.7%, l'alimentation -1.7% et les machines -1.6% font mieux que l'indice.

Pendant ce temps, le franc suisse est roi. Il renvoie le DM en dessous de 84, le franc fran-

çais à 25 et remplace aux côtés de l'or qui franchit le cap des 400 dollars l'once, le rôle de monnaie refuge qui échappe au dollar.

LE DOLLAR RECULE

Le dollar a presque perdu 3 centimes, hier à Zurich, où il valait 1,3135 fr l'après-midi contre 1,3420 fr. vendredi. Le livre sterling a également reculé, passant de 2,5089 frs à 2,4805 frs. Le marché des métaux précieux était orienté à la hausse.

PUBLICITÉ

Advertisement for Baumann SA, featuring a child and text: 'Votre réparateur-stoniste rapide... Baumann SA, Fabrique de volets roulants, 38, rue des Parcs, Neuchâtel 2, Tel. 038/24 43 43'.

BOURSE

Table with DOW JONES index values for 10.8.90 and 13.8.90.

Table with ZURICH index values for 10.8.90 and 13.8.90.

Table with \$ US exchange rate and Achat/Vente values.

MÉTAUX PRÉCIEUX

Table listing prices for Gold (Or) and Silver (Argent) in various units.

HORS BOURSE

Table with Kuoni exchange rates for categories A and B.

ACTIONS SUISSES

Table listing various Swiss stocks and their prices.

ACTIONS ÉTRANGÈRES

Table listing various foreign stocks and their prices.

NEW YORK

Table listing various New York stocks and their prices.

TOKYO

Table listing various Tokyo stocks and their prices.

BILLETTS (CHANGE)

Table listing exchange rates for various currencies like US, Canadian, Sterling, etc.

DEVICES

Table listing exchange rates for various currencies like US, Canadian, Sterling, etc.

CONVENTION OR

Table with prices for Gold (Platine) in various units.

INVEST DIAMANT

Table with diamond prices for August 1990.

# Jean Singer

## LE CADRAN EST LE VISAGE DE LA MONTRE

VENEZ PARTICIPER A LA REALISATION DE CEUX QUI HABILLENT LES PLUS PRESTIGIEUSES MARQUES SUISSES

### MÉCANICIENS FAISEURS D'ÉTAMPES

- Dans le cadre d'une équipe dynamique, vous aurez le choix entre réaliser et entretenir de petites étampes de haute précision ou participer à la production des pièces découplant de ces étampes.
- Nos moyens de production modernes et complets vous permettront d'utiliser toutes vos compétences professionnelles.
- Selon les aptitudes, une évolution vers un poste à responsabilités est possible (chef de groupe ou d'atelier).

### OPÉRATEUR(TRICE) CNC

Les machines CNC sont de plus en plus utilisées dans la fabrication de nos produits. Elles ouvrent de grandes possibilités de perfectionnement. Si vous avez l'habitude des travaux fins et soignés ainsi qu'une bonne vue, nous pouvons vous offrir un emploi intéressant.

### NOS OBJECTIFS

- Engager des collaborateurs et collaboratrices prêts à s'investir avec enthousiasme dans la réalisation de nos produits haut de gamme;
- satisfaire la demande toujours croissante de notre clientèle.

Nous prions les personnes intéressées de prendre contact téléphoniquement avec le service du personnel qui se fera un plaisir de vous donner de plus amples renseignements ou de fixer un rendez-vous pour un entretien.

91-556

### AIDE COMPTABLE

- Vous avez de bonnes notions comptables, le souci de la précision et de la rigueur dans le travail.
  - Vous souhaitez travailler à MI-TEMPS.
- Cet emploi conviendrait particulièrement à une mère de famille qui envisage de reprendre une activité professionnelle. Pour ce poste, nous vous serions reconnaissants d'adresser une offre écrite, accompagnée des documents usuels, au service du personnel.

### PERSONNEL DE PRODUCTION

Nous offrons des emplois intéressants et variés sur des travaux propres et soignés. Plusieurs postes sont à repourvoir: montage - polissage - dorage - décalque - sérigraphie - facettage - pose d'appliques, etc. Formation possible pour des jeunes filles et jeunes gens à la recherche d'un premier job ou d'une reconversion enrichissante pour l'avenir.

### NOS CONDITIONS GÉNÉRALES

- Emplois stables;
- quatre, respectivement cinq semaines de vacances (selon l'âge) dont deux/trois à la carte;
- rémunération attractive adaptée aux connaissances;
- horaire variable;
- avantages sociaux d'une entreprise moderne.

JEAN SINGER & CIE S.A. - Fabrique de cadrans soignés  
Crêtets 32 - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS - Tél. 039/23 42 06

### SURDEZ-MATHEY SA

1er-Août 39  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 59 55

cherche:

## personnel féminin

pour travaux d'atelier, sur machines à fraiser et à percer.  
Possibilité horaire réduit.  
Horaire variable.  
Entrée immédiate ou à convenir.

Si vous êtes intéressée, veuillez avoir l'obligeance de téléphoner pour prendre rendez-vous.

28-012176

## Votre avenir nous passionne

Nous cherchons pour une société de la région un:

## mécanicien-prototypiste

pour faire des posages, des outillages. Des connaissances de programmation en CNC sont indispensables pour travailler sur tours et fraiseuses CNC.

Adressez vos candidatures ou téléphonez à Olivier Riem.

91-584

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire  
Votre futur emploi sur VIDEOTEX \* OK #

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

L'annonce, reflet vivant du marché

# UCAR BATTERIES

RALSTON ENERGY SYSTEMS S.A.

Nous sommes à la recherche pour notre usine de piles alcalines à La Chaux-de-Fonds, d'un:

## dessinateur-constructeur

### Nous demandons:

- formation de technicien ET - dessinateur-constructeur;
- expérience de minimum 5 ans dans la construction de machines spéciales;
- personnalité affirmée, dynamique et sachant travailler de manière autonome sur la base d'un cahier des charges;
- sens des responsabilités;
- connaissances des normes américaines;
- connaissances des systèmes DAO;
- connaissance de l'anglais serait un avantage.

### Nous offrons:

- d'excellentes prestations sociales et conditions salariales intéressantes;
- fonds de prévoyance avec assurance vie;
- ambiance de travail agréable;
- 5 semaines de vacances.

Si vous êtes intéressé par le poste à repourvoir dans notre usine, nous vous prions de nous soumettre votre offre écrite avec curriculum vitae, certificats, deux photos-passeports et prétentions de salaire à l'intention du chef du personnel.

RALSTON ENERGY SYSTEMS S.A.

91-570

43, rue Louis-Joseph-Chevrolet  
2300 La Chaux-de-Fonds

# UCAR BATTERIES

### ● immobilier

## appartement de 5 pièces

A louer, commune des Bois dans ferme, complètement rénové (grand confort).

Libre dès le 1er octobre 1990. Téléphoner le soir au 039/53 17 28.

28-000198



**Dick Optique**  
Lunetterie  
Verres de contact  
Av. Léopold-Robert 64  
☎ 039/23 68 33

28-012367

Publicité intensive, Publicité par annonces

### ● divers

## Salon de coiffure cherche coiffeuse dame

Entrée à convenir.  
☎ 038/53 21 86

87-40693

## Mylène

médium astr. voyance, cartes, résout tous problèmes, amour, affaires, chance, protection.

☎ 039/26 73 05

80-67074

## Peintre

entrepr. travaux peinture façades tapisserie etc.

☎ 039/28 32 00

28-462214

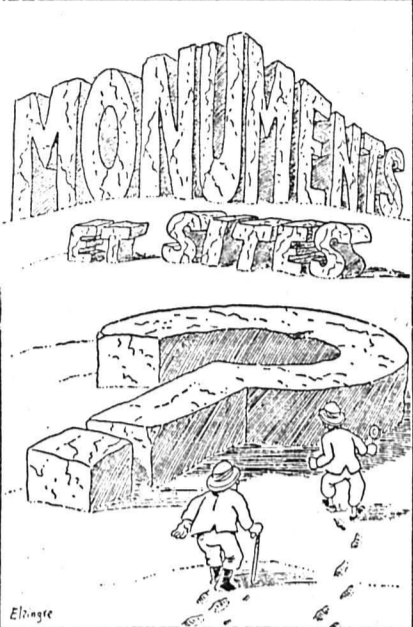


La petite annonce. Idéale pour trouver un jardinier qui cultive vos trèfles à quatre feuilles. Petites annonces. Grands effets. Publicitas.



# Découvrez un site ou un monument

Pour chaque page, 1 gagnant - chaque gagnant participe ensuite au tirage au sort pour l'attribution de 25 prix, soit: un bon de voyage de 1000 fr., un bon de voyage de 500 fr., un abonnement d'un an à L'Impartial et 22 prix de consolation. + un prix de fidélité (25 réponses envoyées ensemble): un vol en montgolfière pour 2 personnes.



## Principe du jeu

Dans cette page découvrez un des 25 sites ou monuments objets du jeu. Statue, construction, endroit particulier, ils peuvent être situés dans n'importe quelle partie du monde. Chaque jeu vous donne un indice vous permettant d'identifier le site ou le monument du jour, de même que les propos de notre guide, même s'ils paraissent farfelus!

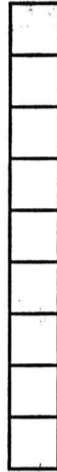
**AGENCE  
de voyages**



## Indice 1

Vous pourrez assez facilement découvrir dans quelle ville se trouve le monument à identifier aujourd'hui. Pour cela, vous devez sélectionner une seule lettre dans chacun des mots indiqués, sachant qu'aucune des autres lettres du mot se trouve dans le nom de cette ville. Vous lirez ce nom de haut en bas.

- CABOT
- RAPIN
- INUIT
- AXAIT
- FAITE
- PLAID
- PILAF
- OTAGE
- SIGMA



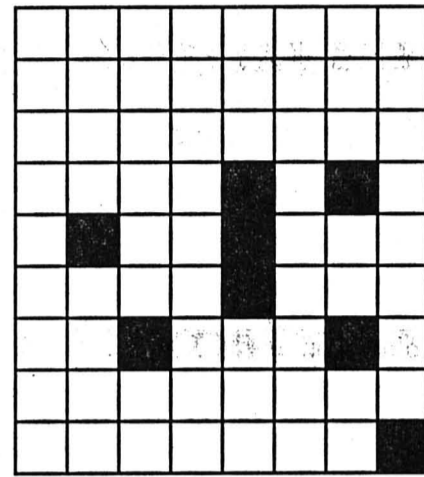
## Indice 3

Dans la grille ci-dessous, neuf mots sont inscrits, desquels nous avons retiré toutes les lettres qui forment le nom du réalisateur de notre monument, les remplaçant par des chiffres. Complétez ces mots et vous lirez ce nom dans la première colonne verticale. Sachez bien sûr que le même chiffre correspond toujours à la même lettre.

1	I	A	M	I	1	4
2	5	2	R	P	4	R
3	2	4	L	3	2	4
2	R	A	6	I	2	M
4	6	V	7	8	4	R
5	T	R	A	T	2	5
6	I	P	P	7	6	4
7	6	1	7	8	4	R
8	P	4	R	I	T	4

## Indice 2

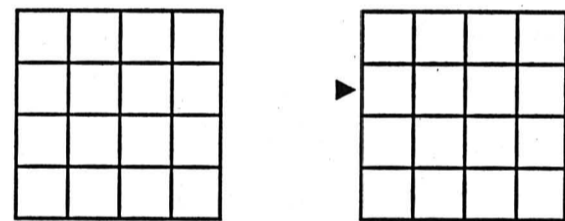
Deux mots situeront le monument à découvrir. Ils apparaîtront dans la grille lorsque vous l'aurez remplie avec les mots que vous aurez choisis parmi ceux proposés, que vous placerez tant horizontalement que verticalement. Attention, il y a cinq mots qui ne peuvent être placés.



- AS - AU - EL - IM - LU - CAR - HUE - INE - RER - TAN - TRE - ANET - LOIN - RUEE - ULVE - ANNELE - AVISER - ENFANCE - SEMERAS - ALAS - TRIM - EVITERAI - FINANCIER - ILLUSTRÉ - MERCREDI - RINCETTE - AFFAIRES - MUSCARINE - RICOCHERA

## Indice 4

Dans la grille de gauche ci-dessous, formez huit mots de quatre lettres, verticalement et horizontalement sachant que:  
S = 1, D = 2, O = 3, P = 5, I = 6, T = 7, N = 8, E = 9  
Traduisez ensuite dans la grille de droite les lettres en chiffres et vous pourrez lire dans la ligne fléchée la date de construction du monument.



## Les inventions extraordinaires

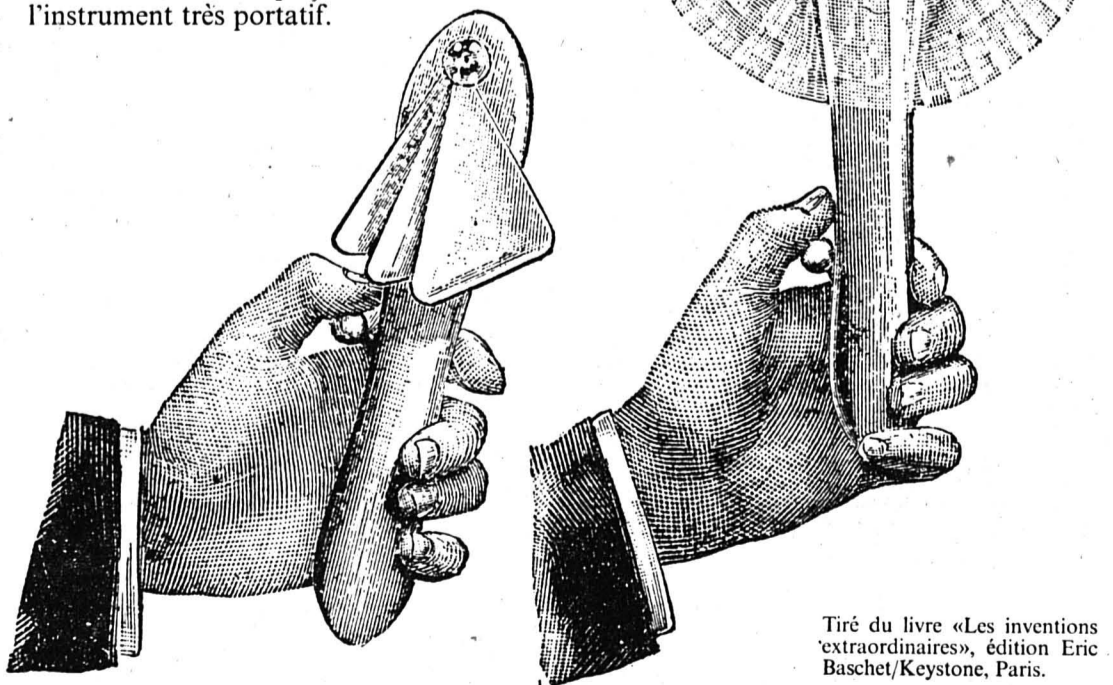
### LE VENTILATEUR-ÉVENTAIL

(septembre 1904)

Il semble que nous arrivons bien tard pour parler de ventilateurs, maintenant que les grosses chaleurs sont passées. En réalité on s'évente en toute saison et l'on a parfois besoin, même en hiver, de rafraîchir l'air d'une pièce trop chauffée.

Nous vous présentons le ventilateur à main ou «ventilateur-éventail» au repos et en mouvement. Il n'a pas la prétention de supplanter l'éventail classique, mais c'est un instrument très pratique qui a l'avantage de produire un «petit vent du nord» des plus agréables. Il est composé de deux flasques formant boîtier; à la partie supérieure se trouvent trois ailettes tournant sur un pivot et qui peuvent être animées d'une vitesse plus ou moins grande sous l'action d'un mouvement d'horlogerie, mis en marche par le va-et-

vient d'un bouton à ressort. Quand on cesse d'agir sur le bouton, le ventilateur s'arrête immédiatement et les ailes se replient les unes derrière les autres, ce qui rend l'instrument très portatif.



Tiré du livre «Les inventions extraordinaires», édition Eric Baschet/Keystone, Paris.

## Suivez le guide!

- Oui, c'est cela le monument que nous visitons aujourd'hui. Pas très impressionnant, je vous le concède, il n'a rien de... monumental! Mais vraiment rien!

On peut toutefois lui donner le titre de monument à cause de sa célébrité. Une célébrité mondiale.

Vous pensiez quoi, monsieur? La main droite? Eh non, c'est la gauche. Pas courant, je vous l'accorde.

Voilà, nous n'allons pas nous attarder ici. Avant de poursuivre la visite de la cité, nous allons faire une petite pause. Oui, vous avez le temps de vous désaltérer, mais il ne serait pas convenable de le faire en ce lieu!

## Réponse No 22

Le site ou monument visité aujourd'hui est:

Nom: .....  
Prénom: ..... Age: .....  
Adresse: .....  
NP - Localité: .....

A envoyer à: L'Impartial, concours vacances  
Rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds  
avant le 1er septembre 1990 à minuit.

Les 25 coupons envoyés ensemble participeront au tirage du prix de fidélité.

# PARTNER Job

2, rue St-Maurice Neuchâtel

Pour renforcer notre agence de La Chaux-de-Fonds, nous cherchons

## COLLABORATEUR (conseiller en personnel)

Vous avez:

- de la facilité dans les ressources humaines;
- le désir de vous investir;
- de la facilité à analyser les besoins clients.

Etes-vous prêts à affronter le défi ?

Si vous cherchez à faire partie d'une jeune équipe de battants, alors écrivez-nous tout de suite.



Que vous soyez dans le secteur bâtiment ou commercial, faites vos offres à l'attention de M. Antonio CRUCIATO à Neuchâtel

Tél. 038 25 44 44

91-176

## Votre avenir nous passionne

Nous cherchons pour une entreprise de sensors acoustiques nouvellement implantée dans la région

### constructeur en mécanique

qui aura la responsabilité de la modification de plans de machines existants.

Prendre contact avec M. O. Riem.

91-584

## OK PERSONNEL SERVICE

Placement fixe et temporaire

Votre futur emploi sur VIDEOTEX \* OK #

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

## STERN PRODUCTION SA

Fabrique de cadrans soignés

cherche pour entrée immédiate ou à convenir:

### mécaniciens

Lieu de travail: La Chaux-de-Fonds.

La connaissance du produit serait souhaitable.

Nous exigeons:

- une personne dynamique, ayant le sens de l'organisation, sachant prendre ses responsabilités.

Nous offrons:

- conditions de travail d'une entreprise moderne.

Stern Production SA  
Fabrique de cadrans soignés  
Rue du Dr-Kern 25  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 25 24

28-012619

## Avec nous vers l'avenir

Nous sommes la plus importante caisse-maladie de Suisse et cherchons pour notre agence de La Chaux-de-Fonds

### un(e) employé(e) qualifié(e) à mi-temps

Nous demandons:

- formation commerciale ou expérience pratique de bureau;
- aisance dans le travail avec les chiffres;
- aisance dans le contact avec la clientèle;
- aptitude à prendre certaines responsabilités.

Nous offrons:

- un travail intéressant et varié;
- une place stable;
- des prestations sociales modernes;
- 5 semaines de vacances.

Veuillez svp adresser votre candidature à la Caisse-maladie HELVETIA, M. Marcel Egger, case postale 233, 1000 Lausanne 9



dynamisme et compétence

22-002196

Nous avons plusieurs postes de

## secrétaire

à proposer pour qui aurait de très bonnes connaissances en suisse allemand et en sténographie.

Entrée immédiate ou à convenir.

Poste fixe.

Mme Perret se réjouit de votre visite et vous donnera tous les renseignements complémentaires.

POUR GAGNER

(039) 27 11 55

## regularis

TRAVAIL FIXE ET TEMPORAIRE

91-713



## Raffinerie de Cressier

Le plein de prestations

Nous cherchons pour notre département Technologie

### un laborantin en chimie

au bénéfice d'un CFC ou formation équivalente

disposé à travailler en horaire décalé pour effectuer les tâches suivantes:

- contrôle de qualité des produits finis;
- examen des produits en cours de fabrication.

Age idéal: 23-30 ans.

Date d'entrée: pour tout de suite ou à convenir.

Nous offrons:

- un travail varié et intéressant;
- conditions sociales d'une entreprise d'avant-garde;
- semaine de 40 heures;
- restaurant du personnel.

Les intéressés sont priés de nous adresser leurs offres écrites ou téléphoner à la Raffinerie de Cressier S.A., département du personnel, 2088 Cressier, tél. 038 48 21 21.

28-350/4x4

Shell

Seefeldstrasse 214  
8034 Zürich  
Telefon: 01/55 91 41



SOLVAY (Schweiz) AG  
SOLVAY (Suisse) SA

Cherchez-vous un poste intéressant et varié qui vous permette de travailler d'une façon indépendante et d'avoir de nombreux contacts avec la clientèle? Avez-vous de bonnes connaissances de la langue allemande que vous désirez parfaire?

Notre société de la branche chimique, de dimension internationale, installée à Zurich-Seefeld, près du lac, peut offrir à

### une jeune femme ou un jeune homme de formation commerciale

des activités très diversifiées dans son service des ventes pour compléter une petite équipe dynamique où règne un bon esprit de camaraderie.

Il s'agit de s'occuper de la vente d'un groupe de produits, ce qui inclut:

- les contacts téléphoniques avec les clients;
- l'organisation des transports;
- la coordination des livraisons avec les unités de production;
- le suivi administratif et les statistiques avec l'aide d'outils informatiques.

Si vous désirez en savoir davantage, n'hésitez pas à appeler Mme Karin Danner qui se fera un plaisir de vous donner de plus amples détails ou bien envoyez-nous votre dossier de candidature. Merci et à bientôt.

Solvay (Suisse) SA, Seefeldstrasse 214, 8008 Zurich, ☎ 01/55 91 41

44-001573

SOLVAY: Für die Welt von morgen

## Metalor

Nous sommes une entreprise spécialisée dans l'élaboration de produits semi-fabriqués en métaux précieux et cherchons pour nos secteurs d'exploitation et de production métallurgique

### ● agent d'exploitation ou d'ordonnancement

pour collaborer à la gestion de production informatisée comprenant notamment l'élaboration des données techniques, le lancement et suivi des ordres de fabrication;

### ● mécaniciens de précision ou en étampes

pour collaborer, après une période de formation, à la fabrication de nos divers outillages de frappe et de découpage;

### ● aide mécanicien

pour contrôle de qualité, essais de fabrication et entretien d'outillage;

### ● aides mécaniciens employés d'atelier

susceptibles d'être formés à nos diverses activités (affinage, fonderie, laminage, tréfilage, étampage, étirage, etc.);

### ● aide serrurier

ayant si possible de la pratique dans les travaux de serrurerie;

### ● employé d'expédition

pour travaux de contrôle, conditionnement et expédition. Conditions d'engagement et prestations sociales modernes.

Horaire mobile et d'équipes.

Les personnes intéressées sont priées de téléphoner ou de faire leurs offres à notre Service du personnel qui fournira volontiers tous renseignements complémentaires.

MÉTAUX PRÉCIEUX S.A. METALOR  
Avenue du Vignoble, 2009 Neuchâtel, ☎ 038/206 111

28-000174

## BAR AU CHARLOT À NEUCHÂTEL

cherche tout de suite ou pour date à convenir

### SERVEUSE

connaissant le service. Congé tous les dimanches.

☎ 038/25 32 22 ou 25 93 37.

87-40698



2300 La Chaux-de-Fonds  
Av. Léopold Robert 58

Nous engageons

### UNE EMPLOYÉE DE COMMERCE

pour réception téléphone, secrétariat et divers travaux de bureaux.

Entrée en service: tout de suite.

Nous vous offrons un travail intéressant avec des possibilités d'évolution rapide.

28-012318

039/23 27 28

# PARTNER Job

107, av. L.-Robegg La Chaux-de-Fonds

A la hauteur de vos exigences!

Mandatés par l'un de nos clients, nous recherchons pour une entreprise du Locle, une

### employée de commerce

bilingue F/D

pour son service «administration des ventes».

- Capacité d'organisation;
- aptitude à assumer des responsabilités et à travailler de manière indépendante;
- esprit d'initiative;
- prestations sociales et salaire intéressant;
- possibilité d'effectuer un horaire à la carte;
- place stable.

Intéressée! Alors prenez rendez-vous avec M. Dougoud ou Mlle C. Claude pour de plus amples informations.

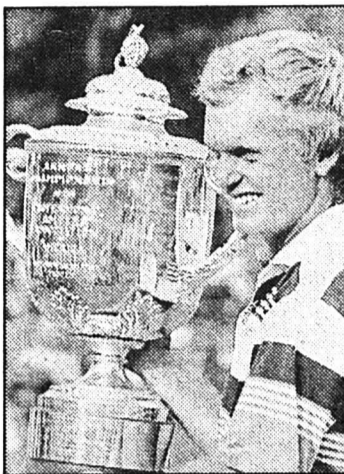
Tél. 039 23 22 88

91-176

GOLF

Grady a résisté

L'Australien gagne le PGA Championship



Wayne Grady: le sourire est de circonstance. (AP)

L'Australien Wayne Grady, en tête du championnat PGA (circuit professionnel nord-américain) dès la fin du deuxième tour, a dominé la 72e édition en battant l'Américain Fred Couples de trois coups, sur le parcours de Shoal Creek, à Birmingham (Alabama).

Grady (33 ans), qui a signé sa première victoire dans l'un des quatre tournois majeurs de la saison, a terminé le quatrième tour en rendant une carte de 71, soit un sous le «par», pour un score total de 282 sur un parcours rendu difficile par le rough touffu et ses greens très durs. «Je suis heureux que ce soit fini», a déclaré l'Australien, en ajoutant: «Si on avait continué, j'aurais craqué».

L'Américain Fred Couples, en seconde place à trois coups du vainqueur, avec un score de 285, a été très près de battre Grady. Au 12e trou, Couples inscrivait en effet un deuxième birdie consécutif et prenait la tête, alors que Grady ne pouvait faire mieux qu'un bogey.

Mais l'Américain, qui tentait de remporter un premier tournoi majeur, s'écroulait avec quatre bogeys d'affilée. Son compatriote Gil Morgan, qui avait rendu la meilleure carte la veille, avec un 65, soit 7 sous le «par», commettait un double bogey au 13e trou et finissait en troisième position, à quatre coups de Grady.

Quant au tenant du titre, l'Américain Payne Stewart, à deux coups du leader après le deuxième tour, il voyait s'évanouir ses chances de remporter pour la deuxième année consécutive la coupe en argent, avec un triple bogey au 11e trou.

EUROPÉENS BATTUS

L'Anglais Nick Faldo, qui tentait d'inscrire un troisième tournoi majeur à son palmarès, après ses victoires dans l'Open de Grande-Bretagne et le Masters, s'est quelque peu racheté lors de la dernière journée, en signant une carte de 69. Mais, la veille, Faldo s'était écroulé avec un score de 80 et il a finalement terminé ex-aequo avec l'Australien Greg Norman, avec un total de 295.

Les Européens, qui n'ont plus remporté le championnat PGA depuis plus de dix ans, n'ont pas pu faire mieux qu'un 294, signé par le jeune Espagnol Jose Maria Olazabal, soit à douze coups de Grady.

Le classement final: 1. Grady (Aus) 282. 2. Couples (EU) 285. 3. Morgan (EU) 286. 4. Britton (EU) 289. 5. Mayfair (EU), Roberts (EU) et Beck (EU) 290. 8. Stewart (EU), Pooley (EU) et Simpson (EU) 292. 11. Irwin (EU) et Mize (EU) 293. 13. Olazabal (Esp) et Zoeller (EU) 294. 15. Norman (Aus), Watson (EU) et Faldo (GB) 295. (si)

Le meeting de tous les records L'élite mondiale au rendez-vous de Zurich

Une nouvelle fois, le meeting de Zurich, qui se déroulera mercredi, sur le stade du Letzigrund, constituera «le» rendez-vous de la saison. Avec un budget de quelque trois millions de francs, l'organisateur Res Brügger présentera sept champions du monde, sept vainqueurs olympiques, six recordmen du monde, trois recordmen d'Europe et quinze détenteurs d'une meilleure performance mondiale!

Et même si Carl Lewis ne devait pas venir - sa participation est toujours incertaine -, les spectateurs zurichois sont assurés de trouver leur content d'émotions.

AVEC KINGDOM

Sur la piste zurichoise, réputée particulièrement rapide, les Leroy Burrell (100 m) et Michael Johnson (200 m) trouveront des conditions particulièrement favorables. Mais la confrontation la plus attendue se déroulera peut-être sur 110

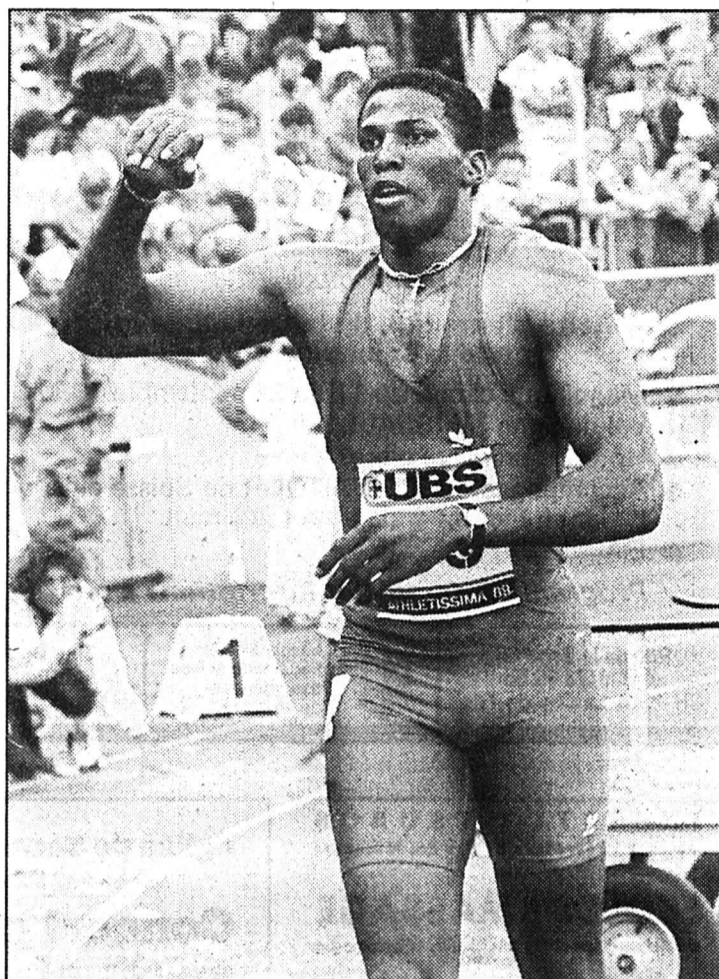
mètres haies, où Roger Kingdom, qui avait battu le record du monde l'an dernier à Zurich, retrouvera le Britannique Colin Jackson, recordman d'Europe. Avec encore Renaldo Nehemiah, Tony Dees et Greg Foster, c'est bel et bien l'élite mondiale de la spécialité qui sera au rendez-vous.

La même constatation peut être faite pour le 400 mètres, où le recordman du monde Harry «Butch» Reynolds affrontera son compatriote américain Danny Everett, le plus rapide cette saison, et le Cubain Roberto Hernandez. En demi-fond, ce sont de nouveaux noms qui apparaissent avec Nixon Kiprotich (800 m), Nourredine Morceli et Wilfred Kirochi (1500 m), tandis que le 5000 mètres donnera lieu à un match particulier entre le Kenya et le Maroc.

LE JAVELOT EN POINT DE MIRE

Dans les concours, Sergej Bubka (perche), Vladimir Inosemtev (triple saut) et Randy Barnes, le recordman du monde du poids, sont parfaitement capables de réussir un exploit. Mais c'est avant tout le lancer du javelot qui retiendra l'attention. Avec le Britannique Steve Backley, le Tchecoslovaque Jan Zelezny et le Suédois Patrik Boden, ce sont en effet les trois meilleurs spécialistes - depuis l'apparition du nouveau javelot - qui seront en lice.

Chez les dames, le niveau des compétitions sera également très relevé. Parmi les athlètes les plus en vue, la Jamaïcaine Merlene Ottey, en sprint, ainsi que les deux Allemandes de l'Est Sigrun Wodars et Christine Wachtel, qui en décaudront avec la Cubaine Ana Fidelia Quirot en demi-fond. Le 400 mètres haies promet également une belle empoignade entre Anita Protti et sa gagnante de Lausanne, Sandra Farmer-Patrick.



L'an passé, Roger Kingdom avait battu le record du monde du 110 m haies au Letzigrund. (ASL)

400 m. haies. Elle retrouvera cette fois pratiquement toutes les rivales qu'elle avait affrontées l'an dernier, à l'exception de la championne olympique australienne, Debbie Flintoff-King, qui n'a plus obtenu de résultats probants depuis l'autonne dernier. Cette saison, la Lausannoise apparaît au deuxième rang de la liste des meilleures performances mondiales, derrière l'Américaine Sandra Farmer-Patrick, qu'elle retrouve au Letzigrund. Sandra Gasser de son côté sera la seule Suissesse en lice

mercredi qui compte déjà une victoire à Zurich. En 1987, elle s'était imposée sur 1500 mètres. Cette fois, la Bernoise s'alignera sur le mile. Pour le reste, Alain Reimann (200 m), Markus Trinklner (800 m), Pierre Délèze et Arnold Mächler (5000 m), ainsi que Daniel Ritter, Jean-François Zbinden et Massimo Balestra (400 m. haies) tenteront d'obtenir la qualification pour Split. Un objectif que pourrait également réussir Fabien Niederhäuser, sur 110 m. haies. (si)

Les 14 records du Letzigrund

110 m. haies	Martin Lauer (RFA)	13"2	7.7.59
200 m. haies	Martin Lauer (RFA)	22"5	7.7.59
100 m.	Armin Hary (RFA)	10"0	21.6.60
110 m. haies	Willie Davenport (EU)	13"2	4.7.69
110 m. haies	Rod Milburn (EU)	13"1	6.7.73
Disque	Faina Melnik (URSS)	70 m 20	20.8.75
1500 m.	Sebastian Coe (GB)	3'32"03	15.8.79
1500 m.	Tatiana Kasankina (URSS)	3'52"47	13.8.80
Mile	Sebastian Coe (GB)	3'48"53	19.8.81
110 m. haies	Renaldo Nehemiah (EU)	12"93	19.8.81
100 m.	Evelyn Ashford (EU)	10"76	22.8.84
Mile	Mary Slaney-Decker (EU)	4'16"71	21.8.85
400 m.	Harry Reynolds (EU)	43"29	17.8.88
110 m. haies	Roger Kingdom (EU)	12"92	16.8.89

DERNIÈRE CHANCE DE QUALIFICATION

La Lausannoise Anita Protti semble d'ailleurs bien être la seule athlète helvétique qui puisse brigue une victoire, sur le stade du Letzigrund. Mais, d'un point de vue suisse, plusieurs athlètes auront à une dernière chance de satisfaire aux minima de qualification pour les championnats d'Europe de Split. En 1989, Anita Protti avait terminé au quatrième rang du

CYCLISME

Sprint victorieux pour Sandro Vitali Roland Meier tient bon au GP Guillaume Tell

Sandro Vitali, un néo-professionnel italien opérant au sein de l'équipe Frank-Toyo dirigée par Robert Thalman, a remporté la cinquième étape du GP Tell, qui menait les coureurs de Rothenburg à Saint-Gall.

Sandro Vitali, le jeune frère de Marco, avait été victime d'une lourde chute en septembre dernier. Opéré à deux reprises d'un genou, il avait cessé la compétition durant six mois. Elevé au Tessin, il avait signé quatre victoires dans les rangs des amateurs d'élite, la saison dernière.

L'attaque décisive dans cette cinquième étape a été portée à trois kilomètres du but par Heinz Imboden. Seuls Vitali et Lanz pouvaient prendre sa roue et l'Italien se montrait le plus rapide au sprint. Auparavant, la journée avait été animée par la longue fugue de Herbert Niederberger et de

Güller à 3'57". 78. Baltisser à 5'01". 81. F. Jeker à 5'51". Classement général: 1. Meier 17 h 57'36". 2. Hamburger (Da) à 37". 3. Stutz (P) à 37". 4. Lammer (Aut) à 1'03". 5. Meinert (Dan) à 1'47".

Puis les autres Suisses: 6. Schwarzenruber (P) à 1'53". 10. Imboden à 4'51". 14. Dufaux à 6'17". 15. Lanz à 6'27". 17. R. Jeker à 6'51". 19. Hotz à 7'41". 20. Devittori à 7'52". 30. Zamboni à 11'13". 39. Niederberger (P) à 14'37". 40. Haltiner (P) à 14'51". 50. Güller à 17'33". 60. Spuler à 22'54". 62. Baltisser à 23'32". 65. F. Jeker à 26'19". 70. A. Meier à 32'46". 74. D. Steiger à 34'27". 76. Hohenweger (P) à 37'27".

● TOUR DE HOLLANDE. - Prologue à Groningue (5,5 km contre la montre): 1. Nijdam (Ho) 6'33". 2. Breukink (Ho) à 5". 3. Marie (Fr) et Rooks (Ho) à 11". 5. Skibby (Dan) à 12". (si)

Un champion olympique à La Chaux-de-Fonds

C'est par téléphone que le Français Pierre Quinon a averti les organisateurs du meeting international de dimanche prochain au Centre sportif de sa participation.

Un forfait tout de même, celui de Stefan Burkart sur 100 m, en raison des championnats d'Europe qu'il entend préparer sereinement, alors que son épouse sera aussi forfait étant auprès de sa famille en Grande-Bretagne. Jr



Le champion olympique Pierre Quinon sera présent dimanche au Centre sportif de La Charrière. (ASL)

Le champion olympique au saut à la perche à Los Angeles a connu de sérieux ennuis qui ont suscité une opération.

Ayant dernièrement franchi 5 m 40, Pierre Quinon affirme se sentir en mesure de faire bien mieux. Pour tenir aussi fermement à sauter à La Chaux-de-Fonds et venir depuis Bordeaux, il faut avoir des ambitions que le public de notre région ne se fera pas faute d'encourager. Cette bonne nouvelle était accompagnée de la participation du perchiste Moyse (5 m 50) et de celle de Rümehardt (5 m 15).

GOLF

Magnifique exploit Dimitri Bieri champion suisse juniors

Le jeune golfeur chaux-de-fonnier Dimitri Bieri, qui joue sous les couleurs du club de Neuchâtel, a réalisé un authentique exploit ce week-end en s'adjugeant le titre de champion suisse juniors, sur le parcours de La Larga, en Alsace.

par Laurent WIRZ

Dimitri Bieri récolte présentement les fruits d'un inlassable travail à l'entraînement. Le Chaux-de-Fonnier, qui se consacre au golf à temps complet, a connu un début de saison difficile. «Je jouais bien à l'entraînement, mais pas dans les tournois. C'était une question de mental».

Puis, le déclic a eu lieu. Et Dimitri a successivement gagné l'Open de Neuchâtel, après une lutte fratricide avec son camarade de club Patrick Kressig, l'Open d'Interlaken et le championnat suisse juniors!

Sur les greens alsaciens, le Chaux-de-Fonnier s'est montré très à son affaire. «J'ai très bien joué, je suis content. Mais c'était assez dur. J'ai jeté les bases de ma victoire lors du deuxième tour. La dernière journée a été très éprouvante, car on a joué 36 trous. De plus, le parcours était très vallonné. Nous n'avons eu que dix mi-

notes pour avaler quelque chose».

Ce succès motive particulièrement Dimitri Bieri... et le laisse espérer être qualifié pour jouer l'Ebel European Masters de Crans à la fin du mois. «Ce serait fantastique de pouvoir disputer une telle compétition. Je suis toujours dans l'attente d'une décision. Si je ne suis pas retenu d'office, je tenterai de passer par les qualifications», confie-t-il.

La suite de la saison réserve quelques autres points forts. «Mon programme prévoit encore plusieurs tournois à l'étranger. Parmi eux, il y aura en septembre le Sony Young Masters en Allemagne, une épreuve ouverte à tous les champions nationaux. Je me réjouis d'y participer, car on dit que c'est une véritable fête du golf».

Tout comme le prochain Ebel European Masters...

CLASSEMENTS:

Garçons (18 ans): 1. Bieri (Neuchâtel) 311. 2. Patuzzo (Lugano) 322. 3. Widmer (Schönenberg) 330. Juniors (20 ans): 1. Lee (Blumisberg) 317. 2. Ciola (Lausanne) 318. 3. Kressig (Neuchâtel) 319. Interclubs: 1. Neuchâtel (Bieri, Kressig, Dupas) 154. 2. Blumisberg 154. 3. Lausanne 159. L.W.

Découvrez avec nous le pays des 1001 nuits

Agence de voyages

**croisitour**

Les artisans de l'évasion

Michel Ryser

vous propose son circuit annuel exclusif pour la Romandie

**EN TURQUIE**  
Tout compris Fr. 2410.-

Visite d'Istanbul, de la Capadoce mystérieuse et de la splendide côte d'Ephèse.

- Magnifique circuit du 11 au 21 septembre 1990.
- Vol de ligne SWISSAIR.
- Hôtel de première classe - luxe
- Accompagnateur CROISITOUR de Suisse ainsi que guide parlant français pendant tout le circuit.
- Etc.

Programme détaillé et inscriptions à nos agences

Rue de la Serre 65  
☎ 039/23 95 55  
CH-2301 La Chaux-de-Fonds



Membre de la Fédération suisse des agences de voyages

Rue Dr-Schwab 3  
☎ 039/41 45 43  
CH-2610 Saint-Imier

INSTITUT T SUBOS  
membre Fédération Suisse des Masseurs

**ECOLE DE MASSAGE**  
classique-"sportif", anatomie, réflexologie

Niveau: familial et professionnel

Cours avec diplôme: intensif, du soir, de week-end

Informations et inscriptions: tél. (032) 22 92 19  
10, rue de l'Équerre 2502 Biènn  
06-3121/4x4

Eglise de Sornetan

Vendredi 17 août, à 20 h

**Concert choral spirituel**

Œuvres de Ockeghem, Desprez, Gabrieli, Ueli Gasser (première), Arvo Pärt, etc.

Direction: Karl Scheuber, Heini Roth  
Collecte

44-420575/4x4



**NENCKI (Neuchâtel) S.A.**  
2087 Cornaux

☎ 038/47 27 27  
Fax 038/47 27 57

Constructions sur véhicules  
Vente et montage de grues  
Hydraulique

- Multi-bennes
- Ponts basculants et fixes
- Compacteurs à ordures
- Fourgons
- Grues hydrauliques Effer
- Ridelles élévatrices Avolift
- Hydraulique
- Toutes réparations et transformations

Appelez-nous, soumettez-nous vos problèmes.  
Devis et offres sans engagement.

28-001250

offres d'emploi



107, av. L.-Robert La Chaux-de-Fonds

Un travail à la hauteur de vos ambitions?

Mandatés par plusieurs sociétés régionales, nous cherchons des

**agents d'assurances**

- assurance-vie ou toutes branches;
- important portefeuille existant;
- salaire attractif;
- formation complémentaire rémunérée

Intéressé, appelez M. Dougoud ou M. Cruciato. 91-176



Tél. 039 23 22 88

Hôtel des Communes  
2206 Les Geneveys-sur-Coffrane  
engage pour date à convenir

**une barmaid  
un garçon de buffet**

Prendre rendez-vous. ☎ 038/57 13 20  
87-275

Mandatés par un bureau d'ingénieurs conseils situé à La Chaux-de-Fonds, nous recherchons leur nouvelle:

**secrétaire**

français (éventuellement allemand)

Cette personne sera responsable de toute la partie administrative! L'indépendance, la polyvalence, l'esprit d'initiative sont vos traits de caractère dominants, alors vous nous intéressez, contactez Mme Munoz

Tél. au 038/24 61 24  
Rue du Pommier 2, 2000 Neuchâtel  
28-001038

Parc des Sports de la Charrière



**La Chaux-de-Fonds**

reçoit

**CS Chênois**

Mardi 14 août 1990 à 20 heures

Sponsor officiel:



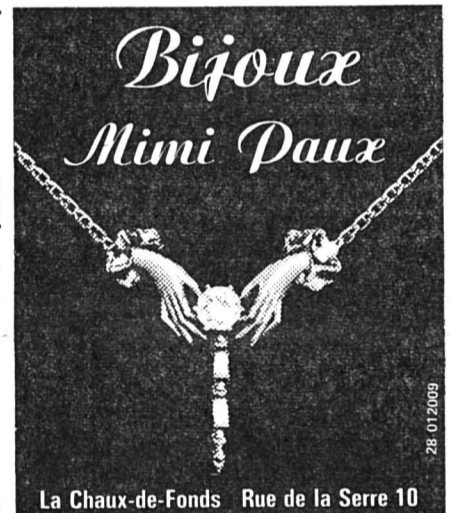
**Opel Kadett Jocker 1984**  
70 000 km, première main, Fr. 5200.-  
**MAZDA RX 7, 78 000 km, Fr. 8 800.-**  
**FIAT 127, 1982, 94 000 km, Fr. 2600.-**  
**Subaru Turismo 4 WD 1800, 1984,**  
aut. Fr. 5 400.-  
**Talbot Solara, aut. 55 000 km,**  
première main, Fr. 3 600.-  
**Talbot Fourgonnette 1500,**  
55 000 km, 1983, Fr. 3 300.-  
**Opel Kadett D Caravan,**  
1981, Fr. 4 600.-  
**Opel Kadett D 1600, 1982,**  
Fr. 4 800.-  
**Bus camping J7, expertisé,**  
Fr. 6 200.-  
Toutes ces voitures sont expertisées.  
☎ 038/63 30 00, 038/63 15 08  
28-000833

**CRÉDIT RAPIDE**  
038/51 18 33  
Discretion assurée.  
Lu à sa de 10 à 20 h  
**Meyer Finance**  
+ leasing  
Tirage 28  
2520 La Neuveville  
06-001575

A vendre  
**CHIOTS**  
collies (Lassie).  
Pedigree.  
☎ 022/798 67 06  
18-314799

**J.-M. Droz**  
Docteur  
en  
chiropratique  
de retour  
28-125332

**HARICOTS**  
à cueillir soi-même,  
Fr. 2.- le kilo.  
Première cueillette  
chez **Werner**  
**Schreyer-Grandjean,**  
Gals  
☎ 032/88 25 07  
87-40576



**AVIS DE TIR MONT RACINE**

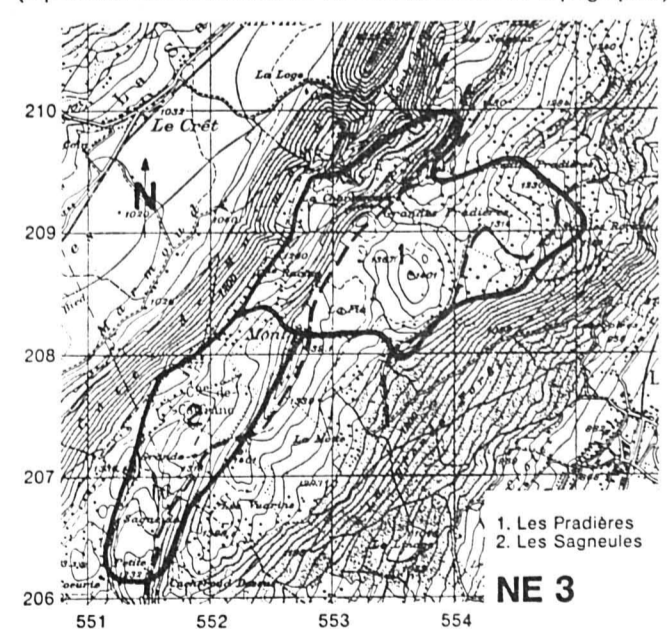
Des tirs avec munitions de combat auront lieu aux dates et lieux suivants:

Jours	Heures	Place de tir/ zone des positions
<b>AOÛT 1990</b>		
20.08.90	0900-1800	Zone 1
21.08.90	0730-2400	Zone 1
22.08.90	0730-1800	Zone 1
23.08.90	0730-2400	Zone 1
24.08.90	0730-1500	Zone 1
27.08.90	0900-1800	Zone 1
28.08.90	0730-2400	Zone 1
29.08.90	0730-1800	Zone 1
30.08.90	0730-2400	Zone 1
31.08.90	0730-1500	Zone 1

<b>SEPTEMBRE 1990</b>		
03.09.90	0900-1800	Zone 1
04.09.90	0730-2400	Zone 1
05.09.90	0730-2400	Zone 1
06.09.90	0730-1700	Zone 1
10.09.90	0800-1800	Zone 1*
11.09.90	0800-1800	Zone 1*
12.09.90	0800-1800	Zone 1*

Troupes: ER inf 202

Délimitation de la zone selon CN 1:50 000, feuille 241,251 (reproduite avec l'autorisation de l'Office fédéral de topographie)



Le libre passage par les itinéraires — — — est assuré; de brèves interruptions sont possibles.

Sur les places de tir on ne s'écartera de ces chemins qu'avec l'autorisation de la troupe.

**Armes:** armes d'infanterie sans lance-mines, grenades à main à l'endroit prescrit, = explosifs.

**Mise en garde**

Pour plus de précisions, se référer aux avis de tir affichés dans les communes et autour de la zone dangereuse.

**Projectiles non éclatés**



Ne jamais toucher



Marquer



111 Annoncer

Informations concernant les tirs:  
☎ 038/41 33 91, 024/25 93 60

Lieu et date:  
1400 Yverdon-Chablons, 10.07.90

Le commandement:  
Office de coordination 1

Xamax percutant Championnat des espoirs

Résultats de la troisième journée: Bellinzona-Neuchâtel Xamax 1-5. Bulle-Schaffhouse 0-1. St. Gall-Sion 1-4. Wettingen-Aarau 1-3. Young Boys-Baden 2-2. Zurich-Lugano 5-0.

Classement: 1. Neuchâtel Xamax 3/6 (14-2). 2. Aarau 3/5 (9-3). 3. Sion et Young Boys 3/5 (6-2). 5. Baden 3/4 (6-3). 6. Grasshoppers 2/4 (4-2). 7. St. Gall 3/4 (9-8). 8. Servette 2/3 (7-3). 9. Zurich 3/2 (7-7). 10. Lucerne 2/2 (2-2). 11. Schaffhouse 3/2 (2-5). 12. Bellinzona 3/1 (1-9). 13. Lugano 3/1 (1-10). 14. Lausanne 2/0 (3-7). 15. Bulle et Wettingen 3/0 (1-7). (si)

MOUNTAIN BIKE

Soleurois vainqueur Timides régionaux

La cinquième manche du championnat suisse disputée dimanche dernier à Klosters a vu la victoire du Soleurois Erich Uebelhardt en 4 h 00'44". Il y a deux semaines, il avait remporté la première manche du championnat d'Europe dans les Alpes vaudoises.

Quelques coureurs régionaux ont participé à cette épreuve d'endurance sur 70 kilomètres. Voici leur classement respectif: Amateurs: 61. Grezet (Le Locle), 4 h 38'12"; 36. Pelot (La Chaux-de-Fonds), 4 h 45'27"; 53. Von Allmen (Le Locle), 5 h 2'14".

Seniors: 8. Vallaz (La Chaux-de-Fonds) 5 h 18'34".

Dames: 16. Barbezat (La Chaux-de-Fonds) 3 h 15'39". (Imp)

GAINS

Toujours pas de 6

Les gains mercredi

En raison de la participation record à la Loterie à numéros, la liste des gagnants des concours du dernier week-end ne sera pas communiquée avant mercredi soir. De ce fait, les petits gains ne pourront être encaissés auprès des dépôts qu'à partir de vendredi.

Par ailleurs, après dépouillement de 95% des bulletins de la Loterie à numéros, aucun gagnant avec 6 numéros exacts n'a été enregistré. Si la situation devait demeurer, la somme gagnante du premier rang au prochain concours s'élèverait à quelque 15 millions de francs et il faut s'attendre à un nouveau record de participation. (si)

SPORTS À LA TV

TSI 23.50 Mardi sport.

A2 02.00 Athlétisme. Championnats du monde juniors: finale.

EUROSPORT 13.00 Boxe 14.00 Water polo. 16.00 Athlétisme. 17.00 Cyclisme. 20.00 Athlétisme. 23.00 Automobilisme.

L'écho du week-end

HAMBOURG OU BUNDESLIGA?

Ce supporter de Bure est arrivé au stade peu avant le coup d'envoi. Normal: il venait de regarder les actualités sportives sur la chaîne allemande.

- «Y fallait voir ça: y'a un gardien, y m'a r'tenu deux pénalties coup sur coup, c'te charogne!»

- «Ah? C'était en Bundesliga?»

- «Non, non! Il joue à Hambourg!»

On a préféré ne pas trop insister... D'autant qu'il s'avère que c'est le gardien de Fortuna Düsseldorf qui s'est illustré contre Cologne!

FOOT - PIQUE-NIQUE

Rare: un remplaçant de Bure a fait son apparition en deuxième mi-temps uniquement vêtu d'un T-shirt bleu, dont la couleur ressemblait vaguement à celle du maillot officiel des Jurassiens.

- «Tu te crois à un pique-nique?», lui a lancé un spectateur-supporter d'Hauterive. Avant de reprendre: «Il faut déposer protêt, c'est interdit!»

Renseignements pris, les dirigeants altariapiens avaient donné leur accord avant le match. Mais qui sait ce qui se serait passé si, d'aventure, ce «Monsieur X» avait décidé de l'issue du match...?

ROUGE ET NOIR

Fils de Roy, l'entraîneur de Neuchâtel Xamax, Chris Hodgson a connu des débuts officiels pénibles avec Hauterive. Enervé par les petits coups continuels de son adversaire, il a piqué la mouche à six minutes du terme. Conséquence: un carton rouge pour voies de fait.

L'Anglais a longuement ru-

miné sa rancoeur au bord du terrain, n'étant soulagé que lorsque ses coéquipiers eurent assuré leur qualification.

Après la douche, un de ses potes altariapiens a cherché à le consoler. «Tu sais, Chris, ton père entraînant les «rouge et noir», il est normal que tu voies rouge et que tu broies du noir!»

Tout le monde a bien ri, et Chris avec! L'incident était oublié.

JOYEUX ANNIVERSAIRE

Le président d'Hauterive Michel Sydler n'était pas à Bure samedi. Il fêtait en effet son cinquantième anniversaire. Son équipe a eu à cœur de lui offrir un bien beau cadeau.

Et, après les quelques bières d'après-match, un joueur a annoncé à tout le monde que leur président leur offrait la tournée. Une nouvelle qui a été bien accueillie, on s'en doute. (rt)

SUR LES BANCS

Avant chaque match de ligue nationale, le club recevant organise une conférence de presse. Celle qui s'est tenue samedi à La Charrière fut des plus rocambolesques.

En effet, la photocopieuse du stade étant tombée en panne, c'est sur les bancs réservés aux journalistes qu'André Schreyer, chef de presse de Neuchâtel Xamax, donna la formation des équipes. Comme nous le disait un de nos confrères: «On aura tout vu.»

VU OU PAS VU

Selon des sources bien informées, l'international bulgare Kalaidjiev se serait déjà entraîné avec Xamax la semaine dernière. On veut bien le croire, mais lorsque l'on demande à



A gauche, Régis Rothenbühler (Xamax) aux prises avec son ex-équipier Fasel (Wettingen). Au cours de cette rencontre le Neuchâtelois a écopé un carton jaune qui a fait jaser plus d'un spectateur. (ASL)

Roy Hodgson ce qu'il pense dudit Bulgare, il répond qu'il ne l'a pas encore vu. Alors, qui faut-il croire?

AVEUGLE

Lors de la rencontre opposant les «rouge et noir» à Wettingen, un seul carton fut distribué. C'est Régis Rothenbühler qui écopa de cet avertissement pour une faute aussi grossière qu'inutile. Bien sûr, le public protesta. Un spectateur lança: «Il faut regarder des deux côtés.» On se demande de quel côté ledit supporter neuchâtelois devait regarder quand Rothenbühler sécha Cina...

PAS DU «HOCHDEUTSCH»

Si Udo Klug, l'entraîneur allemand de Wettingen, parle le «Hochdeutsch», il n'en va pas de même de ses joueurs, qui sur le terrain n'ont cessé de jurer comme des putois. Certaines oreilles en sont encore toutes écorchées.

UN RECORD

Depuis que les défenses pratiquent le piège du hors-jeu, on a vu des équipes se faire prendre massivement, mais rarement comme Superga dimanche matin. En effet, sur une action des Chaux-de-Fonniers, au moins 6 d'entre eux ont été surpris en flagrant délit de hors-jeu. Un record!

BEL EXEMPLE

Il n'y a pas si longtemps, l'entraîneur se chargeait de donner le bon exemple à ses joueurs. Il semblerait que, par les temps qui courent, ce soit plutôt les mauvaises habitudes qu'on enseigne à ses poulains.

C'est du moins l'impression que nous ont donné Max Fritsche, l'entraîneur de Boudry, et Jean-Marc Jaquet, le mentor de Superga. En effet, le premier s'est distingué en jouant les juges de touche chauvins et le second en agressant un adversaire dès son entrée sur le terrain. Bien joué! (jc)

ZÉRO DE CONDUITE

Aux ramasseurs de balles du BSC Old Boys. Alors que les Bâlois menaient 2-1 devant La Chaux-de-Fonds, lesdits ramasseurs ne s'empressaient guère lorsqu'il s'agissait d'aller chercher le ballon sorti de la surface de jeu. Bel état d'esprit.

UN JURASSIEN BAT UN JURASSIEN

C'est l'ancien Delémontain Michel Kohler qui a mis le feu aux poudres samedi soir à la Schützenmatte. D'un tir bien trempé des 20 mètres, il trompa la vigilance de Romain Crevoisier, lui aussi Jurassien. Au terme de la rencontre, les deux hommes se sont quelque peu taquinés, ceci dans la bonne humeur bien entendu. «Heu-

reusement que t'as loupé ton shoot...» lançait Crevoisier à l'encontre d'un Kohler qui n'en perdait pas son sourire pour autant!

VIVEMENT LE 25

«Vivement le 25» nous glissait ce même Kohler. Peut-être parce que le 25 août correspond au jour de paye du côté d'Old Boys mais surtout, c'est à partir de cette date que le transfuge du FC Laufen, le gardien Paul, sera qualifié. C'est vrai que l'actuel titulaire Karpf ne donne pas tous les gages de sûreté absolus.

UN BON PETIT AIR

Entendu sur le banc des remplaçants de Colombier dimanche à Develier. «Ho là, quelle chaleur! Heureusement qu'il y a ce petit air...»

Le quidam n'a même pas eu le temps de terminer sa phrase que ce bon petit air, pffftit, envolé! Bonjour les dégâts. Il y a vraiment des gens qui feraient mieux de la boucler...

SPECTATEURS ATTENTIFS

Il y avait du beau monde à Develier pour voir l'équipe locale affronter Colombier. Notamment Lino Mantoan, ancien entraîneur de Boudry et qui vient de reprendre les destinées de Beaugard, club de première ligue. Les espions sont partout, et par n'importe quel temps. (gs)



Gilbert Facchinetti et le coach national Ulli Stielike: les joies du tennis-ballon. (Schneider)

MOTOCYCLISME

Une tradition bien établie Qui gagne en Suède devient champion du monde

La coutume veut, en Suède, que le pilote victorieux du Grand Prix 500 remporte, dans la foulée, le championnat du monde. Avec l'Australien Wayne Gardner en 1987, ou l'Américain Eddie Lawson, vainqueur à quatre reprises à Anderstorp les années de ses titres mondiaux - 1984, 1986, 1988 et 1989 - cette tradition vérifiée du temps des Kenny Roberts et Freddie Spencer s'est perpétuée. Wayne Rainey, en s'imposant sur la piste suédoise, a donc déjà remporté - du moins dans l'esprit - sa première couronne mondiale.

Né le 23 octobre 1960 dans une petite ville proche de Los Angeles, où il a décidé d'habiter, Wayne Rainey est le modèle même, dans le monde de la moto, de l'efficacité et du professionnalisme, si souvent

mis en avant par les Américains.

Avant lui, Roberts, Spencer et Lawson avaient montré la voie, en quittant les Etats-Unis pour s'introduire dans le «Continental Circus» et venir

battre les Européens sur leurs circuits. «Des garçons comme Rainey ou Kocinski ont pratiqué la moto dès leur plus jeune âge. Déjà à 10 ou 12 ans, ils savaient beaucoup de choses et, pour certains, les compétitions

ont débuté à l'âge de 13 ans», estime Kenny Roberts.

«A vingt ans, ils ont autant d'expérience et de maturité qu'un pilote italien ou français de 30 ans, qui a fait ses premiers tours sur un circuit à 17 ou 18 ans seulement», ajoute le triple champion du monde des 500 cm3 (1978, 1979 et 1980).

LA BONNE MENTALITÉ

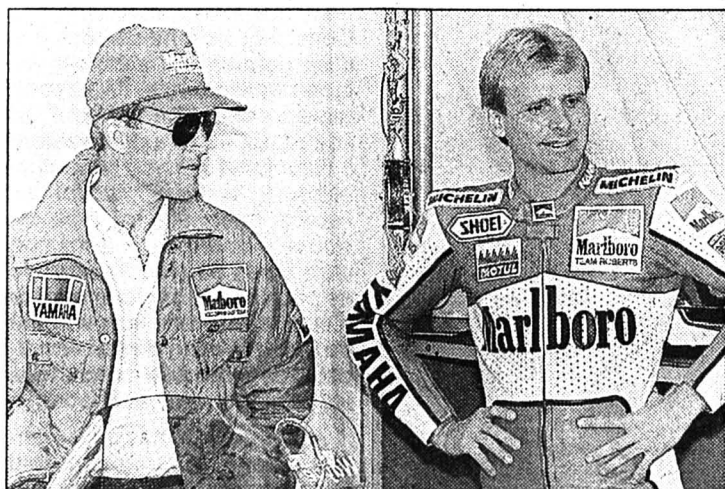
Habitué tout jeune à rouler sur des pistes de terre - «dirt track» - pour apprendre et comprendre l'art de la «glisse», et débarrassés de tout scrupule dès qu'ils arrivent en Europe, tant leurs ambitions sont grandes, les Américains n'ont guère été inquiétés ces dernières années en championnat du monde, dans la catégorie reine.

«C'est vrai qu'aux Etats-Unis, plus qu'en Europe, on essaie d'inculquer une mentalité de champions aux jeunes ta-

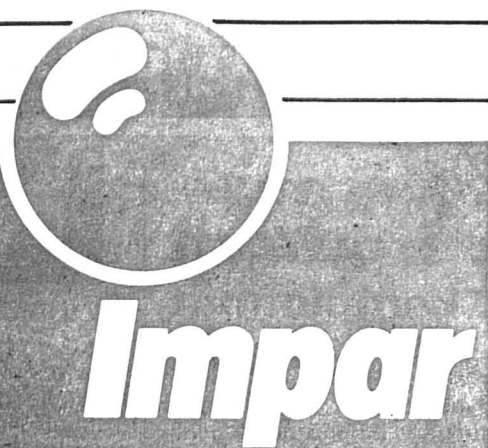
lents. La base du succès passe par le travail intense, le sérieux et la rigueur», explique Rainey. «Mais on ne tue pas pour autant vos qualités naturelles. Au contraire, on les fait évoluer.»

Suivant l'exemple de son frère aîné, devenu champion de football américain, Rainey a toujours rêvé d'une vie de sportif de haut niveau. «La compétition me permet de m'exprimer totalement, d'évacuer toute l'énergie positive que je renferme», dit-il. «Et, sans elle, j'ai l'air d'un hamburger sans ketchup», ajoute-t-il...

Arrivé dans le championnat du monde en 1984, Rainey se dirige à présent vers son premier titre mondial. A 29 ans - «c'est un peu tard pour un Américain», reconnaît-il - il peut espérer obtenir mathématiquement sa couronne dès le prochain Grand Prix, dans deux semaines, en Tchécoslovaquie. (si)



Kenny Roberts (à gauche) et Wayne Rainey: le duo gagnant de l'année.



## Athlétisme-roi à Zurich

Demain, le stade du Letzigrund de Zurich sera plein à craquer. L'organisateur qui présente un budget de trois millions de francs, présentera les stars actuelles de l'athlétisme. Sept champions du monde, sept vainqueurs olympiques, six recordmen du monde, trois d'Europe et quinze détenteurs d'une meilleure performance mondiale assureront ce grand spectacle riche en performances et en émotions.

► 11

# SPORT

## Impar

# Moyenne anglaise en vue

## Le FCC doit s'imposer ce soir (20 h) contre Chênois

La belle série continuera-t-elle? On est en droit de le penser. Car le FC La Chaux-de-Fonds fait plaisir en ce début de saison. Et, surtout, comptabilise 6 matches, 9 points: la moyenne anglaise parfaite serait réalisée. Pour cela, il faudra pourtant que le FCC impose sa manière à Chênois ce soir (coup d'envoi à 20 h). Ce qui entre dans le domaine des probabilités. Mais attention à l'excès de confiance.

Chênois. Comme tout match à domicile, d'ailleurs.»

Mais prudence est mère de sûreté, dit-on: «Il ne s'agit pas de prendre ce match à la légère, confirme l'entraîneur chaux-de-fonnier. Bien sûr, Chênois a raté son début de championnat (ré: 4 défaites en autant de matches, pour un goal-average de... 0-15!). Mais les Genevois semblent petit à petit s'améliorer.»

A preuve le point récolté contre Montreux, samedi dernier.

soir. Et il en a grandement les moyens. «L'ensemble tourne bien, se réjouit Roger Läubli. Je regrette simplement nos erreurs individuelles, encore trop fréquentes. J'enrage encore en repensant au point perdu contre Malley. Ce d'autant plus que nous avons prouvé contre Fribourg que nous étions capables de bien davantage.»

par Renaud TSCHOUMY

Oh oui! Cent fois oui! Et le public l'a bien compris, qui a souvent encouragé son équipe. «J'espère retrouver un même public ce mardi soir. On a senti qu'il faisait corps avec les joueurs. Il ne les a pas sifflés quand ils rataient quelque chose, mais les a au contraire applaudis quand ils réalisaient un joli mouvement. Aussi, je souhaite que, ce soir à nouveau, nous lui fassions plaisir.» Le message est transmis.

Roger Läubli ne prévoit pas de changement dans son onze de base. «En tous les cas, les noms devraient être les mêmes qu'à Bâle, précise-t-il. Peut-être y aura-t-il quelques différences de position: j'ai la chance de posséder des joueurs polyvalents. Et puis, c'est le match idéal pour essayer quelques petits trucs.»

Les «jaune et bleu» ne dérogeront toutefois pas à leur principe, et seront résolument tournés vers l'offensive. «Ce

### PUBLIC RETROUVÉ

Il n'empêche: le FCC se doit d'empocher les deux unités ce

Roger Läubli est catégorique: «Nous nous devons d'empocher les deux points contre

## «Bon tirage»

### Läubli à propos de Boudry - FCC

«On joue à Boudry? Ce n'est pas un mauvais tirage au sort». Telle a été la première réaction de Roger Läubli à l'annonce de l'adversaire du FCC lors du 2e tour principal de la Coupe de Suisse. On appelle ça du nez, du pif ou du feeling. Toujours est-il que l'entraîneur du FCC était au Centre sportif de la Charrière, dimanche matin, pour assister au match de Coupe Superga - Boudry.

«J'ai d'ailleurs dit à plus d'une reprise que nous allions tirer le vainqueur de ce

match, ajoute le boss de La Charrière. Mais tout le monde riait.»

A tort, puisque c'est exactement ce qui s'est passé. «Oui, c'est un bon tirage. Mais il ne faut pas prendre cette rencontre de haut pour autant. Boudry n'est pas mauvais et ses deux attaquants vont vite.»

«N'empêche que nous avons un potentiel nettement supérieur et que nous devons faire la décision. Même si la Coupe reste la Coupe...»

R.T.



José Guede sera-t-il aussi percutant ce soir contre Chênois que mercredi dernier contre Fribourg? (Galley)

qui serait bien, poursuit Läubli, c'est que nous assurons le résultat dès le départ. Nous avons prouvé que nous étions capables d'étouffer nos adversaires après avoir concédé l'ouverture du score.

«Si nous pouvions le faire avant d'avoir encaissé un but, nous montrer irrésistibles alors que le score est encore nul et vierge, ce serait encore mieux.»

Ô combien! R.T.

# Ueli Stielike met le cap sur l'«Euro»

## Les sélections helvétiques réunies à Macolin

Plus de cinquante joueurs, très précisément 51, avaient été convoqués, lundi à Macolin, pour figurer sur les traditionnelles photos des sélections nationales.

Si Marcel Cornioley, coach des «moins de 21 ans», n'enregistrait aucune défection sur sa liste de 23 noms, Ueli Stielike déplorait les absences de Christophe Ohrel et de Stefan Marini. Le Lausannois se soumettait le même jour à des examens radios afin de déceler si une intervention chirurgicale au genou (ménisque) s'imposait alors que le Lucernois, qui se remet d'une mauvaise blessure, suit actuellement un traitement en Allemagne fédérale.

### DES BLESSÉS

Sur les 28 éléments retenus pour la sélection A, 16 seulement participèrent le matin à la séance complète d'entraînement. Les Lucernois Baumann et Knup, qui avaient joué la veille au soir contre la Juventus, se contentèrent d'un léger dégrèvement tout comme le Luganais Hertig, imparfaitement rétabli. Koller et Schepull (hématomes), Gertschen (élongation), Alain Sutter (fissure au pied), Geiger (douleur à l'aîne) et Halter (blessure au genou) s'abstinrent de tout effort. Chez les «espoirs», Sforza, armé de béquilles, et le Saint-Gallois Stübi (claquage) furent les seuls qui sautèrent l'entraînement matinal.

Ueli Stielike tint une brève conférence de presse à la pause de midi. Il précisa tout d'abord que la sélection des 18

joueurs appelés pour le match de mardi prochain (21 août à Vienne) serait connue ce mardi. En fait, la seule incertitude

concerne Alain Sutter. Le gatcher des Grasshoppers attend le verdict du médecin de l'équipe nationale.

### LE CAS AEBY

Le coach national aborda le cas du Lausannois Jean-Michel Aeby: «Il est actuellement en belle forme, mais j'attends une confirmation. Dans quelques semaines, qui sait, je ferais peut-être appel à lui. Mais il ne faut pas brûler les étapes!» Stielike est d'autant moins pressé de lancer le numéro 10 de la Pontaise qu'il enregistre les retours de Colombo et de Bickel, deux milieux de terrain qui tiennent dans leur club respectif un rôle proche de celui d'Aeby.

### DES REGRETS POUR CORMINBOEF

Conscient qu'il ne dispose pas d'un gardien qui s'impose de façon indiscutable, l'Allemand regrette que Corminboeuf en soit réduit au rôle de doublure à Neuchâtel Xamax: «Avant sa blessure, il était titulaire en équipe nationale et il se retrouve numéro deux dans son club après sa rééducation. Je ne peux que le déplorer mais je n'ai ni les moyens ni la volonté de forcer la main de son entraîneur; ce serait aller contre tous les principes que je défends!»

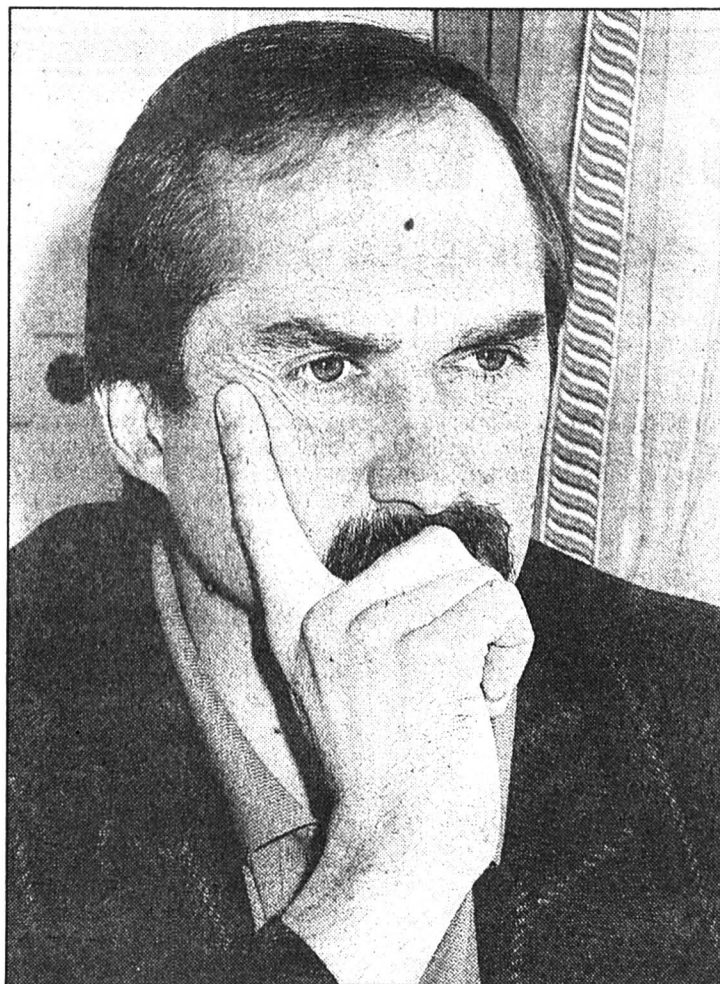
Après avoir admis qu'il manquait dans sa sélection une forte personnalité capable de galvaniser ses partenaires, Stielike déclara qu'Andy Egli

aurait pu être l'homme de la situation: «Malheureusement, il n'est pas revenu sur sa décision de renoncer à la sélection. En outre, sa position est difficile. Il s'est permis de critiquer ouvertement des joueurs qui appartiennent à l'équipe nationale!» Plus que la rencontre amicale du 21 août à Vienne, c'est le match du 12 septembre à Genève, contre la Bulgarie, qui est au centre des préoccupations de Stielike. Il espère avoir une nouvelle possibilité de visionner les Bulgares, le mercredi 29 août, à Udine, contre l'équipe locale qui évolue en série B italienne.

Parlant du tour préliminaire du championnat d'Europe, le responsable helvétique livrait le commentaire suivant: «Le favori numéro 1 demeure la Roumanie en raison de la valeur individuelle de ses joueurs. Le favori No 2 reste l'Ecosse, toujours impressionnant sur le plan collectif. La Suisse et la Bulgarie sont sur la même ligne, en retrait.»

### 18 JOUEURS CONTRE L'AUTRICHE

Contre l'Autriche, Stielike déplacera 18 joueurs. Les gardiens Brunner et Walker sont partants certains. Baumann, Fischer, Geiger, Herr, Hottiger, Schepull, Koller, Bickel, Chappuisat, Colombo, Hermann, Knup, Piffaretti, B. Sutter, A. Sutter et Türkiylmaz devraient être du voyage. (si)



Ueli Stielike songe au tour préliminaire du championnat d'Europe. (Lafargue)

## A l'affiche

LNB ouest  
20.00 Bulle - Malley  
La Chaux-de-Fonds - Chênois  
Granges - Fribourg  
Montreux - Old Boys  
UGS - Berthoud  
Yverdon - Etoile Carouge

LNB est  
20.00 Bâle - Emmenbrücke  
Bellinzona - Locarno  
Chiasso - SC Zoug  
Coire - Kriens  
Glaris - Baden  
Schaffhouse - Winterthour

## Le FCC à Boudry

### Tirage au sort de la Coupe

Effectué à Berne, au siège de l'ASF, le tirage au sort du deuxième tour principal de la Coupe de Suisse, dont les rencontres seront disputées le week-end prochain et qui marquera l'entrée en lice des clubs de ligue nationale B, a donné les résultats suivants:

Apples-Ballens (3e) - Stade Nyonnais (2e), Renens (1re) - Collex Bossy (1re), Donzelle La Plaine (3e) - Etoile Carouge (LNB), Echallens (1re) - UGS (LNB), Italia Morges (2e) - CS Chênois (LNB), Aigle (1re) - Rarogne (1re), Bramois (2e) - Vevey Sports (1re), Grimisuat (2e) - Fully (1re), Pully (2e) - Montreux (LNB), \*Saint-Gingolph (2e) - Monthey (1re) - Martigny (1re), Favagny (2e) - Malley (LNB), Hauterive (2e) - Yverdon (LNB), Cortaillod (2e) - Domdidier (1re), Boudry (2e) - La Chaux-de-Fonds (LNB), Grandson-Tuileries (3e) - Colombier (1re), Châtel-Saint-Denis (1re) - Bulle (LNB), Ceneri Bienne (3e) - Thoune (1re), Münsingen (1re) - Berne (1re), Bassecourt (2e) - Longeau (2e), Lerchenfeld (1re) - Fribourg (LNB), Bienne (2e) - Lyss (1re), Beauregard Fribourg (1re) - Berthoud (LNB), Wohlen (2e) - Derendingen (2e), Klus-Balsthal (1re) - Granges (LNB), Dottikon (2e) - Suhr (1re), Muri (2e) - Soleure (1re), Nordstern Bâle (1re) - Sursee (1re), Riehen (1re) - Laufen (1re), Pratteln (1re) - Bâle (LNB), Muttentz (2e) - Old Boys Bâle (LNB), Gelterkinden (2e) - Moutier (1re), Obergeissenstein Lucerne (3e) - Bellinzona (LNB), Schötz (2e) - Kriens (LNB), Buochs (1re) - FC Zoug (1re), Sarnen (3e) - Emmenbrücke (LNB), Bülach (2e) - Brüttlingen (1re), Dietikon (2e) - Spreitenbach (2e), Effretikon (2e) - SC Zoug (LNB), Fehraltorf (2e) - Männedorf (2e), Young Fellows (1re) - Winterthour (LNB), SV Schaffhouse (2e) - Baden (LNB), Stäfa (2e) - FC Schaffhouse (LNB), Beringen (2e) - Brugg (1re), Altstätten (1re) - Glaris (LNB), Tuggen (1re) - Coire (LNB), Vaduz (1re) - Kreuzlingen (1re), Herisau (1re) - Rorschach (1re), Flums (2e) - Brühl Saint-Gall (1re), Mels (2e) - Frauenfeld (1re), Maggia (2e) - Ascona (1re), Morbio (2e) - Chiasso (LNB), Mendrisio (1re) - Locarno (LNB).

\*Le match du 1er tour entre Saint-Gingolph (2e) et Monthey (1re) aura lieu jeudi soir. (si)

## REGARD

## Sac de nœuds

«La Chaux-de-Fonds est confrontée à de très gros problèmes»: M. Jean-Michel Liechti, chef du Service cantonal de la protection de l'environnement, ne cache pas son inquiétude. Si d'ici cet automne une solution ne se dessine pas à l'horizon, la ville du Haut risque bien de se retrouver en face d'une montagne de déchets. Au sens propre du terme!

La décharge des Bulles ne peut plus répondre à tous les besoins, actuels et futurs, que les transformations, rénovations ou constructions d'immeubles en ville ont engendrés. Depuis trois ans, huit décharges privées se sont ouvertes sur territoire communal, bien que les déchets de certains chantiers émigrent vers le Val-de-Ruz. Deux demandes sont encore pendantes. Et pourtant, ces démarches ne suffisent pas. Les Bulles vont éclater... sous le poids des matériaux.

La solution? Le prolongement de la décharge actuelle dans la Combe-des-Moulins. Mais... c'est un «exutoire climatique et un exutoire des eaux», souligne M. Jean-Jacques Miserez, chef du Service de l'hygiène et de l'environnement. Le comblement du vallon exigerait des études complémentaires approfondies. De plus, tant que le projet CITRED - ce centre d'identification, de traitement et de recyclage des déchets qui devrait s'implanter en amont de la Step - est encore en cours d'évaluation, aucune décision ne sera prise. Il y aura là un choix à faire.

Alors, quid?

La commune de La Chaux-de-Fonds va, dès la rentrée, s'attaquer à la question en collaboration étroite avec Le Locle et le canton. Ce dernier est en train de développer un concept général de gestion des matériaux de chantiers. De centres régionaux, ils pourraient rejoindre, après un tri, une usine d'incinération, une décharge bio-active ou une décharge pour matériaux inertes, autant de mesures préconisées par la Confédération.

De toute manière, une solution doit être trouvée. Sinon, il y aurait deux risques.

Le premier. Comme le rappelle le conseiller communal Alain Bringolf, une communauté publique n'a aucune obligation légale de «fournir» une décharge. Mais il faut reconnaître qu'elle en a tout intérêt, si elle ne veut pas voir se multiplier les décharges privées sur son territoire. Leur prolifération entraînerait le comblement de nombreuses petites combes et dépressions, et par là même une banalisation du paysage. Ou au contraire, la naissance d'une colline (pourquoi pas?)

Second risque: si on laisse trop courir le dossier, une situation de crise insoutenable forcerait les autorités à imposer un site. Moyen ultime, la législation les autoriserait à exproprier, par exemple.

Il est peut-être préférable de défaire le sac de nœuds avant...

Corinne CHUARD

## La Chaux-de-Fonds en panne de décharge

### Problème lancinant encore sans réponse

La montagne de déchets, cela devient une rengaine. A La Chaux-de-Fonds, la décharge communale des Bulles arrive à bout de course et aucun site nouveau n'a encore été trouvé. «C'est très, très inquiétant. La situation est un peu kafkaïenne», note M. Alain Bringolf, conseiller communal responsable des Travaux publics. D'autant qu'une solution doit être définie à court terme.

En 1987, l'extension de la décharge des Bulles, remise en exploitation en 85, assurait à la commune une autonomie de trois ans. 150.000 m<sup>3</sup> (dont 100.000 m<sup>3</sup> sur terrain privé) étaient ainsi à disposition. Or, aujourd'hui, nous sommes au bout de cette période.

Bon an mal an, la décharge des Bulles accueille quelque 50.000 m<sup>3</sup> de matériaux provenant tant du secteur public que privé: matériaux de démolition, de terrassement, bennes de chantiers, déchets domestiques incombustibles, mâchefers de Cridor, boues de la Step et de lavage des fumées de Cridor ainsi que les résidus de la station de neutralisation de produits chimiques (STEN). En mars 1987, le Conseil général accordait un

crédit de 385.000 francs pour l'adaptation de la nouvelle partie de la décharge aux normes exigées par la législation. Un tapis d'étanchéité conduit désormais jusqu'au collecteur de la Step les eaux d'infiltration des boues de lavage des fumées et des mâchefers de Cridor ainsi que les résidus de la STEN.

#### BENNES BIEN TÔT INTERDITES

Parallèlement à l'introduction d'une taxe différenciée selon le type et la qualité des matériaux, on a limité leur quantité pour freiner ainsi le comblement de la décharge. Les déchets des grands chantiers, tels ceux de Migros ou de l'hôpital, ne sont plus acceptés. Vont encore aux Bulles les matériaux des chantiers communaux (comme les fouilles des Services industriels) et les petits terrassements. Mais on pense devoir, d'ici à la fin de l'année, interdire les bennes des chantiers que remplissent les transformations ou les rénovations en ville. Elles représentent 25.000 m<sup>3</sup> par an. Un gros volume si l'on songe qu'il ne reste plus que 50.000 m<sup>3</sup> disponibles à la décharge des Bulles.

Cet espace, le conseiller communal Alain Bringolf veut le réserver aux besoins publics, soit les déchets de Cridor et de la Step: 10.000 à 12.000 m<sup>3</sup> par an, qui doivent impérativement être mis en décharge contrôlée. Les Bulles peuvent aujourd'hui répondre à cette exigence, puisqu'elles ont reçu l'aménagement idoine.

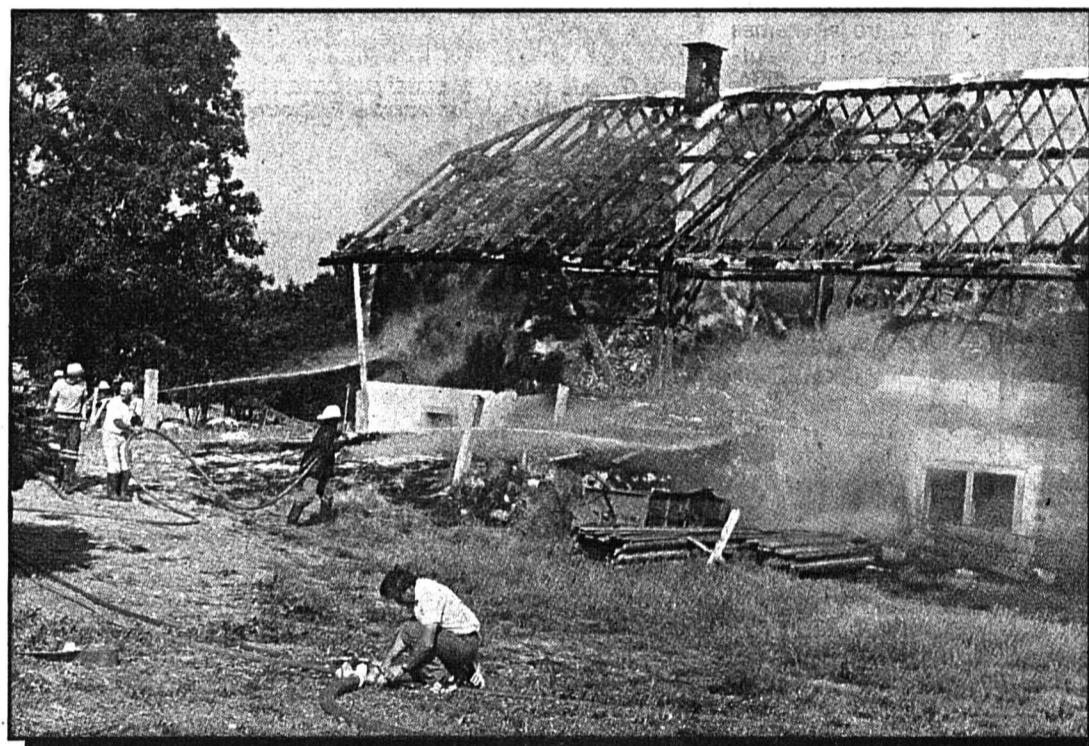
#### QUE FAIRE?

Mais dans ce cas-là, que faire de tous les déchets des différents chantiers, et ils sont nombreux à La Chaux-de-Fonds? La commune est à la recherche d'un nouveau site (une quinzaine ont été analysés). Sans succès. Les dossiers, les études d'impact et les procédures prennent du temps ou rencontrent des oppositions. Et M. Jean-François Pierrehumbert, ingénieur communal, de souligner: «Ça devient presque dramatique». «Un problème insoluble», estime quant à lui le chef du Service de l'hygiène et de l'environnement, M. Jean-Jacques Miserez.

Peut-être. Mais il faudra, quoi qu'il en soit, et vite, trouver une parade à cette question... lancinante. CC



La décharge des Bulles à La Chaux-de-Fonds: bientôt comblée. D'ici cet automne, une solution de rechange devra être trouvée. (Impar-Gerber)



## Ferme complètement anéantie

### Incendie d'une rare violence au-dessus de La Brévine

Un très violent incendie s'est déclaré hier vers 10 heures dans la ferme appartenant à Gérard Montandon à Cervelet au-dessus de La Brévine. Malgré l'intervention rapide des pompiers de la localité et du Centre de secours du Locle, il n'a pas été possible de

sauver quoique ce soit tant la chaleur était vive.

En l'espace d'une heure environ, toute la bâtisse - y compris l'énorme quantité de foin qui vient d'être récoltée, soit le résultat d'un travail de longue haleine

- ont été anéanties sous les yeux atterrés du jeune agriculteur et de son épouse, ainsi que des soldats du feu, impuissants. Les causes de ce sinistre ne sont pas encore connues. (paf)

La charpente, encore debout, ne va pas tarder à s'effondrer sous l'effet d'une très violente chaleur.

(Favre)

● LIRE EN PAGE 19

## Neuchâtel: rythmes et chansons dans les rues

Le premier Buskers Festival de Neuchâtel a pris le «la» hier après-midi. Une dizaine de musiciens et groupes distincts ont entamé leur opération charme dans les rues enchantées de la ville.

Le moins qu'on puisse dire, c'est qu'il y a de la musique pour tous les goûts dans le coeur piétonnier de Neuchâtel, investi depuis hier par les musiciens de rues qui ont été invités à participer au premier festival du genre à Neuchâtel. On les entendra tout au long de la semaine en fin d'après-midi dans la zone piétonne et le soir sur la terrasse des cafés. Deux chanteuses russes, Tania et Natacha, retiennent l'attention par leurs voix très chaudes et leur répertoire typique.

Le groupe Tsuica, composé de Marianne et Gina, joue des airs russes, roumains, yougoslaves et hongrois au violon et à l'accordéon. Deux jeunes femmes, joliment costumées, qui donnent du caractère à leur jeu.

«Tuba Fat» dope littéralement son public grâce aux suc-

cès New Orleans qu'il interprète de manière irrésistible. Et pourtant, le groupe n'est formé que de trois musiciens: le monumental Tuba Fat au tuba (évidemment), un joueur de banjo et une chanteuse au coffre formidable (au propre comme au figuré) et au tempérament de meneuse qui sait faire participer son auditoire. Invités de la dernière heure, le groupe «Chi Kale» du Ghana remplace «Senemali», des musiciens africains qui étaient très attendus. Un «remplacement» fort bien assumé par les Ghanéens: leurs rythmes ébouriffent, leur tenues folkloriques sont indescriptibles.

«Einstein Explosive Bullie Brothers»... Avec un nom pareil, on les imaginerait plutôt nombreux. Pourtant, ils ne sont «que» deux... deux Danois spécialistes de la musique contry qui emmènent les passants au Far West en deux temps trois mouvements de leurs guitares et chants. Un peu perdue au milieu de la foule, la délicieuse Dorothy Cox vient du Zimbabwe. Un charme incroyable émane de

cette chanteuse, auteur-compositeur-interprète, qui a la World Music dans ses veines. Et pour cause: il y coule du sang noble, irlandais, allemand, sotho et suédois...

Inattendu, le quatuor «Sigma», formé d'excellents musiciens, se fait applaudir avec chaleur. Il n'est ni folk, ni blues, mais classique.

Rameutés par les passants un

peu clairsemés d'hier, les auditeurs seront sans doute plus nombreux à apprécier ces musiciens (non payés) et à en découvrir d'autres dans le courant de la semaine. A.T.



Le groupe Tsuica: des airs russes, roumains et hongrois.

(Comtesse)

**DENNER**  
SUPERDISCOUNT

Lutte contre le  
renchérissement

Lait pasteurisé  
le litre

seulement

**1.75**

Vin rouge italien  
**Merlot  
del Veneto**

1 litre  
(+ dépôt -.40)

~~3.10~~

**2.60**

44-52/4x4

**Cervelas**

2 paires  
400 g VAC

**2.95**

**Poitrine de  
dinde**

fumée, coupée  
100g

**1.95**

**Cräckets de  
Zweifel**

100g

**1.80**

**10%**  
**sur la viande fraîche**

Valable du 14.8.-18.8.90

**TAM TAM**

● Chocolat  
● Vanille  
● Caramel

2x125g 1.15

**.90**

**Raisins Regina  
d'Italie**

kg

**2.20**

**Glaces Frisco  
Impérial**

● Vanillamanda  
● Caramelissimo  
● Citronata

375g 5.20

**3.95**

Valable dès le: 14.8.90  
Fripro 33/140890

**Nous sommes toujours plus avantageux!**

Dans toutes nos succursales  
avec produits frais!

divers

FENETRE SUR COURS...

**ANGLAIS**

COURS STANDARD - DECOUVERTE DE L'ANGLAIS - COURS ACCELERES OU INTENSIFS - CLUB DE CONVERSATION POUR AVANCES - ANGLAIS AMERICAIN - ONE TO ONE - ENGLISH WORKSHOP - ENGLISH FOR TECHNICAL COMMUNICATION - "SMALL TALK" - PREPAREZ VOS VOYAGES EN ANGLAIS - ANGLAIS COMMERCIAL - JARDIN D'ANGLAIS POUR ENFANTS - PREPARATION AUX EXAMENS D'ANGLAIS ICC - PREPARATION AUX EXAMENS D'ANGLAIS DE CAMBRIDGE: "FIRST CERTIFICATE IN ENGLISH", "CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN ENGLISH" - COURS PREPARATOIRES INTERMEDIAIRES: BRIDGE TO FIRST, BRIDGE TO PROFICIENCY - PREPARATION AUX EXAMENS D'ANGLAIS D'OXFORD: "PRELIMINARY CERTIFICATE", "HIGHER CERTIFICATE"

**A I'**

**école-club  
migos**

Pour tout renseignement:

RUE JAQUET-DROZ 12

28-000092

2300 LA CHAUX-DE-FONDS, Tél. 039/ 23 69 44

**OUVERTURE mardi 14 août 1990**



Une multitude d'articles pour anniversaires, naissances, mariages, pour tous et à tous les prix, qui à coup sûr feront plaisir!

Pour la rentrée, la papeterie de marque NAF-NAF et WAIKIKI qui va de la gomme au sac d'école.

AVENUE LÉOPOLD-ROBERT 66 - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS

14-14706

Grand assortiment de sacs et accessoires en cuir avec entre autres la griffe BREE (marque de créateur international): des porte-clés au sac de voyage superfonctionnel, du portemonnaie au sac pour la femme active, la femme d'affaires.

★★ Utilatous ★★

Transports, débaras,  
déménagements

Ph. Schnaebeli ☎ 039/28 37 86  
28-012405

● mini-annonces

● demandes d'emploi

Jeune fille cherche emploi **VISITEUSE, MONTAGE OU AUTRE**, ayant bonne vue. Etudie toutes propositions. Ecrire sous chiffres 28-462246 à Publicitas, place du Marché, 2302 La Chaux-de-Fonds.

**DAME** cherche emploi en **GALVANO-PLASTIE** ou autre. Plusieurs années d'expérience. Etudie toutes propositions. Ecrire sous chiffres 28-462245 à Publicitas, place du Marché, 2302 La Chaux-de-Fonds.

**AIDE MÉCANICIEN** cherche emploi pour s'occuper d'un parc de machines automatiques ou autres. Etudie toutes propositions. Ecrire sous chiffres 28-462244 à Publicitas, place du Marché, 2302 La Chaux-de-Fonds.

● immobilier

À louer à La Chaux-de-Fonds **VILLA INDIVIDUELLE 6 1/2 pièces**. Ecrire sous chiffres 28-125321 à Publicitas, place du Marché, 2302 La Chaux-de-Fonds.

A vendre dans quartier tranquille nord ouest de La Chaux-de-Fonds **VILLA DE MAÎTRE** comprenant 2 garages et grand dégagement boisé. Ecrire sous chiffres 28-462241 à Publicitas, place du Marché, 2302 La Chaux-de-Fonds.

Vends cause départ **VILLA** construction récente. Surface habitable 280 m<sup>2</sup>, à 20 minutes de La Chaux-de-Fonds dans village du Doubs. ☎ 0033/81 68 69 29 repas. ☎ 0033/81 44 08 45 après-midi 28-462248

A louer 1er septembre 1990 quartier Bel-Air La Chaux-de-Fonds **APARTEMENT 3 PIÈCES**, tout confort. Fr. 700.- charges comprises. ☎ 039/28 68 57 28-462252

A louer fin août à La Chaux-de-Fonds **STUDIO** non meublé. ☎ 039/28 60 74 midi, soir. 28-462253

● perdu

**LUNETTES DE SOLEIL** brunes à La Chaux-de-Fonds. ☎ 039/23 48 55 28-462247

● marché de l'occasion

Vends **VW GOLF GTI 1800 cm<sup>3</sup>**, 79 000 km, expertisée, toit ouvrant, radiocassettes, jantes alu, CPL kitée. Fr. 12 000.-. ☎ 039/28 34 60 28-462250

A vendre **VOILIER DÉRIVEUR «VAURIEN»** Fr. 700.-. ☎ 039/26 72 00, soir 28-462251

● nos amies les bêtes

Perdu **TORTUE**, quartier Tourelles, Le Locle. ☎ 039/31 80 03 28-470563

Tarif 85 ct le mot  
(min. Fr. 8.50)

Annonces commerciales  
exclues

● spectacles-loisirs



OFFICE NATIONAL  
HELLÉNIQUE DU TOURISME

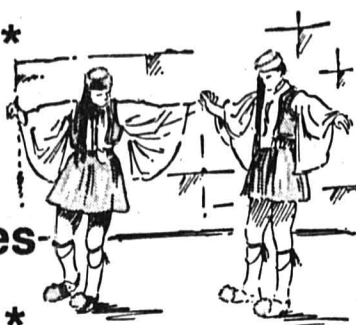
**Cruisair**

**Neuchâtel... en Grèce ?**

La Grèce... comme si vous y étiez.

**Soirée Grecque**

Projection d'un film.  
Dégustation de vins  
et spécialités grecques



**Le jeudi 23 août 1990**  
19 h. 30 à l'Eurotel de Neuchâtel

Invitations à retirer auprès de votre agence de voyages!

Service de réparation et maintenance de machines à laver, aspirateurs, cuisinières, fers à repasser, sèche-cheveux, etc. etc.

**S.O.S** appareils ménagers

un service après-vente personnalisé de pierrot ménager

Tél. 039/23 00 55

Serre 90 La Chx-de-Fds

039 23.00.55

SERRE 90 LA CHAUX DE FONDS

**HELLO!**  
**LES VACANCES  
SONT FINIES.**  
**ALLEZ, DU COURAGE!**

Béa vous attend à son école de modern jazz dance

**SUN STAR**

dès le  
**20 août 1990**

Renseignements: 039/31 28 44  
28-141804

● divers

**Lunetterie Centrale**

**Lunetterie Centrale**

**Lunetterie Centrale**

Lunetterie Centrale

**Jacques-E. Mahéas**

**Daniel-Jean Richard 15**

Tél. 039/23 22 00

La Chaux-de-Fonds

12391

Publicité intensive, Publicité par annonces

● gastronomie

*Aux Rochettes*

Cuisine selon l'inspiration  
et le marché

Route du Valanvron, ☎ 039/28 33 12  
28-012014

**A l'Ours aux Bois**

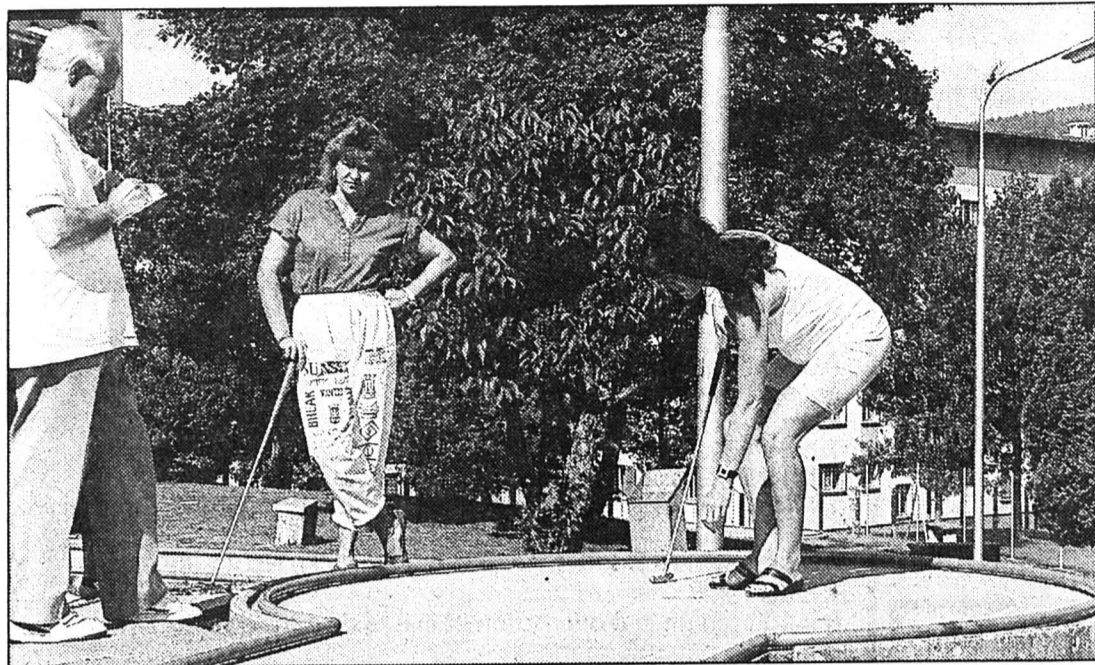
le tartare est haché à la main...  
et c'est de l'entrecôte!

Pour réserver: ☎ 039/61 14 45.  
14 008154



# Les «pros» du minigolf

## Nouveaux résultats du tournoi populaire



Que de finesse malgré la canicule.

Le second tournoi populaire de minigolf avait lieu dimanche sur le 18 trous des Mélézes. Pour les participants à l'épreuve du mois de juin, il tenait également lieu de seconde manche du combiné. Voici les résultats de l'un et de l'autre.

Pour ce qui concerne le second tournoi, il faut d'abord noter l'excellent score réalisé par Régis Froidevaux, qui dans la catégorie «écoliers» n'a totalisé que 72 points (en deux tours!). C'est le meilleur résultat. En outre, deux primes «aux as» ont été décernées cette fois-ci, l'une à Joëlle Amstutz (sur la piste No 13) et l'autre à Laurent Wirz (sur la 7).

Quant aux gagnants du combiné (addition des points du tournoi de juin et de celui de dimanche, soit quatre tours des 18 pistes), le meilleur ne dépasse pas les 154 points, soit une moyenne de 2,13 points par poste! Coupes de L'Impartial et de très beaux prix ont récompensé ces fines cannes.

### RÉSULTATS DU 2e TOURNOI

**Ecoliers:** 1. Carole Glauser (96); 2. Dominique Fallet (136); 3. Joëlle Amstutz (138).  
**Ecoliers:** 1. Régis Froidevaux (72); 2. Arnel Habulutzel (92); 3. Michael Habulutzel (94).  
**Dames:** 1. Christine Chappatte

(91); 2. Michele Hasler (92); 3. Anouk Fallet (101).  
**Hommes:** 1. Jean-Daniel Favre (73); 2. Michel Vuille (77); 3. Jean-Claude Matthey (79).

### COMBINÉ DEUX CONCOURS

**Ecoliers:** 1. Carole Glauser (184); 2. Dominique Fallet (274); 3. Joëlle Amstutz (283).  
**Ecoliers:** 1. Arnel Habulutzel (185); 2. Garry Bosset (193); 3. Niel Smith (214).  
**Dames:** 1. Michèle Hasler (191); 2. Christine Chappatte (198); 3. Patricia Schafer (208).  
**Hommes:** 1. Michel Vuille (154); 2. Jean-Daniel Favre (160); 3. Michel Dérans (164). (rn)

# Pour sauver les meubles!

## FCC et Tlemçani: les prolongations au Tribunal de police

Après avoir fait tant de «banc» aux abords des terrains de foot, l'ancien joueur algérien du FCC Djamel Tlemçani dédaigne maintenant celui des accusés. Il ne s'est pas présenté hier au Tribunal de police cité par son ancien club pour une affaire de meubles qui traîne depuis deux ans et marque le dernier tir d'une partie avortée entre le joueur et le club chaux-de-fonnier.

Le match s'ouvre à fin 85, lorsque les dirigeants du FCC engagent Djamel Tlemçani, joueur algérien, pour le début de la saison 85/86, avec salaire et primes d'usage. Pour autant qu'on le laisse jouer car la nouvelle recrue tate plus du banc d'attente que du ballon.

Les choses se gâtent vite et en janvier 86 déjà, il est interdit d'entraînement, jugé en manque de condition physique et mal intégré à l'équipe par l'entraîneur Challandes. Le joueur proteste par lettre au comité; rien ne change et on lui donne le feu vert pour chercher un autre

club. Dès septembre, il joue à Quimper non sans avoir donné du pied au FC La Chaux-de-Fonds, réclamant 300.000 francs pour manque à jouer, préjudice professionnel et tort moral.

Dans son jugement de novembre dernier, la cour civile a admis une part de ses revendications, pour un montant de 144.000 francs, salaires arriérés et moins-value représentée par le transfert à Quimper; mais jugeant sa réputation non ternie, les autres griefs ont été réfutés. Une fois ce magot en poche et ayant déjà quitté le club breton, Tlemçani a disparu de la circulation.

C'est ainsi qu'il ignore le pénalty du désespoir du FCC qui a une plainte contre lui, déposée le 10 juillet 1987, pour une histoire de meubles mis à sa disposition à son arrivée; il ne les a pas rendus, ni remboursés leur valeur de 4760 francs...

Lors de l'audience, le président a proposé au mandataire du prévenu de retirer la plainte

en question, moyennant que Djamel Tlemçani accepte de payer ce montant. Dès lors la procédure est suspendue jusqu'au 30 septembre. Sans nouvelles, le tribunal statuera par défaut et marquera la fin des prolongations d'un match mineur.

Lors de cette audience présidée par M. Frédy Boand, assisté de Mme Christine Amez-Droz, greffière, les jugements suivants ont encore été rendus.

Pour détournement d'objets mis sous main de justice, F. M. a été condamnée à trois jours d'emprisonnement, avec sursis pendant deux ans, et à 60 francs de frais; cette peine est complémentaire à celle notifiée le 8 décembre 1989; prévenu d'infraction à la LFStup, S. T. a écopé de 7 jours d'arrêts avec sursis pendant un an et paiera 70 francs de frais, la drogue séquestrée en cours d'enquête étant confisquée et détruite; F. G. cité pour infraction à la LCR-OCR a été libéré et les frais mis à la charge de l'Etat. (ib)

# Coups de cœur et perles rares

## Lever de rideau sur la saison de la Société de musique

Cinq orchestres symphoniques, trois ensembles de chambre, deux trios, deux duos, les plus grands noms d'artistes internationaux: la 98e saison de la Société de musique débutera le 24 septembre prochain et se terminera le 14 mai 91 par la Messe en si.

Une fabuleuse affiche concoctée par un comité présidé par M. Jean-Pierre Houriet. Entouré de MM. Raymond Oppliger, trésorier et Jean-Claude Bolliger, il a commenté hier pour la presse les futurs bonheurs de la saison. Afin de maintenir une programmation au plus haut niveau, afin de pratiquer les tarifs que nous connaissons, en l'occurrence les plus bas de Suisse, la Société de musique compte sur la fidélité de ses abonnés, au nombre de 896 l'an dernier, et n'a pas hésité à entrer en collaboration avec les Concerts-Clubs pour la mise sur pied de trois grands concerts symphoniques. Par abonne-

ment, le prix d'une place en première catégorie est de vingt francs, celui du siège le plus avantageux est de dix francs.

### UN PROGRAMME ALLÉCHANT

L'Orchestre de chambre de Zurich, dirigé par Edmond de Stoutz, ouvrira la saison par une première audition, dans les Montagnes, d'un adagio de Bruckner, suivi de deux œuvres de Frank Martin, afin de marquer le 100e anniversaire du compositeur. Le concert de l'Orchestre de la Suisse romande, dirigé par Michel Tabachnik, solistes France Clidat, pianiste, Dennis Ferry, trompettiste, fera partie des grands événements, comme le seront les soirées assumées par la Philharmonie nationale de Varsovie, dirigée par Kazimierz Kord, soliste Stanislav Bunin, l'Orchestre symphonique de Radio-Bâle, sous la ba-

guette de son chef titulaire, (c'est une garantie), Nello Santi. Le BBC Scottish Orchestra de Glasgow, direction Jerzy Maksymiuk, soliste Emmy Verhey, violoniste, l'Académie de musique ancienne, chœurs et solistes de Londres, sous la direction de Christopher Hogwood, dans l'exécution de la Messe en si de Bach; d'autres grands moments de la saison.

Orchestre du Conservatoire Tchaïkovski de Moscou, Ensemble Couperin, Collège de cuivres de Suisse romande, duo de pianistes Corre-Exerjean, Gérard Caussé, altiste, François-René Duchâble, pianiste, Trio de Prague, autant de groupes pour ajouter à l'attrait du programme. Les mélomanes désirant prendre un abonnement pour la première fois se rendront le 12 septembre à la Tabatière du théâtre.

D. de C.

### NAISSANCE

*Gloire à Dieu! ... pour cette petite merveille que le nous donne aujourd'hui le 12 août 90. On l'appellera: Suzel*  
Nany & Christian Galley  
Bis-Monsieur 3 2332 LA CHAUX-DE-FONDS

### SERVICES

**Bibliothèque Ville:** prêt, discothèque, salle de lecture, lu 16-19 h, ma-ve 10-12 h, 16-19 h, sa fermée. Département audiovisuel, lu 16-18 h, ma-ve 10-12 h, 16-18 h, ou sur rendez-vous.  
**Bibliothèque des Jeunes:** rue Prés.-Wilson 32, fermée jusqu'au 18.8. Ronde 9, lu-ve 10-12 h, 15-18 h, sa et lu matin fermée jusqu'au 18.8.  
**Pharmacie d'office:** Versoix, Industrie 1, jusqu'à 20 h. Ensuite, Police locale, ☎ 23 10 17, ren-

seignera. **Urgences médicale et dentaire:** ☎ 23 10 17 renseignera. **Hôpital:** ☎ 21 11 91.

### CINÉMAS

**Corso:** 18 h 30, 21 h, Retour vers le futur 3 (pour tous).  
**Eden:** 21 h, Nikita (16 ans); 18 h 30 (VO), Quelle heure est-il? (12 ans).  
**Plaza:** 16 h, 18 h 30, 21 h, A la poursuite d'octobre rouge (12 ans).  
**Scala:** 21 h, L'orchidée sauvage (16 ans), 19 h, Einstein Junior (pour tous).

LA CHAUX-DE-FONDS 25

### avis officiels



VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS  
ECOLE SECONDAIRE

## Année scolaire 1990 - 1991

Rentrée scolaire et organisation des classes

Tous les élèves inscrits à l'Ecole secondaire, munis de matériel pour écrire, sont convoqués dans leur salle de classe

le lundi 20 août 1990 selon l'horaire suivant:

1re année, classes d'orientation et de transition: 9 heures

Les élèves de 3e année qui entrent en classe terminale (3T), se retrouveront à l'Aula du centre Numa-Droz, bâtiment 6, salle 621 9 heures

2e année } toutes sections y compris 9 h 30  
3e année: } les élèves des classes d'accueil  
4e année }

Les numéros des salles attribuées aux différentes classes seront affichés à l'entrée des collèges.

Les élèves ne connaissant pas encore leur attribution et ceux venant d'arriver dans la localité devront se rendre **lundi 20 août, au secrétariat du centre Numa-Droz, rue du Progrès 29, entre 7 h 30 et 8 h 15.**

Le président de la direction générale:  
Jean-Claude REGAZZONI

28-012406



VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS



COLLÈGE MUSICAL

## Inscriptions des nouveaux élèves

Année scolaire 1990-1991

Mardi 28 août de 9 h à 12 h et de 17 h à 19 h

Mercredi 29 août de 13 h 30 à 18 h

chez la directrice, Mme C. Pantillon, Numa-Droz 29, au rez-de-chaussée.

Une finance d'inscription de Fr. 20.- sera demandée à chaque nouvel élève lors de son inscription, finance qui lui sera déduite sur les mois de mai et juin 1991.

Reprise des cours pour les anciens élèves:  
lundi 27 août 1990.

Pour tous renseignements, prière de s'adresser à Mme C. Pantillon, directrice, ☎ 28 52 20

La Commission

28-012406

## Soins aux bébés

Cours pour futurs parents organisés par la section de La Chaux-de-Fonds de la Croix-Rouge Suisse. Une infirmière-monitrice vous apprendra comment soigner votre bébé; elle vous donnera des conseils pratiques et répondra à vos questions.

Dates des prochains cours:

Les jeudis: du 6 septembre au 18 octobre 1990

Les mardis: du 2 octobre au 13 novembre 1990.

Les jeudis: du 1er novembre au 13 décembre 1990.

Lieu du cours:

locaux de la section Croix-Rouge, rue de la Paix 71.

Prix du cours: pour une personne Fr. 55.-

pour un couple Fr. 70.-

Renseignements et inscriptions:

☎ 039/23 34 23 tous les matins de 7 h 30 à 11 heures

28-012327

## ACTIONS DE SAISON

au bar du Printemps

Action tranche de gâteaux

aux fruits Fr. 1.40

Fabrication maison  
Grand buffet de salades

plus de 16 sortes  
Les 100 g, aussi à l'emporter Fr. 1.50

Chaque jour un menu différent

à Fr. 8.- et Fr. 10.50

Et profitez de notre carte de fidélité donnant droit au 16e repas gratuit



printemps

Pour vous le meilleur

28-012600

# UNIPHOT UNIPHOT



**PERSONNALISATION + QUALITÉ + RAPIDITÉ**  
 Pour chaque développement avec copies  
 un **AGRANDISSEMENT GRATUIT 13 x 18 cm**

La garantie de qualité  
 du procédé Kodak

Lors du développement de vos films couleurs  
 24 x 36, la copie brillante ou mate  
 Droit de retour: nous reprenons les photos floues, mal  
 cadrées, mal exposées. Vous n'emportez et ne payez que les  
 images réussies!

-.85

87-445

# UNIPHOT UNIPHOT

UNIPHOT NICOLET  
 LA CHX-DE-FDS

UNIPHOT SCHNEIDER  
 CERNIER

## divers

**Schindelholz & Ganguillet**  
 Installations sanitaires  
 Ferblanterie  
 Service de dépannage

Maîtrise fédérale  
 Concessionnaires eau et gaz des villes  
 de La Chaux-de-Fonds et du Locle  
 Jeanneret 9 - 11 - 2400 Le Locle - ☎ 039/31 65 00  
 28-14192

## offres d'emploi

Entreprise jeune et dynamique dans le sec-  
 teur des machines au Locle, recherche

### employé(e) de commerce

pour différents travaux de comptabilité sim-  
 ple, facturation, documents import/export,  
 secrétariat. Connaissance de l'allemand  
 souhaitée.

Entrée tout de suite ou date à convenir.

Faire offre écrite sous chiffres  
 28-975127 à Publicitas,  
 2400 Le Locle.

## Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions  
 les personnes et  
 les entreprises qui  
 publient des  
 annonces sous  
 chiffres  
 de répondre  
 promptement aux  
 auteurs des offres  
 qu'elles reçoivent.  
 C'est un devoir  
 de courtoisie et  
 c'est l'intérêt  
 de chacun que ce  
 service fonctionne  
 normalement.  
 On répondra donc  
 même si l'offre ne  
 peut être prise en  
 considération et on  
 retournera le plus  
 tôt possible  
 les copies  
 de certificats,  
 photographies et  
 autres documents  
 joints à ces offres.  
 Les intéressés leur  
 en seront très  
 reconnaissants, car  
 ces pièces leur  
 sont absolument  
 nécessaires  
 pour répondre  
 à d'autres  
 demandes.

## immobilier

A remettre au Locle

### commerce non alimentaire

tout de suite. Fonds propres néces-  
 saires. Bonne situation. Ecrire sous  
 chiffres 28-470562 à Publicitas,  
 2400 Le Locle.

**CONSTRUCTION  
 SERVICE**  
 EDMOND MAYE SA  
 Tél. 039 / 271 171

A vendre sur plans au Locle

### 4 VILLAS INDIVIDUELLES 6 1/2 PIECES

+ garage. Disponibles pour été  
 1991.  
 Prix: Fr. 580'000.- et 590'000.-  
 Contactez-nous pour tout  
 renseignement. 28-000192

## avis officiels

### Ecoles du Locle

## Rentrée des classes

### Ecole primaire

Les élèves se rendent dans les collèges et les classes prévus, **lundi 20 août 1990, à 8 h 15.**

### Ecole secondaire

Les élèves sont convoqués **lundi 20 août 1990**, selon l'horaire sui-  
 vant:

**Au collège Jehan-Droz** (5, avenue de l'Hôtel-de-Ville), à la  
 grande salle du rez-de-chaussée:

7 h 45 4e classique, scientifique, moderne, préprofessionnelle  
 9 h 15 2e classique, scientifique, moderne  
 10 heures 3e classique, scientifique, moderne, préprofessionnelle

**Au collège de Beau-Site**, à la grande salle, No 43, 4e étage:

7 h 45 Terminale  
 8 h 15 1re année d'orientation et classe de transition  
 9 h 15 2e préprofessionnelle

### Ecole supérieure de commerce

Les élèves sont convoqués **lundi 27 août 1990, à 7 h 45:**  
**Au collège Jehan-Droz** (5, avenue de l'Hôtel-de-Ville), à la  
 grande salle du rez-de-chaussée.

Le directeur de l'Ecole primaire: P.-A. Pelichet  
 Le directeur des Ecoles secondaire et supérieure de commerce:  
 M. Schaffter

28-14003

## divers

**INSTITUT  
 DE LANGUES  
 LE LOCLE**

Cours de langues  
 en petits groupes  
 de 5 élèves maximum:

- Tous les niveaux.
- Préparation aux diplômes.
- Leçons privées sur mesure.
- Soutien pédagogique alle-  
 mand.

28-14240

039 / 31 41 88  
 Rue du Foyer 10

## gastronomie

☎ 039/31 48 70

**AUBERGE DU PREVÔUX  
 Chez Wagner  
 RESTAURANT BAR**

A la brasserie et sur la terrasse:  
**Petite restauration  
 dès Fr. 12.-**

A la rôtisserie:  
**notre carte de spécialités**  
**Actuellement: truites  
 à la mode du Doubs**

Jardin pour les enfants.  
 Se recommande:  
 Albert Wagner, cuisinier  
**Fermeture hebdomadaire  
 le lundi**

91-277

**DONNEZ DE VOTRE SANG  
 SAUVEZ DES VIES**

## immobilier

Entrepreneurs:  
**Occasion à saisir!**  
 Au Locle, à vendre  
**immeuble à rénover**

- plans sanctionnés;
- bien situé;
- prix intéressant.

Offres sous chiffres Q 28-026821 à  
 Publicitas, 2001 Neuchâtel.

## offres d'emploi

**ORTH & CIE  
 Outils diamant**  
 cherche tout de suite ou pour date à  
 convenir  
**mécanicien sertisseur**  
 ou  
**micromécanicien**  
 Se présenter ou prendre contact par  
 téléphone:  
**Crêt-Vaillant 17, 2400 Le Locle**  
 ☎ 039/31 63 33

28-14243

**REGIE  
 DUPONT  
 & DURAND  
 SA**

☎ 038/41 21 59

**NEUCHÂTEL**

**LE LOCLE  
 A louer**

### appartements neufs

- 1 1/2 PIÈCE  
 Cuisine agencée, W.-C./douche.  
 Libre tout de suite.  
 Loyer:  
 Fr. 680.-, charges comprises.
- 4 1/2 PIÈCES DE 135 M<sup>2</sup>  
 Cuisine agencée avec coin à  
 manger, 3 chambres à coucher,  
 salle de bains avec W.-C. sépa-  
 rés, séjour, cheminée de salon.  
 Libre: 1er octobre 1990.  
 Loyer:  
 Fr. 1470.-, charges comprises.

Pour visiter, prenez contact  
 avec M. Didier Vœgelin. 87-1055

**ULYSSE NARDIN**

cherche pour entrée immédiate ou à  
 convenir  
**un(e) employé(e) qualifié(e)**  
 connaissant l'ordinateur et pouvant justi-  
 fier d'une certaine expérience comptable;  
**un(e) secrétaire expérimenté(e)**  
 solides connaissances d'allemand et  
 d'anglais indispensables. Doit être en  
 mesure de traiter au besoin de manière  
 indépendante. Les candidatures peuvent  
 être adressées à **ULYSSE NARDIN SA**,  
 rue du Jardin 3, 2400 Le Locle.

28-141803

...DU FOOT, C'EST PROMIS!

# Le FC Le Locle reçoit

## FC Domdidier

**Mercredi 15 août 1990  
 à 20 heures  
 Stade des Jeanneret**

**ZENITH**  
 Sponsor officiel

**VAUCHER**  
 LE LOCLE  
 Fournisseur officiel

**lecoqsportif**

Restaurant  
 Salles pour sociétés  
 Ascot'Bar  
**LA CROISÉE**

**L'Impartial**

**SPORT Impar**

Le ballon du match est offert par: **WINKENBACH SA, chauffage, sanitaire**

## 5000 francs pour les Billodes

Dans le cadre de la répartition des bénéfices de la loterie romande attribués au canton de Neuchâtel, cette institution a fait un don de 5000 francs au Centre pédagogique des Billodes qui a reçu cette somme avec reconnaissance. Cette institution reçoit pareil montant, toujours apprécié, en général tous les trois ans. (jcp)

### CELA VA SE PASSER

#### Marathon de natation

Le club Le Locle Natation ainsi que la Société suisse de sauvetage organisent un marathon de natation, deuxième édition, dimanche 19 août de 9 h à 18 h non-stop et par n'importe quel temps à la piscine du Communal. A préciser que la piscine ne sera pas fermée au grand public: seules une ou deux lignes d'eau seront réservées aux participants. Ce marathon sera couronné par trois types de médaille: en bronze pour 1 km parcouru, en argent pour 2 km et en or pour 3 km et plus. (Imp)

#### Conductrice blessée

Une camionnette conduite par M. G. M. de La Brévine circulait hier à 16 h 45 en direction du Col-des-Roches. A la sortie du Locle, il n'a pas été en mesure d'immobiliser son véhicule derrière la voiture de Mme Martine Bernardi, 40 ans, de Morneau. Deux autres autos ont été impliquées dans cette collision. Blessée, Mme Bernardi a été transportée par ambulance à l'Hôpital du Locle.

### SERVICES

#### LE LOCLE

Bibliothèque des jeunes: lu-ve 13 h 30-18 h, sa 10-12 h.  
Bibliothèque de la ville: lu-ve 14 h 30-18 h 30, sa 10-12 h.  
Pharmacie d'office: Casino, jusqu'à 20 h. En dehors de ces heures ☎ 31 10 17 renseignera.  
Permanence médicale: ☎ 31 10 17 ou service d'urgence de l'Hôpital, ☎ 34 11 44. Permanence dentaire: ☎ 31 10 17.

# Une famille sans toit

## Dramatique incendie à Cervelet au-dessus de La Brévine

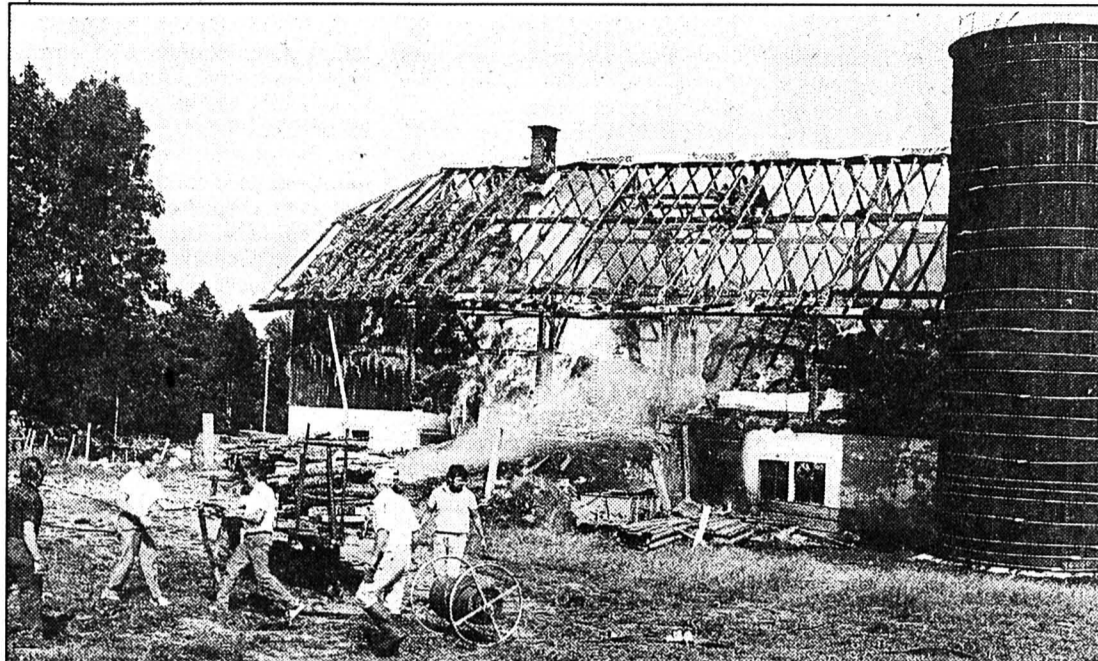
Décidément, le sort s'acharne. Non seulement sur l'endroit, mais aussi sur la famille Montandon qui habite à Cervelet au-dessus de La Brévine depuis plusieurs générations. Il y a quatre ans à peine que la ferme de Jean-Pierre Montandon est détruite par le feu. Et hier, c'est celle de son fils Gérard qui est complètement anéantie par un incendie d'une rare violence laissant sans toit une famille avec deux enfants.

Montandon. Elle envoie ses enfants âgés de deux et quatre ans, choqués par ce qu'ils sont en train de vivre, chez les grands-parents qui logent à quelques centaines de mètres de là. «Je ne sais pas ce qu'il se serait passé si l'incendie s'était déclaré en pleine nuit. Ça aurait certainement encore été plus grave», poursuit-elle.

De son côté, le mari fait le tour de la bâtisse pour voir ce qu'il peut sauver. Le feu se propage à une telle allure qu'il devient extrêmement dangereux de pénétrer où que ce soit. Tout restera finalement à l'intérieur, lapins et poulets compris. Par chance, le bétail est sorti le matin. Les pompiers de La Brévine, dirigés par le capitaine Jean-Pierre Borel, arrivent peu après. Il est déjà trop tard. La couverture est complètement ravagée par les flammes qui atteignent des hauteurs incroyables. De plus, le fourrage qui d'un côté montait jusqu'au faite est attisé par un léger vent sec.

#### POMPIERS IMPUISSANTS

Les 25 soldats du feu se contentent de mettre en action une dizaine de lances pour atténuer le sinistre et protéger le silo, tou-



Les pompiers viennent d'arriver. Mais il est déjà trop tard pour sauver quoi que ce soit. (Favre)

ché d'un côté, ainsi que les habitations environnantes. Ils sont aidés ensuite par trois hommes du Centre de secours du Locle conduits par le major Laurent Brossard. Le bâtiment n'étant pas raccordé au réseau, des courses sont tirées des citernes des maisons voisines et d'un puits artésien. Commencent également la ronde des bossettes qui vont chercher le précieux liquide à une borne hydrant située bien en contrebas.

La charpente et les façades boisées, poussées par le poids de la récolte de foin, s'effondrent en deux temps dans un fracas impressionnant. En l'espace

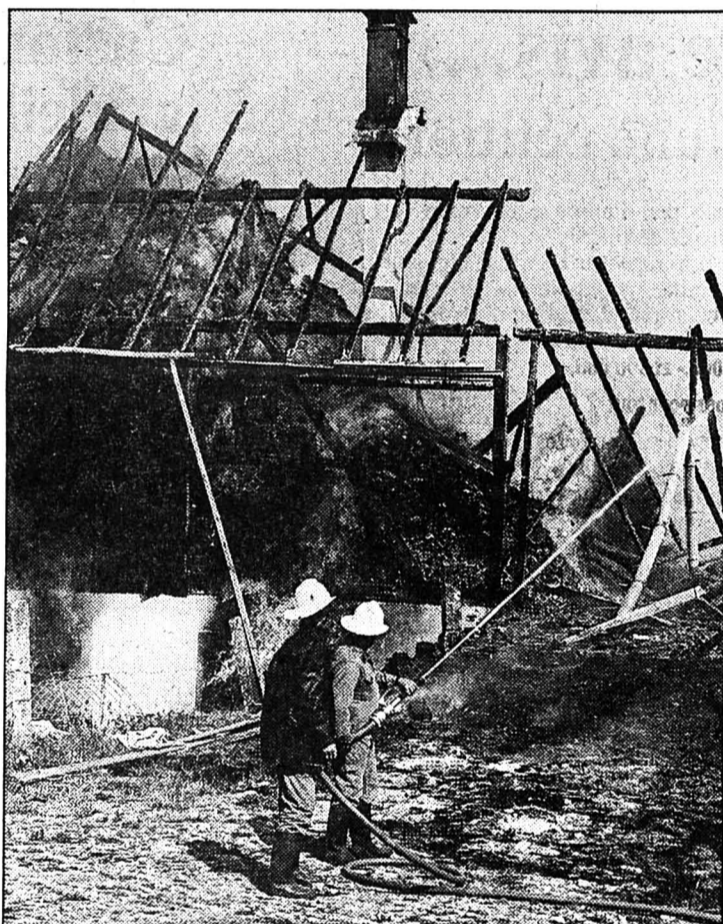
d'une heure, le feu détruit tout, dégageant de surcroît une extraordinaire chaleur. Il ne reste rien de cette jolie ferme, modifiée en 1928 par l'arrière-grand-père de Gérard Montandon. Installé depuis sept ans, le jeune couple avait retapé le logement, refait toute l'installation électrique, amélioré l'écurie, construit un petit hangar pour les machines. «Chaque année, nous faisons des transformations en fonction des besoins», souligne-t-il.

#### ÉTRANGE DESTINÉE

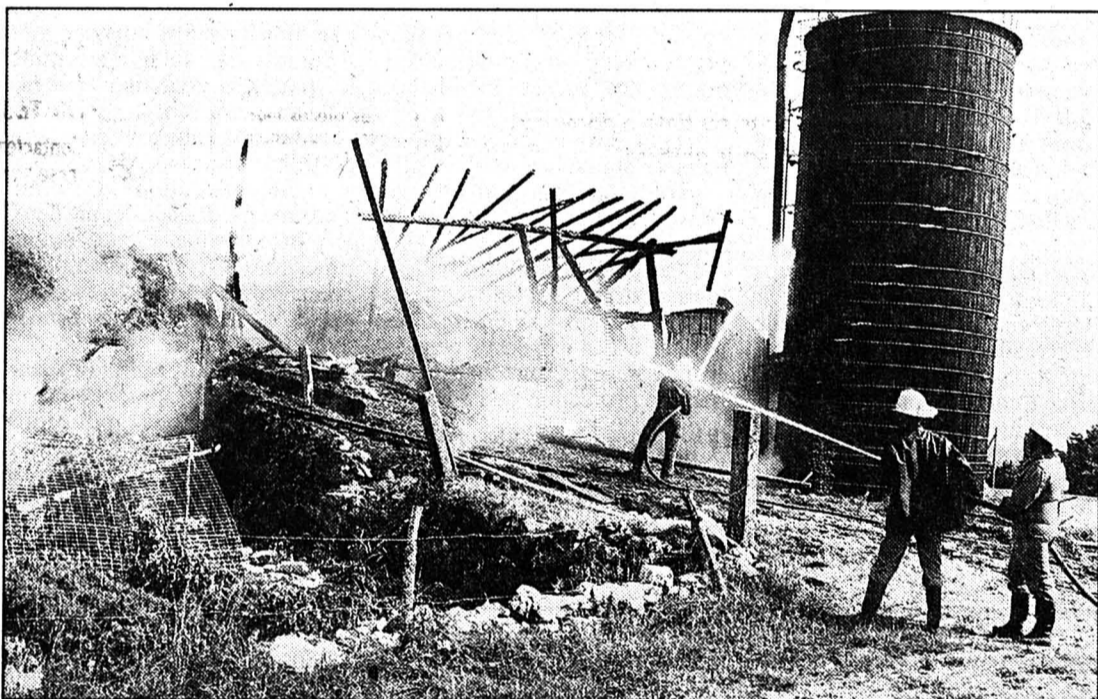
Le 24 septembre 1986, la ferme de son père est entièrement détruite. Le 15 juin 1987, un coup

de foudre s'abat sur sa maison qui est sauvée in extremis. Et aujourd'hui, étrange destinée, des tas de souvenirs partent en fumée. Un coup dur terrible.

A noter que les pompiers bréviniers effectuent depuis hier une surveillance continue des ruines fumantes et calcinées en réalimentant notamment les citernes. Quant aux causes, elles ne sont pour l'instant pas connues. La fermentation du foin semble exclue. Sécheresse? Défectuosité électrique? Phénomène de réverbération? L'enquête menée par la gendarmerie et la police de sûreté essaiera d'élucider le mystère. PAF



Après lutte contre le feu. La chaleur très vive empêche les premiers secours de s'approcher davantage du brasier. (Favre)



Grâce à une intervention rapide, les soldats du feu ont pu éviter que le silo ne s'embrase. (Favre)

### offres d'emploi



#### Qui va faire partie de notre équipe de spécialistes?

#### Décolleteurs, Mécaniciens, Mécaniciens/Tailleurs de pignons.

Pour notre parc de machines de haute technologie, il nous faut des gens de métier qui soient capables de régler nos machines et de contrôler la fabrication des pièces de précision pour nos montres de renommée mondiale. Parmi les machines que nous vous confions, vous êtes seul maître à bord avec horaire flexible et bonnes conditions de travail.

Vous êtes sorti de l'apprentissage et vous connaissez les machines: vous êtes donc le spécialiste que nous cherchons.

37-12126

Si vous êtes intéressé, n'hésitez pas à contacter M. Ernest Zürcher, responsable de l'usine de Corgémont, ou M. Ulrich Fahrni, chef du personnel à Granges, qui vous donneront volontiers de plus amples renseignements.

ETA SA, Fabriques d'Ebauches, 2606 Corgémont

SMH Réussir sur les marchés internationaux de l'horlogerie et de la micro-électronique exige de s'atteler aux tâches les plus diverses. Vous avez les aptitudes requises pour nous aider à les réaliser. Appelez-nous!

#### CONSULTATION JURIDIQUE

DE L'ORDRE DES AVOCATS NEUCHÂTELOIS  
La Chaux-de-Fonds: Serre 67  
Neuchâtel: avenue DuPeyrou 8  
Un avocat pratiquant est à votre disposition pour vous donner tous conseils juridiques et pour vous orienter sur vos démarches les plus urgentes.  
Chaque jeudi de 16 à 19 heures.  
28-012448

A louer

#### surface commerciale

1er étage, 140 m<sup>2</sup>. Situation: place du Marché.  
Gérance d'immeuble

\*Exclusivité Genevoise Assurances.

**Genevoise ASSURANCES**

Jaquet-Droz 60, La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/23 22 18  
28-012245

### finance



Vous voulez me verser Fr. \_\_\_\_\_

Je rembourserai par mois env. Fr. \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_ No. \_\_\_\_\_

NP/Domicile \_\_\_\_\_

Date de naissance \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

A adresser dès aujourd'hui à  
Banque Procrédit  
Av. L.-Robert 23  
2301 La Chaux-de-Fonds  
ouvert de 08.00 à 12.15  
de 13.45 à 18.00

ou téléphoner  
**039 - 23 16 12**

**X procrédit**

B/4 x 4/33/M/a

# Plages: cherchez la salmonelle

## L'indésirable bactérie détectée à La Tène et à Neuchâtel mais pas à Colombier

Au «palmarès» des plages du Littoral établi par le laboratoire cantonal, peu de changements si ce n'est la plage de La Tène qui tombe de catégorie A en C, la catégorie «ne rien avaler et ne pas oublier de se doucher soigneusement en sortant». Responsable? La salmonelle dont on a détecté la présence comme d'ailleurs au quai Osterwald à Neuchâtel. Quand aux deux plages de Colombier et contrairement à certaines affirmations, pas l'ombre d'une salmonelle décelée depuis plus de deux mois.

Suivant en cela les nouvelles recommandations de l'Office fédéral de la santé publique, le laboratoire cantonal de Neuchâtel procède régulièrement - tous les quinze jours ou tous les mois selon les endroits - à des contrôles de la qualité de l'eau dans les quelque 20 plages du Littoral neuchâtelois (voir L'Impartial du 27 juin). Des contrôles basés sur deux critères principaux: la présence ou non de salmonelle - cette fameuse bactérie responsable de la salmonellose - et la quantité d'Escherichia coli, une autre bactérie d'origine fécale.

Suivant les résultats, une note

allant de «A» à «D» est attribuée. Pour les plages affublées d'un «A» ou d'un «B» - pas de salmonelles et moins de 100 (A) ou de 1000 (B) E. coli par 100 ml d'eau analysée - pas de problème: baignade libre et sans remords. Une note «C» par contre - jusqu'à 1000 E. coli par 100 ml d'eau et salmonelle décelable ou plus de 1000 E. coli et salmonelle non décelable - invite vivement les baigneurs à se doucher consciencieusement en sortant de l'eau et surtout à ne pas en avaler. Le «D» enfin - plus de 1000 E. coli par 100 ml d'eau et salmonelle décelable - sous-entend que la baignade comporte des risques pour la santé. Aucune des plages du Littoral, si ce n'est d'une manière tout à fait ponctuelle, n'a été classée dans cette dernière catégorie.

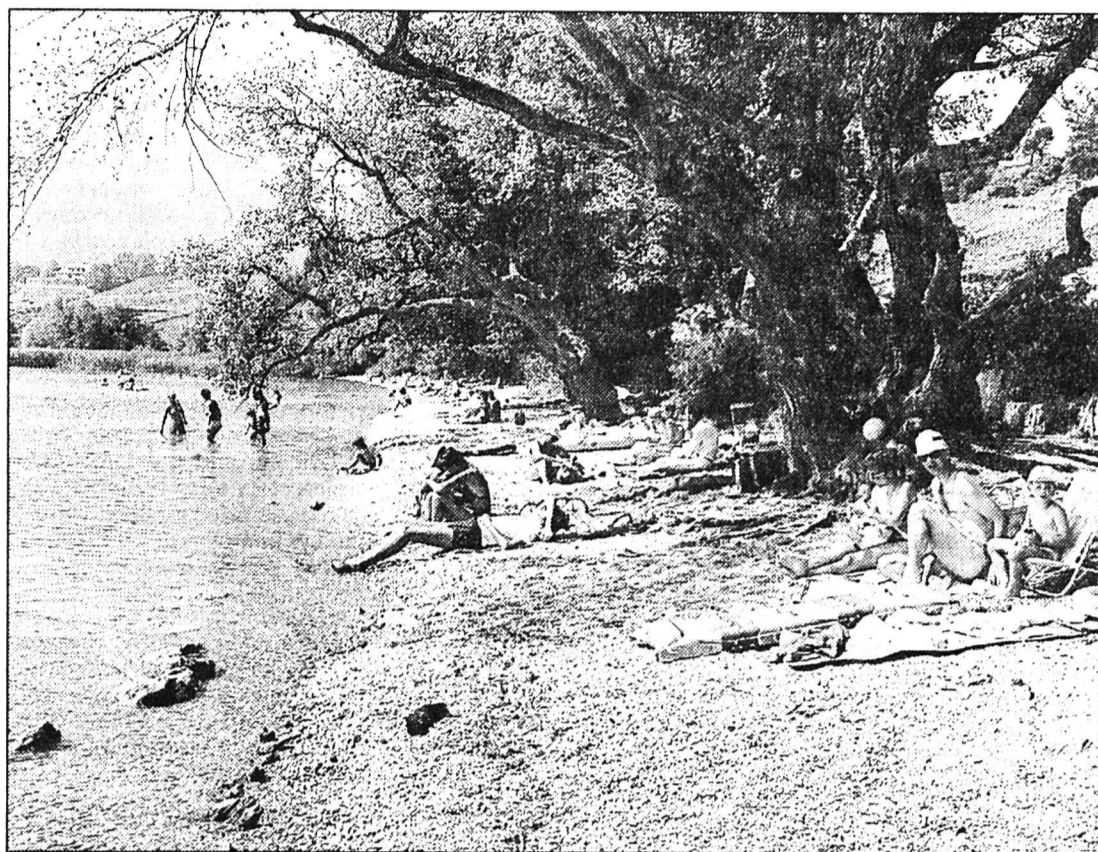
A la plage de La Tène, les dernières analyses effectuées à la fin du mois de juillet ont révélé la présence de salmonelles ainsi que 900 E. coli par 100 ml d'eau. D'où son déclassement de catégorie A en C. Mais la baignade n'y est pas pour autant déconseillée. Tout au plus faut-il prendre les précautions d'usage... de classe.

Le quai Osterwald à Neuchâtel est dans le même cas: outre une importante quantité d'E. coli (1800), des salmonelles ont été décelées. L'endroit n'a toutefois pas été classé en catégorie «D» comme le voudraient les résultats du dernier contrôle, mais bien en «C», car c'est sur la moyenne générale des dernières analyses que le classement est effectué.

Enfin, à Colombier, Paradis-Plage et plage Robinson, contrairement à certaines affirmations, aucune salmonelle n'a été signalée lors des contrôles effectués depuis le début du mois de juin. Si ces deux plages sont classées en catégorie C, c'est que la quantité d'E. coli est élevée. Il faudra attendre les résultats des dernières analyses justement faites hier pour savoir s'il y a eu ou non modification.

Quant à la qualité des plages du Littoral et selon le chimiste cantonal, d'une manière générale elle reste bonne, même si de petites variations locales sont constatées surtout dues à la proximité ou non d'un rejet de STEP.

C. P.



La plage de la Pointe-du-Grain: une «trois étoiles».

Comtesse)

## «Le Conseil fédéral est de votre avis...» N5 dans La Béroche: la réponse de Berne à une pétition

La pétition lancée par le comité d'action en faveur de la réalisation de la Nationale 5 entre Areuse et Vaumarcus, déposée en mai dernier avec près de 7000 signatures, a enfin amené le Conseil fédéral à lui donner réponse. Une réponse signée Adolf Ogi, qui vient faire écho à la récente création d'un autre comité d'action, vaudois celui-là.

Près de 7000 signatures appuyaient la pétition déposée à Berne en mai dernier en faveur de la réalisation rapide de la Nationale 5 dans La Béroche, en proie quotidiennement à un volume insupportable de trafic. Dans sa réponse au comité d'action des députés de La Béroche, de Bevaix et de la Basse-Areuse, le conseiller fédéral en charge du Département fédéral des trans-

ports, des communications et de l'énergie relève que «le Conseil fédéral est de votre avis: les votes du 1er avril 1990 ont plébiscité l'achèvement rapide du réseau des routes nationales. Dès lors, la planification des tronçons restants doit effectivement se poursuivre sans retard. Toutefois, ces souhaits ne peuvent être exaucés du jour au lendemain.

D'un côté, la politique budgétaire restreint les moyens, de l'autre, les projets doivent répondre à des exigences de plus en plus sévères, surtout en matière de protection de l'environnement.

Il en résulte des retards et des dépenses supplémentaires dans la construction des routes nationales. Malgré une ferme volonté d'aller rapidement de l'avant, on

ne peut faire fi de ces inconvénients.» «Nous n'ignorons pas l'urgence de la N5. La situation plus que précaire imposée aux habitants des villages riverains les pousse à souhaiter une rapide amélioration.

Nous mettrons tout en œuvre pour leur donner satisfaction. «L'administration fédérale s'occupe du dossier depuis deux ans ou presque. Cette longue procédure est due essentiellement aux questions très complexes posées par l'environnement.

Celles-ci étant semble-t-il sur le point d'être résolues de façon convenable, nous pourrions prochainement nous prononcer sur le projet général. Espérons que les études détaillées menées à bien lors de la première phase permettront de raccourcir quel-

que peu l'étape concernant le projet définitif.»

La réponse d'Adolf Ogi au comité neuchâtelois survient peu après la création d'un comité d'action vaudois.

Pour rappel, ainsi que nous l'annoncions dans notre édition du mercredi 25 juillet, un groupe d'action en faveur de la réalisation rapide de la N5 entre Boudry et Corcelettes s'est créé au début de l'été. Il regroupe dans l'unanimité l'ensemble des communes du district de Grandson, qui souhaitent voir le gouvernement vaudois passer désormais à la vitesse supérieure dans la perspective de cette réalisation.

L'action conjuguée des deux comités ne sera pas de trop, compte tenu du flou dans lequel baignent les propos du conseiller fédéral. (comm-imp)

### SERVICES

#### NEUCHÂTEL

Festival des musiciens de rue: dès 17 h en zone piétonne et dès 21 h au bord du lac.  
Plateau libre: 22 h, Buskers Festival - Festival des musiciens de rue.  
Place du 12 septembre: 20 h 30, concert par l'Ensemble de cuivres neuchâtelois.  
Pharmacie d'office: Coop, rue du Seyon, jusqu'à 21 h. Ensuite ☎ 25 10 17.

#### CINÉMAS

Apollo 1: 15 h, 17 h 45, 20 h 15, A la poursuite d'octobre rouge (12 ans); 2: 15 h, 17 h 45, 20 h 30, Retour vers le futur 3 (12 ans); 3: 15 h, 17 h 45, 20 h 30, Touche pas à ma fille (12 ans).  
Arcades: 15 h, 17 h 30, 20 h 30, Fantasia (pour tous).  
Bio: 15 h, 18 h 15, 20 h 30, Miss Missouri (12 ans).  
Palace: relâche.  
Rex: 15 h, 18 h 15, 20 h 30, Double jeu (16 ans).  
Studio: 15 h, 18 h 30, 20 h 45, Je t'aime à te tuer (12 ans).

### DÉCÈS

#### NEUCHÂTEL

M. José Carlos Santos, 1964  
Mme Marguerita Schweizer, 1888

#### SAINT-BLAISE

Mme Mathilde Rusch, 1907

## Un travail d'artisans Le Coq d'Inde se fait paver à Neuchâtel

Après l'abattage des platanes est venu le temps de la rénovation. Dès le 10 juillet, une entreprise neuchâteloise terrassait et mettait en forme le sol.

Une entreprise fribourgeoise, spécialisée dans le pavage, travaille actuellement. Sur du gravier les cubes de grès du Portugal sont alignés. Un joint en

mortier les fixe définitivement. Pourquoi jointoyer, au mortier, et pourquoi supprimer les pavés dits «tête de chat», des galets sectionnés, plantés comme un dent dans le sol?

Pour des questions de confort, explique M. Lavanchy, responsable de la ville du chantier du Coq d'Inde. On ne peut

plus se permettre de laisser le pavé dans le sable: les balayuses aspirent tout sur leur passage, et les pavés seraient vite dessertis.

Enfin le joli pavage en tête de chat ne convient plus à nos démarches pressées et à nos pieds chaussés pour le macadam...

C.Ry



Sur du gravier, les cubes de grès du Portugal sont alignés.

(Comtesse)

## Castor écrasé à la Vieille-Thielle

### C'était sans doute la dernière femelle du canton

Triste fin pour un castor sur la route bordant la réserve de la Vieille-Thielle. Il est mort samedi au petit matin, laissant probablement des petits dont le sort funeste semble scellé.

Si le castor qui est mort le week-end dernier avait connu les signaux routiers, il ne serait pas plus en vie pour autant. Le chauffard qui l'a occis avait emprunté une voie interdite à la circulation, malheureusement goudronnée...

Lorsque le castor a été trouvé, samedi entre 7 h 30 et 8 h du matin, son corps était encore chaud. Il a été remis au Musée d'histoire naturelle de Neuchâtel pour être naturalisé.

Après cette mort stupide, M. Christian Dufour, conservateur du musée, espère que des mesures supplémentaires seront prises pour que l'interdiction de circuler soit respectée sur la route bordant la réserve. Un espoir que partage M. Gehringer, taxidermiste, auquel l'animal a été confié.

«C'est le deuxième castor qui est écrasé à cet endroit», a précisé M. Gehringer. Le premier est mort le 23 février 1975, peu après le goudronnage de la route «qui a eu pour conséquence de coûter la vie à des quantités d'animaux». Et un autre castor a trépassé plus récemment, victime d'un «chasseur», en 1988.

Le castor écrasé ce week-end était une femelle de 25 kg, «très probablement la dernière femelle du canton». Selon M. Gehringer, elle a dû mettre bas en mai dernier et la question se pose quant aux chances de survie des petits qui n'auraient que quatre mois.

Reintroduire une femelle dans la réserve de la Vieille-Thielle ne paraît pas souhaitable pour le taxidermiste du musée qui en a observé un spécimen à quatre reprises l'an dernier. «Les conditions sont trop mauvaises pour la survie de ces animaux dans une zone où les activités humaines sont intenses».

A.T.

### CELA VA SE PASSER

#### 'Neuchâtel: tous cuivres dehors

Dans le cadre de sa douzième «soirée d'été», l'Office du tourisme de Neuchâtel et environs propose, ce soir à 20 h 30 à la place du 12-Septembre - à proximité du nouveau port de petite batellerie - un concert de l'Ensemble de cuivres neuchâtelois. Plus d'une vingtaine de musiciens adeptes de la trompette, du trombone ou du tuba, habitués à se produire devant un large public, compose l'ensemble bien connu et apprécié dans la région. En cas de mauvais temps, le concert aura lieu au Temple du Bas-Salle de musique. (comm-cp)

#### Comédie musicale au bord du lac

C'est une comédie musicale interprétée par la Razz-Ma-Tazz musical revue company, qui sera proposée, jeudi à midi à la place du 12-Septembre, à Neuchâtel, par l'Office du tourisme de Neuchâtel et environs

dans le cadre de ses «concerts-sandwiches». L'ensemble, composé d'une trentaine de chanteurs, musiciens et danseurs, se produit aux Etats-Unis depuis 1976. Les comédies musicales interprétées par Razz-Ma-Tazz ont été présentées en Roumanie, en Grèce, en Espagne, en Allemagne et en Autriche.

La popularité de l'ensemble lui a valu d'être engagé à cinq reprises à Disneyworld et de remporter de nombreux prix d'interprétation aux Etats-Unis. Le répertoire de Razz-Ma-Tazz couvre l'ensemble des œuvres des chanteurs contemporains tels que Fred Astaire ou Ginger Rogers. Il comporte également des musiques de films célèbres: West Side Story ou Porgy and Bess.

Les «concerts-sandwiches» accueillent cet ensemble musical grâce au soutien financier de la Direction des affaires culturelles de la ville de Neuchâtel. En cas de mauvais temps, le concert sera annulé. (comm-cp)

# L'année de tous les changements

## L'ECA de Cernier prépare sa rentrée

Comme dans de nombreux établissements du canton, à l'Ecole cantonale d'agriculture (ECA) de Cernier, la rentrée c'est pour bientôt. Francis Matthey, directeur de l'ECA, nous annonce une cuvée 1990/91 d'exception: création d'une seconde filière pour les candidats à l'obtention du CFC d'agriculteur, exigences accrues avant d'accéder à la voie traditionnelle, et une cohorte de nouvelles têtes au sein du corps professoral.

La nouvelle section professionnelle supérieure (EPS), première du genre en Suisse romande, c'est bien sûr le dada de MM. Matthey et Humblot. Désormais à Cernier, en plus de la traditionnelle «filière des fils d'agriculteurs», il est possible d'obtenir son CFC grâce aux deux années de l'EPS.

Une année de cours A pratiques et théoriques, puis une seconde année - les cours B - où un enseignement de formation générale et technique sera dispensé, devraient, en plus du CFC, assurer aux jeunes une culture

générale suffisante pour leur permettre de frapper aux portes de l'ETS agricole de Zollikofen.

Les quatre inscrits au cours A qui débutera le 20 août sont loin de la quinzaine que l'on attend dès l'an prochain, quand le navire aura pris son rythme de croisière. 1990/91 est encore une année de transition; idem pour les dix candidats qui se sont présentés, vendredi dernier, à l'examen d'admission du cours B.

### D'AFRIQUE NOIRE ET DU MAGHREB

L'ECA, qui a de tout temps accueilli des étudiants étrangers, note cette année l'arrivée de deux ressortissants du Maghreb et deux d'Afrique noire. Le directeur se félicite bien sûr de cette ouverture, peut-être facilitée par les ambassades qui ont fait de la pub pour l'EPS.

### ENSEIGNANTS ENGAGÉS

Les nouveaux cours ont évidemment nécessité l'engagement d'enseignants en renfort. Il y aura donc de nouvelles têtes à la rentrée, ce d'autant plus que

deux profs de branches principales ont fait leurs adieux à l'ECA. F. Marthaler, qui prend sa retraite, sera remplacé aux grandes cultures par Robert Poitry, et Ph. Dériaz cède sa place en zootechnie à Félix Wuergler.

Cinq professeurs de culture générale, venus du Gymnase ou de l'Université, enseigneront dans la section EPS. Ils ont pour noms, Sylviane Montandon (français), Pierre Grétillet (maths), Jürg Suter (allemand), François Frelechoux (biologie-chimie) et Philippe Naudy (physique).

Finalement, dernière innovation: 2 années d'apprentissage seront désormais nécessaires aux jeunes désireux d'accéder à la filière traditionnelle des cours d'hiver. La direction s'attend donc, avec cette exigence d'une année supplémentaire, à une probable baisse des effectifs. Mais ça, c'est de la musique d'avenir. Les cours d'hiver débuteront fin octobre.

D.S.

# 40.000 francs envolés...

## Le magasin Schelling cambriolé à Fleurier

«Ils ont tout pris. Sauf le matériel d'occasion et du «petit chenit», s'exclame Daniel Schelling. Dans la nuit de vendredi à samedi, le magasin Uniphot Schelling de Fleurier a reçu la visite de cambrioleurs. Le mon-

tant du vol est estimée de 30.000 à 40.000 francs.

Le ou les malandrins sont entrés par effraction, par la porte de derrière.

Ils ont fait main basse sur les appareils photos neufs exposés,

ainsi que sur le matériel professionnel de M. Schelling.

Hier, il n'était pas possible de se faire des photos passeports... Tout devrait rentrer dans l'ordre aujourd'hui. La police mène l'enquête... (mdc)

# Il survole un jardin...

## Boveresse: accident avec une voiture volée

Dans la nuit de dimanche à lundi, aux environs de 0 h 30, un automobiliste de Fleurier, M. M. L. a perdu la maîtrise de «son» véhicule dans le village de Boveresse. Circulant de Couvet en direction de Fleurier, le conducteur a pénétré dans la localité de Boveresse par l'entrée est. Au carrefour, il a raté son virage et est allé percuter de

plein fouet l'imposante barrière enjambant le pont. La voiture s'est alors frayé un chemin entre les barreaux, laissant nettement la trace de son passage. Sous le choc le véhicule a survolé un jardin potager sur quelque quatre mètres (!) avant de finir sa course contre un poteau devant une habitation, 18 mètres plus loin de sa sortie de route. Lé-

gumes et fleurs sont intacts... L'automobile, immatriculée dans le canton de Vaud, venait d'être volée devant le dancing Alambic à Fleurier... Elle a subi d'importants dégâts et la barrière est détruite.

La police a fait subir au conducteur les tests d'usage afin de déterminer s'il était sous l'influence de l'alcool. (mdc)

# Quatrième fausse alarme

## Buttes: les pompiers interviennent au Home Clairval

L'alarme a retenti au Centre de secours de Couvet hier aux environs de 13 heures. La centrale d'alerte du home pour personnes âgées de Buttes s'est déclenchée. Immédiatement, les pompiers se rendent sur les lieux, avec le tonne-pompe et la Range-Rover. Pour rien, heureusement.

Le Home Clairval à Buttes possède depuis quelques mois un nouveau système d'alarme. Perfectionné et fort sensible. A tel point, qu'un rien déclenche l'alerte chez les pompiers. Hier, des travaux de ramonage dans le local de chauffe sont à l'origine de la fausse alarme. La désinfection d'une chambre peut aussi la provoquer!

«C'est très sensible, mais c'est le but. Dès qu'il y a quelque chose, l'alarme doit se déclen-

cher. La rapidité peut empêcher qu'un sinistre prenne une trop grande ampleur», explique le capitaine Droz, du Centre de secours de Couvet. Le personnel du home peut d'ailleurs interrompre manuellement l'alerte avant le branle-bas de combat chez les pompiers.

Précédant la mise en opération du central d'alarme du Home Clairval, le système a fonctionné quelque temps afin de le tester. Il n'a y eu aucune fausse alarme. «Depuis qu'il est entré en fonction il y a deux mois, c'est la troisième ou quatrième fausse alarme. Mais c'est la première fois que les pompiers doivent intervenir», explique Mme Soldera, la directrice du home.

Et puis vaut mieux une fausse alerte que pas d'alarme du tout.

Les pensionnaires du home ont un excellent système de sécurité contre le feu qui veille sur eux.

Mieux vaut prévenir que guérir... (mdc)

### SERVICES

#### VAL-DE-RUZ

Service de garde pharmacie et médecin, en cas d'urgence, ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24 24 24. Hôpital et maternité, Landeyeux: ☎ 53 34 44. Ambulance: ☎ 117.

#### VAL-DE-TRAVERS

Hôpital de Couvet, maternité et urgences: ☎ 63 25 25. Ambulance: ☎ 117.

### NEUCHÂTEL 25



Les élèves de l'ECA en pleine récolte de pommes de terre.

(Schneider)

### PUBLICITÉ

## POUR QUE LE COURANT PASSE

# L'ÉNERGIE CACHÉE DE VOTRE RÉFRIGÉRATEUR

Le débat sur les économies d'énergie bat son plein. Mais on oublie souvent de prendre en considération les kilowatt-heures nécessaires à la fabrication, au conditionnement et au transport des appareils avant leur utilisation par le consommateur. C'est ce que les spécialistes appellent «l'énergie grise».

Nous savons que notre réfrigérateur fonctionne grâce à l'électricité. Mais pour apprécier ses besoins réels en toute objectivité, il faut y ajouter l'énergie investie avant sa mise en service dans la cuisine. A commencer par la fabrication des matériaux et le montage. Mais aussi l'emballage, le stockage, le transport

### Bilan énergétique du nouveau frigo

Energie grise du nouvel appareil (Fr. 800.- x 1,2 kWh)	env. 1000 kWh
Consommation de l'ancien modèle	1,8 kWh/jour
Consommation du nouveau modèle	1,2 kWh/jour
Economie de courant	0,6 kWh/jour

«L'énergie grise» du nouvel appareil est amortie après 1666 jours d'utilisation (4,5 années).

et la vente, qui exigent aussi leur quantité d'énergie. Tous ces kilowatt-heures utilisés avant que l'appareil ne soit livré au client représentent «l'énergie grise».

A l'usage, un nouveau réfrigérateur consomme moins de courant que l'ancien modèle qu'il remplace. On aura toutefois réalisé une véritable économie

qu'après avoir soustrait la part de l'énergie grise investie dans le nouvel appareil. Peut-on dès lors envisager de réelles économies par l'acquisition d'un modèle neuf?

Un collaborateur scientifique de l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich a mis au point une méthode de calcul pour détermi-

ner la part de l'énergie grise de différents articles courants: pour un franc payé par l'acheteur, il a fallu injecter préalablement 1,2 kilowatt-heure d'énergie dans les opérations de fabrication et manutention.

Cette valeur moyenne permet d'apprécier l'efficacité réelle de toute mesure d'économie. Notre encadré présente le cas d'un réfrigérateur vieux de dix ans remplacé par un modèle récent. Il faudra au moins quatre ans de fonctionnement pour que la consommation réduite du nouvel appareil compense l'énergie grise investie dans sa fabrication et son conditionnement.

Autre exemple: le remplace-

ment d'une ampoule classique par une lampe économique. A luminosité égale, 650 heures d'éclairage de la nouvelle lampe seront nécessaires avant que l'économie d'énergie globale ne devienne réelle.

Ces exemples ne devraient pas nous décourager. Ils démontrent pourtant la nécessité d'une information complète de tous ceux qui entendent s'engager sérieusement dans la voie des économies d'énergie.

44-009058

### UNE CONTRIBUTION DES ENTREPRISES SUISSES D'ÉLECTRICITÉ AU DÉBAT ÉNERGÉTIQUE

# L'administrateur du CIP visé

## Motion Boillat déposée au Grand Conseil

Dans une motion déposée hier sur le bureau du Grand Conseil, le député tramelot Hubert Boillat demande au Gouvernement d'exiger que l'administrateur du CIP - Centre interrégional de perfectionnement à Tramelan - qui habite actuellement dans le canton du Jura, élise domicile sur territoire bernois.

Or Michel Beuret, nommé l'été dernier responsable de l'administration du CIP, est toujours domicilié au Noirmont, alors qu'il s'était engagé, en cas de nomination, à élire domicile dans le canton de Berne, poursuit le motionnaire.

### PERTE D'ARGENT POUR LE CANTON

«C'est dire que les conditions d'engagement n'ont pas été respectées et que le canton de Berne perd depuis un an, en particulier, tout droit à l'impôt sur

un salaire élevé», ajoute Hubert Boillat. En jugeant plus avant que l'efficacité de son travail - à la tête d'un centre qui aura coûté plus de 25 millions de francs au canton - exige, d'une personne placée à un tel poste, qu'elle habite même sur le lieu de son activité.

Relevons enfin que le député tramelot souhaite voir son intervention traitée en urgence, motivant ce vœu par la perte financière résultant de cette situation et le fait qu'elle dure depuis plus d'une année. (de)

Hubert Boillat rappelle qu'un décret en vigueur oblige les fonctionnaires bernois occupés à temps complet de résider dans le canton.

# La serviette sous le bras...

## Ecoliers et étudiants sont tous à leurs bancs

Un peu après les entreprises qui s'étaient totalement ou partiellement vidées, les salles de classe ont refait hier matin le plein d'écoliers et d'étudiants. Et dans les principaux établissements imériens qui vivent la rentrée à cette époque de l'année, on enregistre en moyenne une légère hausse des effectifs.

Aux plus petits l'honneur, pour une fois, avec les nouveaux pensionnaires des écoles enfantines. Sans serviette, mais avec beaucoup de curiosité sans aucun doute, ils étaient ainsi 74 à franchir la porte de leur première école. Un nombre tout à fait comparable à celui de l'année dernière, pour trois classes dont les rangs sont cependant appelés à grossir ces prochains mois, avec notamment l'arrivée prévue de quelques petits étrangers. Ce fut le cas durant l'année scolaire 89/90, puisque sur la fin, on comptait plus de 30 élèves par classes.

### UNE CINQUANTAINE DE «PIOU-PIOU»

Quelques 48 «piou-piou» ont franchi hier pour la première fois le seuil du collège primaire; ce chiffre n'est cependant pas définitif non plus, les petits écoliers étrangers n'étant pas encore tous arrivés. Quoi qu'il en soit, l'effectif de ce premier degré est encore un peu plus élevé que l'an dernier à pareille époque, ce qui explique d'ailleurs l'ouverture d'une troisième classe de première année, ce qui porte le total de classes à 20 - y compris celle de la montagne -

pour quelque 300 élèves (290 environ l'an passé).

Une trentaine d'enseignants œuvrent dans l'établissement, auxquels s'ajoutent maintenant deux orthophonistes. Au chapitre des mutations rendues effectives hier, signalons que Valérie Cart, de Bienne, remplace Marie-Claude Vuilleumier, qui s'en est allée à Péry après 18 ans d'enseignement à Saint-Imier. La nouvelle classe de première année a été confiée à Mlle Goddel, ancienne maîtresse itinérante, tandis que Natacha Zürcher, fraîchement diplômée, assume ce dernier poste.

### DES SECONDAIRES AUX ÉTUDIANTS

A l'Ecole secondaire, on a enregistré hier l'arrivée de 28 nouveaux élèves (26 à la dernière rentrée), ce qui porte l'effectif total de l'établissement à 143 écoliers (144 durant l'année écoulée). L'effectif du corps enseignant, maîtres auxiliaires compris, se monte à 20 personnes. Parmi celles-ci, un nouvel engagé, Jean-Philippe Monnier, un Biennois établi à Saint-Imier, qui enseigne le français, l'allemand, le dessin et la géographie à la classe de 9e moderne.

A l'Ecole professionnelle artisanale, les 51 - 45 en août 89 - inscrits se répartissent dans trois classes: la première compte 17 apprentis monteurs-électriciens, la deuxième 16 futurs mécaniciens-électriciens et 1 apprenti automatique, tandis que la dernière réunit des apprentis électriciens (7), électriciens en

audio-vidéo (6) et électriciens radio-TV (4).

Avant de quitter le domaine de la technique, on précisera que les chiffres exacts des élèves entrés ne pouvaient encore être établis, hier, à l'Ecole d'ingénieurs.

A l'Ecole supérieure de commerce, 35 nouveaux élèves ont commencé hier (38 l'an passé), qui sont répartis dans trois classes, avec cependant des regroupements pour la moitié des leçons environ. Au total, l'effectif de l'établissement se monte à 92 élèves, soit un chiffre tout à fait comparable à celui de l'année dernière. En tenant compte des divers regroupements et des particularités dues à l'intégration d'élèves alémaniques, l'école compte 7 classes, dont 2 demi-classes.

Les enseignants travaillant à l'Ecole supérieure de commerce sont au nombre de 18, tandis que les mutations enregistrées pour cette nouvelle année se traduisent par 4 départs - Regula Pfeffli, Abina Kneuss, Françoise Rothen et Sylviane Desboeufs - et 7 arrivées - Sonia De Nale, Juliette Gilliard, Blanca-Beatriz Ziegler, Grazia-Maria Ponzio-Barone, Pierre-André Wyss, Eric Niklaus et Jean-Claude Liechti.

A l'Ecole de musique enfin, les chiffres exacts ne peuvent encore être définis, mais on ne constate cependant aucun changement notable par rapport à l'année scolaire écoulée, qui voyait l'établissement recevoir 680 élèves. Et tout y va très bien! (de)

# Tramelan: une nouvelle parure pour les footballeurs



Les joueurs du FC Tramelan en compagnie des donateurs. (Photo vu)

Le FC Tramelan qui évolue actuellement en troisième ligue, inaugurerait dimanche dernier un tout nouveau training.

Ce tout nouvel équipement a été offert par Anne-Lise et Alain du Buffet de la Gare, ainsi que par Margarete et Sandro Paratte, commerce de vins.

Inutile de dire que le geste de ces généreux donateurs a été apprécié à sa juste valeur et que les joueurs, entraînés par Pierre-André Chervet, ont promis au président Claude Burion de faire honneur à ce nouvel équipement durant la présente saison. (vu)

# Moutier: élections «fleuve»... Motion Schmied pour empêcher les abus

Les élections prévôtoises de 1986 n'ont pas fini de faire couler de l'encre. On les oublie d'autant moins qu'elles servent de base pour parler, avant même que la campagne ne soit lancée, de celles qui se dérouleront à la fin de l'année en ville de Moutier, où Walter Schmied entend que l'on prenne des mesures pour empêcher de nouveaux abus liés au vote par procuration.

Ayant pris connaissance du calendrier établi pour la révision de la loi sur les droits politiques - que le Grand Conseil examinera en première lecture durant la présente session - le député UDC constate que les élections

prevôtoises de fin 90 se dérouleront encore sous le régime de la loi actuelle, qui autorise donc le vote par procuration.

### PROMESSES NON TENUES

Rappelant la fameuse plainte déposée contre les élections prévôtoises de 1986 et la séance de conciliation où elle a été retirée, Walter Schmied ajoute que «certaines promesses faites oralement par les représentants du Conseil municipal en présence du préfet extraordinaire n'ont pas été tenues et que le Conseil municipal n'a pas statué sur l'agraphage impératif des cartes de procuration avec les cartes de

légitimation respectives en cas de vote par procuration». Affirmant que cet agraphage seul pourrait permettre de démasquer les auteurs d'abus - fausse signature ou signature illisible - en cas de plainte, Walter Schmied demande au Gouvernement d'intervenir pour qu'une telle mesure soit impérativement prise en ville de Moutier, à l'occasion des élections de fin d'année, en ajoutant que cette pratique est déjà en usage dans d'autres communes bernoises.

Signalons enfin que le député prévôtois demande que sa motion soit traitée en urgence. (de)

### Vingt-et-un «nouveaux» à Courtelary

A l'Ecole secondaire du chef-lieu, où personne ne manquait à l'appel de la rentrée, 21 nouveaux élèves ont fait leur arrivée hier matin, contre 18 une année auparavant.

L'effectif total de l'établissement, soit 85 élèves répartis dans cinq classes, est quasiment identique à celui de l'année scolaire écoulée. Au chapitre du corps enseignant, formé de 10 personnes, maîtres auxiliaires compris, on ne relève aucun bouleversement, le seul changement étant constitué par l'engagement d'une maîtresse provisoire, en la personne de Monique Montavon, qui dispense trois heures hebdomadaires de gymnastique aux jeunes filles. (de)

**JURA BERNOIS 25**

### PUBLI-REPORTAGE

## Un car de luxe chez Top-Tours



L'entreprise de voyages Top-Tours, qui est installée à Saint-Imier et au Locle, vient d'acquérir un nouveau car grand luxe, que la population imérienne a pu visiter samedi matin. Long de 12 mètres, sur 2,5 mètres de largeur et 3,7 de hauteur, le nouvel engin pèse 16 tonnes, qui peut transporter 51 personnes, dans un confort maximal: bar, toilettes, climatisation, machine à café, cuisine, congélateur, deux postes de TV avec vidéo, tables, lampes de lectures, pose-pieds. Et ce n'est pas tout, puisqu'un appareil de téléphone et une bibliothèque seront encore installées dans ce véhicule mû par un moteur de 354 chevaux, turbo à la clé. (Impar-de)

### offres d'emploi

## Metalor

MÉTAUX PRÉCIEUX SA METALOR est la maison mère d'un groupe industriel (1300 personnes) à rayonnement international spécialisé dans l'élaboration et la transformation de produits semi-fabriqués à base de métaux précieux.

Nous cherchons, pour notre direction d'exploitation, une

### ● SECRÉTAIRE QUALIFIÉE

pour assumer tous travaux inhérents à un secrétariat de direction et collaborer à diverses tâches liées aux problèmes de gestion informatisée.

Nous offrons une activité intéressante et variée, à candidate bénéficiant d'une bonne formation de base avec si possible des aptitudes pour les chiffres, sachant faire preuve d'initiative et travailler de manière indépendante.

Conditions d'engagement et prestations sociales modernes. Horaire mobile.

Les personnes intéressées sont priées de faire offres ou de téléphoner à notre service du personnel qui fournira tous renseignements complémentaires.

Discrétion assurée.

MÉTAUX PRÉCIEUX SA METALOR  
Av. du Vignoble, 2009 Neuchâtel, ☎ 038/206 111

28-000174

## Spécialiste en chauffage au service extérieur

En renfort de notre équipe actuelle, vous cherchez et entretenez le contact avec les installateurs, bureaux techniques architectes et propriétaires des cantons de Neuchâtel et du Jura. A cet effet vous serez soutenu par un groupe interne dynamique. Etes-vous intéressé? Alors téléphonez à Monsieur J. Cardis.

## Hoval

Economie d'énergie - protection de l'environnement

Hoval Herzog S.A.  
Av. de Provence 25  
1000 Lausanne 20  
Tél. 021-2489 01

44-929/4x4

## Entreprise de montage

Bernard Emporio  
directeur, depuis 25 ans dans la maison

cherche pour travaux de montage dans toute la Suisse ainsi que pour l'étranger

serruriers	monteurs en sanitaire	monteurs d'échafaudage
soudeurs	monteurs en ventilation	charpentiers
mécaniciens	monteurs en chauffage	menuisiers poseurs
tourneurs-fraiseurs	mécaniciens électriciens	peintres
électriciens	ferblantiers	aides monteurs

Si un travail de courte, de moyenne ou de longue durée, varié et bien rémunéré, vous intéresse, veuillez vous mettre en rapport avec nos bureaux.

Neuchâtel: 1er-Mars 20, ☎ 038/25 28 25  
Berne: Untermattweg 28, ☎ 031/55 77 44

87-154



# Nouvelle centenaire

## Mme Justine Derobert fêtée à Porrentruy

Les autorités municipales représentées par le maire Jean-Marie Voirel et celles du canton au nom desquelles s'est exprimé M. Jean-Pierre Joliat, chef du Service de l'aide sociale, ont fêté hier à Porrentruy Mme Justine Derobert-Mulhaupt qui est entrée dans sa centième année. Elle a reçu à cette occasion les félicitations de la commune et du canton qui lui ont remis chacun une enveloppe contenant le cadeau traditionnel.

La centenaire a remercié avec émotion, soulignant son attachement au Jura. Elle a ensuite émis le vœu que ses deux cadeaux soient affectés aux œuvres sociales municipales et cantonales. Ce geste a été particulièrement apprécié par les représentants des autorités.

Née à Courtelary, Justine Derobert est arrivée à Porrentruy à l'âge d'une année. Elle se souvient des maîtres qui lui ont donné une éducation de qualité



Mme Justine Derobert est entrée dans sa centième année. (vg)

et a tenu à leur rendre hommage en regrettant qu'ils aient disparu et n'assistent pas à la cérémonie. Justine Derobert a passé toute sa jeunesse à Porrentruy.

Elle a ensuite résidé à Genève où son mari, fonctionnaire aux douanes, avait été nommé au sein de la Société des Nations. Il fut ensuite l'envoyé spécial de

l'ONU dans plusieurs pays d'Amérique du Sud (Colombie, Equateur, Terre de Feu) où il a participé à plusieurs programmes d'entraide internationale en qualité d'économiste.

Veuve en 1962, Mme Derobert est revenue à Porrentruy en 1972 où elle vit en compagnie de son fils, docteur en droit, présent hier à la cérémonie. La centenaire se tient au courant de la vie, lit les journaux, écoute la radio et regarde la télévision. Elle a souligné combien elle est heureuse des progrès sociaux réalisés en un siècle.

Justine Derobert, qui ne souffre que d'arthrose mais jouit encore de toutes ses facultés, était entourée de ses petits-enfants tous établis en France. Une fête de famille a marqué son entrée dans le Club jurassien des centenaires qui compte huit personnes, dont cinq sont domiciliées en Ajoie.

V. G.

## Trombe d'eau

### Caves inondées à Courgenay

Le violent orage qui s'est abattu sur l'Ajoie lundi dans l'après-midi a provoqué quelques dégâts à Courgenay. Une quinzaine de caves ont été inondées. Les sapeurs-pompiers ont dû intervenir, notamment à la lai-

terie et dans d'autres locaux habités. Les dégâts se montent à plusieurs dizaines de milliers de francs. A Glovelier, un arbre a pris feu, après avoir été couché par la foudre. (vg)

## Au son du cor des Alpes

### Hommage à Marie dans la paroisse de Goumois

Trois cor des Alpes sonneront dans la vallée, demain soir 15 août, l'heure du recueillement. La paroisse franco-suisse de Goumois organise cette année encore, fidèle à la tradition, un exceptionnel hommage à Marie, patronne des deux villages.

A 21 heures, en l'église paroissiale, l'office célébré par le Père Noirjean, de Porrentruy, sera suivi de la procession aux flambeaux jusqu'au monument de la Vierge qui fut élevé par les membres de la communauté au début de ce siècle.

C'est le quintette «Da Chiesa», de Besançon, qui animera

cette soirée à laquelle les Francs-Montagnards ont pris l'habitude de participer aux côtés des Francs-Comtois et des touristes. Deux trompettes, un cor et deux trombones pour ce rendez-vous de la prière et de la musique.

Récemment restaurée dans les ateliers du Louvre, la Vierge en bois polychrome doré, du XIV<sup>e</sup> siècle, est classée monument historique et sera exceptionnellement sortie de la pénombre où elle est condamnée à rester en temps ordinaire, par mesure de sécurité.

(comm, ps)

## Appel aux témoins après l'incendie de forêt de Châtillon

A la suite de l'incendie de forêt de Châtillon, un appel aux témoins est lancé pour les besoins de l'enquête.

Toute personne susceptible de

fournir un renseignement pouvant apporter un élément est priée de s'annoncer au poste de gendarmerie ou de téléphoner au (066) 21.53.53.

## Succès grandissant

### Le terrain d'entraînement du golf des Bois très fréquenté

Le comité du Golf-Club des Bois constate, qu'un mois après son ouverture, le terrain d'entraînement «driving range» connaît un grand succès. Les membres du club sont nom-

breux à s'exercer sur les huit tapis d'entraînement et à profiter des leçons du professeur: M. Carlos Duran.

Le «driving range» offre, aux personnes souhaitant entrer au

club, la possibilité de faire un essai. D'aucuns, non-membres, ont fait une demande d'adhésion après une séance d'exercice. L'enthousiasme des golfeurs laisse bien augurer de l'avenir

du Golf-Club des Bois. (comm)

● *Tous renseignements sur le golf et l'adhésion au club peuvent être obtenus sur place ou au Golf-Club Les Bois, case postale, 2336 Les Bois.*



Le «driving range» des Bois connaît un succès retentissant.

(Photo privée)

### SERVICES

Saignelégier: Hôpital, maternité: ☎ 51 13 01. Service ambulance: ☎ 51 22 44. Médecins: Dr Bregli, ☎ 51 22 28; Dr Bloudanis, ☎ 51 12 84; Dr Meyrat, ☎ 51 22 33 à Saignelégier; Dr Baumeler, ☎ 53 11 65; Dr Bosson, ☎ 53 15 15, Le Noirmont; Dr Tettamanti, Les Breuleux. ☎ 54 17 54. Pharmacie des Franches-Montagnes: ☎ (039) 51 12 03. Le Noirmont CinéLucarne: relâche. Les Breuleux Cinéma Lux: relâche.

**Au présent, les signes du futur.**



**FUST CUISINES**

**ACRON 9735.-** Le Service FUST

Appareils et montage incl. Cuisine stratifiée livrable en plusieurs coloris. Appareils encastrables de marque Bosch: lave-vaisselle SMI 4026, cuisinière HEE 616 G, réfrigérateur KTL 1631, hotte et éviers Franke.

Appellez-nous pour convenir d'un entretien avec un de nos spécialistes.

- En permanence, cuisines d'exposition à prix coutant
- Garantie de 5 ans sur les meubles
- Rénovation prise en charge
- Offre immédiate par ordinaire, en fonction de des désirs
- Grand choix d'appareils de toutes marques

**FUST**

ELECTROMENAGER CUISINES/BAINS LUMINAIRES

Neuchâtel, rue des Torreaux 5 038 25 53 70  
 Biemme, rue Centrale 36 032 23 88 77  
 Yverdon, rue de la Plaine 9 024 21 86 16

05-2569/4x4

● **immobilier**

**Occasion**  
 A vendre à Malleray (Jura bernois)  
**maison familiale de 6½ pièces**  
 situation ensoleillée et tranquille, terrain 950 m², année de construction 1982.  
 Immeuble très soigné. Prix de vente 650 000 fr.  
 Documentation et visite: Helbling Immobilier AG, tél. 032 23 18 95.  
 06-1668/4x4

**A louer tout de suite, à La Chaux-de-Fonds**  
**appartement 3½ pièces**  
 1er étage, bien centré, cuisine habitable et magnifiquement agencée. Jardin, grenier et buanderie.  
 Fr. 1300.- par mois + Fr. 90.- de charges.  
 Téléphoner le soir 038/41 34 93.  
 28-026812

**A louer à Tramelan, rue du 26-Mars 30, dès le 1er novembre 1990**  
**appartement de 3½ pièces**  
 1er étage, cuisine agencée, bon état, tranquille, rénové.  
 Loyer 849 fr. + 80 fr. de charges; avec garage de 100 fr.  
 Pour visiter: M. Rossel, concierge, tél. 032 97 51 80.  
 Pour renseignements et location: DEVO Société immobilière et de gérances S.A., Seidenweg 17, 3000 Berne 9, tél. 031 24 34 61.  
 05-1622/4x4

**L'annonce, reflet vivant du marché**

**La Chaux-de-Fonds**  
 dans petit immeuble résidentiel de 8 appartements  
 Quartier ensoleillé - large zone de verdure

**À VENDRE**  
**BEAUX APPARTEMENTS NEUFS DE 3 et 4 pièces**  
 avec grand balcon - terrasse

salon-salle à manger d'environ 30 m² avec cheminée, cuisine agencée, chambres avec armoires murales, 2 salles d'eau

**Pour devenir propriétaire**  
**10% d'apports personnels suffisent**  
 Renseignements: ☎ 039/23 83 68 28-000440

**HPT**  
**HABITATIONS POUR TOUS (Neuchâtel) SA**  
 Agence générale pour le canton de Neuchâtel, le canton du Jura et le Jura bernois  
 51, rue des Moulins 2004 Neuchâtel Tél. 038/25 94 94

**Publicité intensive, Publicité par annonces**



CANTON DE NEUCHÂTEL

Mesure de la qualité de l'air du 6 au 12 août 1990

Table with columns for location (NEUCHÂTEL, LA CHAUX-DE-FONDS), dates (Lundi to Dimanche), and pollutant levels (SO2, NO2, OZONE).

ÉTAT CIVIL

NEUCHÂTEL MARIAGES: Quinche, Didier André et Bon-dallaz, Gisèle Evelyne. ... COUVET (juillet 1990) MARIAGES: Dias Armando et De Azevedo Claro, Maria de Lurdes, les deux à Couvet.

LA CHAUX-DE-FONDS

Feu dans une cave

Un début d'incendie s'est déclaré hier peu avant 11 h dans une cave de l'immeuble Numa-Droz 78. Un ouvrier était occupé à découper une ancienne citerne à mazout.

JURA BERNOIS

SERVICES

Médecin de service (St-Imier et Haut-Vallon): P 111, jour et nuit. Pharmacie de service: Liechti, P 41 21 94. Médecins: (Tramelan) Dr Graden P 032/97 51 51. Dr Meyer P 032/97 40 28. ... Saint-Imier Cinéma Espace Noir: relâche. Tramelan Cinématographe: relâche. Bévillard Cinéma Palace: relâche.

Dieu est amour La famille de Mademoiselle Lydwine JUIILLERAT a le chagrin de faire part de son décès, survenu dimanche à l'âge de 81 ans, après quelques jours de maladie. LA CHAUX-DE-FONDS, le 12 août 1990. La cérémonie aura lieu au centre funéraire mercredi 15 août, à 10 heures. La défunte repose au pavillon du cimetière. Domicile de la famille: 25, rue des Sorbiers. Les personnes désirant honorer la mémoire de la défunte peuvent penser à l'Association neuchâteloise pour le bien des aveugles, ccp 23-115-3. IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

Que ton repos soit doux comme ton cœur fut bon. Les familles: Farine, Degoumois, Aellen, Allemann, parentes et alliées, ont le grand chagrin de faire part du décès de Monsieur Charles FARINE leur cher et regretté grand-papa et parent, que Dieu a repris à Lui, paisiblement lundi dans sa 83e année. LA CHAUX-DE-FONDS, le 13 août 1990. La cérémonie aura lieu au centre funéraire, mercredi 15 août, à 11 heures. Le défunt repose au pavillon du cimetière. Domicile de la famille: M. Alexandre Degoumois Chapelle 21. Prière de ne pas faire de visite. Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

Neuchâtel: cyclomotoristes blessés

Dimanche à 23 h 10, M. A. P. de La Chaux-de-Fonds circulait en voiture faubourg de la Gare en direction est, avec l'intention de monter vers Les Cadolles. A l'intersection avec la rue des Fahys, il est entré en collision avec le cyclomoteur piloté par M. Malisa Tomic, 16 ans, de Neuchâtel, qui circulait norma-

Chute à cause d'un chat

Hier à 17 h 35, M. Jean-Louis Scanio, 48 ans, du chef-lieu, circulait rue des Parcs en direction est au guidon d'une motocyclette. A la hauteur de l'immeuble No 61, il s'est subitement trouvé en

Conducteur et témoins recherchés

Le conducteur de la fourgonnette avec bâche orange qui circulait hier vers 9 h 30, place Numa-Droz en direction des Terreaux et qui a perdu du ma-

LES BREULEUX † «Vous aussi, maintenant, vous êtes tristes; mais je vous reverrai et votre cœur se réjouira, et votre joie nul ne pourra vous la ravir.» Jean 16: 22

Rose-Marie Bilat-Léchenne, Les Breuleux; Carine Bilat; Louis et Maria Bilat-Piadeni, Glacenal, leurs enfants et petits-enfants; Joseph Léchenne-Claude, Scaut, ses enfants et petits-enfants, ainsi que les familles parentes et les amis ont la douleur de faire part du décès de Monsieur Louis BILAT leur cher époux, papa, fils, beau-fils, frère, beau-frère, oncle, cousin, fillule, parrain qui les a quittés subitement dans sa 50e année. LES BREULEUX, le 13 août 1990. La célébration eucharistique et le dernier adieu auront lieu le jeudi 16 août à 14 h 30, aux Breuleux. Louis repose à la chapelle mortuaire des Breuleux. Cet avis tient lieu de faire-part

† Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection qui lui sont parvenus lors du décès du COMMANDANT DE CORPS ROCH DE DIESBACH sa famille remercie tous ceux qui ont pris part à sa profonde tristesse. La messe de trentième sera célébrée en la chapelle de Notre-Dame de Bourguillon le dimanche 2 septembre 1990 à 10 heures. 17-001600

La famille de MADAME ARLETTE KAMMER remercie du fond du cœur toutes les personnes qui ont pris part à son deuil si cruel. Elle a été réconfortée de sentir sa peine partagée et soutenue dans son épreuve par vos pensées, vos prières bienfaites, vos présences, vos messages, vos envois de fleurs et vos dons. Un merci spécial à la population des Ponts-de-Martel. LES PONTS-DE-MARTEL, juillet 1990.

Un très sincère merci à vous tous qui nous avez soutenues et réconfortées par les présences, les messages de sympathie, les envois de fleurs ou les dons, en ces jours d'ultime séparation, lors du départ de notre chère maman et parente MADAME MADELEINE ROBERT née GUBIAN Patricia Robert et famille, assurent de leur profonde gratitude toutes les personnes qui les ont entourées et les prient de croire à leur sentiments reconnaissants.

Un soir il n'y eut plus de lumière et dans le cœur naquit le souvenir. Repose en paix chère maman et grand-maman. Monsieur et Madame Frédy Jaquet-Bonzon: Mademoiselle Chantal Jaquet et son ami, Monsieur Laurent Jaquet, et son amie; Madame Lucienne Bonzon: Monsieur et Madame Eric Trepper et leurs enfants; Les descendants de feu Albert Vuagneux, ainsi que les familles parentes et alliées, ont le chagrin de faire part du décès de Madame JEANNE JAQUET née VUAGNEUX enlevée à leur tendre affection vendredi, dans sa 83e année, après quelques semaines de maladie. LA CHAUX-DE-FONDS, le 10 août 1990. Selon le désir de la défunte, la cérémonie a eu lieu dans l'intimité de la famille. Domicile de la famille: «Résidence, Helvétie» 79. Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

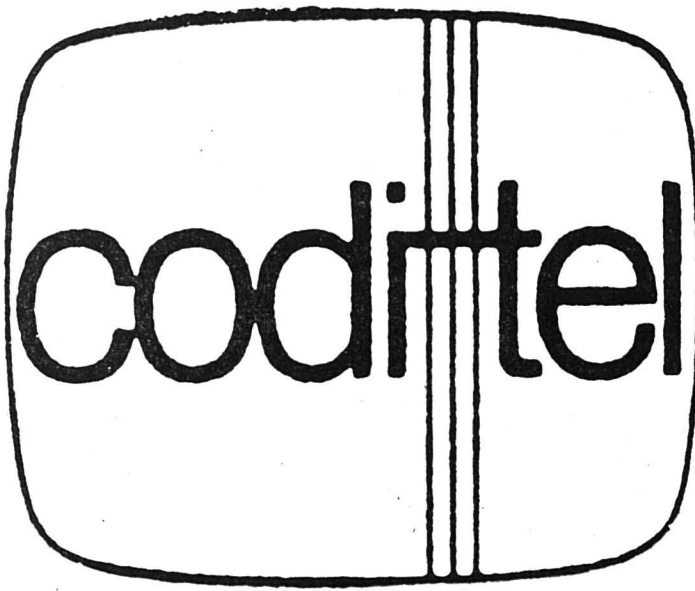
Heureux l'homme qui place en l'Eternel sa confiance. Ps. 40: 5 Pierre et Nathalia Zanetti et leur fils, à Neuchâtel; Marc et Lora Levin, à Moscou; Ilda Morini, à Lugano, ainsi que les familles Bocconi et Zanetti, en Italie, ont le profond chagrin d'annoncer le décès de leur cher papa, grand-papa, parent et ami Monsieur Christiano ZANETTI enlevé à leur tendre affection le 12 août 1990, à Lugano, dans sa 72e année. La messe d'enterrement aura lieu mercredi 15 août 1990 à 14 heures à l'église catholique de Saint-Imier. Elle sera suivie de l'inhumation au cimetière de Saint-Imier. Cet avis tient lieu de lettre de faire-part. 93-5511

LA SAGNE Il me fait reposer dans de verts pâturages. Il me mène le long des eaux tranquilles. Ps. 23, v. 2 Repose en paix Les parents et amis de Madame Antoinette HERTER née ROTHEN font part de son décès survenu dans sa 91e année. LA SAGNE, le 9 août 1990. La Sagne-Eglise 145. Selon le désir de la défunte, la cérémonie a eu lieu dans l'intimité de la famille. Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part. 28-012079

LE LOCLE Très émue de la sympathie qui lui a été témoignée lors de son deuil, par les présences, les messages, les dons ou envois de fleurs, la famille de MADAME MARTHE GRANDJEAN remercie de tout cœur toutes les personnes qui l'ont entourée et les prie de croire à sa profonde reconnaissance. 28-14.004

L'Impartial Rédaction: Rédacteur en chef: Gil Baillod. Secrétaire général: Roland Graf. Société éditrice et imprimeur: L'Impartial S.A. La Chaux-de-Fonds. Rédaction et administration: L'Impartial, rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds. P (039) 211 135 - Télex 952114. Fax: Rédaction 039-285852. Fax: Administration 039-281419. Tirage contrôlé (REMP) 31.072. Régie des annonces: Publicitas La Chaux-de-Fonds P (039) 283476 Le Locle P (039) 311442 Suisse: à Berne Yves Petignat. - Economie: Jacques Houriet. - Canton de Neuchâtel: Pascal Brandt. - La Chaux-de-Fonds: Robert Nussbaum, Corinne Chuard, Irène Brossard, Denise de Cauninck. - Le Locle: Jean-Claude Perrin, Claire-Lise Droz. - Littoral: Jean-Pierre Aubry, Anouk Ortlieb, Claudio Personeni, Catherine Roussey Wessner, Annette Thorns. - Val-de-Ruz: Daniel Schouwey. - Val-de-Travers: Jean-Jacques Charrière, Mariano De Cristofano. - Canton du Jura: Gladys Bigler. - Jura bernois: Dominique Egger. - Sports: Jean-François Berdat, Renaud Tschoumy, Laurent Wirz, Julian Cerviño, Gino Arrigo, Gérard Stegmüller. - Magazine: Raymond Déruns, Mario Sessa. - Secrétariat régional nuit: Michel Déruns, Daniel Droz, Nicolas Bringolf, Sonia Graf, Martine Kurth, Thierry Clémence.





# Avis à nos abonnés

de La Chaux-de-Fonds et du Locle

Nous avons le plaisir d'annoncer  
que, dès aujourd'hui,  
**mardi 14 août 1990**

nous distribuons le programme

**TV espagnole tve Internacional** Canal S7+ - 148,85 Mhz

ainsi que deux nouveaux programmes radio FM-stéréo

**Sky-Radio** Fréquence 101.1 Mhz

**Suisse allemande 3** Fréquence 101.6 Mhz

Pour le réglage de votre appareil,  
nous vous prions de vous adresser  
à votre concessionnaire radio/TV habituel.

Coditel ne fait pas de réglages.

28-012355

**SEAT Ibiza 1200**  
3 portes, de démonstration, 1600 km  
Fr. 11 600.-  
Garage des Brenets  
Agence Seat, K. Winkler  
☎ 039/32 16 16  
28-14025

**L'annonce, reflet vivant du marché**

A louer tout de suite  
**beaux bureaux**  
deux fois 120 m<sup>2</sup>,  
avenue Léopold-Robert,  
1er étage.  
S'adresser à:  
Gérance Immobilière  
METROPOLE  
☎ 039/23 23 33  
28-125327

**immobilier**  
A louer  
**GARAGES**  
dont un très grand.  
Libres tout de suite. Ecrire sous chiffres 28-975125 à Publicitas, 2400 Le Locle

A louer aux Geneveys-sur-Coffrane  
à mi-chemin (10 minutes) de Neuchâtel et de La Chaux-de-Fonds, à proximité de l'école, des commerces et de la gare, centre sportif et piscine couverte au village, vue magnifique sur les Alpes.

**intercollection**  
Agencement de cuisine  
Salle de bain  
Ameublement  
Décoration



## Bulletin de changement d'adresse

(à expédier sous enveloppe «imprimé» à 35 ct.) **Journal L'IMPARTIAL SA, Service de diffusion, rue Neuve 14, 2301 La Chaux-de-Fonds**

Nom et prénom: \_\_\_\_\_  
(Prière d'écrire en lettres majuscules)  
**Ancienne adresse:** Rue: \_\_\_\_\_  
NP/Localité: \_\_\_\_\_  
**Nouvelle adresse:** Hôtel/chez: \_\_\_\_\_  
Rue: \_\_\_\_\_  
NP/Localité: \_\_\_\_\_  
Pays/Province: \_\_\_\_\_  
du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_ inclus

- Avis important**
- Pour faciliter notre tâche, les demandes de changement d'adresse doivent nous parvenir **par écrit, 7 jours à l'avance, s.v.p.**
  - Aucun changement d'adresse n'est pris par téléphone.**
  - Aucune mutation n'est faite pour une durée inférieure à 6 jours ouvrables.
  - Emoluments: Pour la Suisse Fr. 2.50 par changement.**  
Pour l'étranger, première semaine Fr. 6.50.  
Par semaine supplémentaire ou fraction de semaine Fr. 3.50.
  - Avion:** Prix suivant le pays.
  - Pour l'étranger,** nous ne pouvons pas garantir un acheminement régulier.
  - Paiements:** N'envoyez pas d'argent ni de timbres-poste, les frais de changement d'adresse vous seront facturés séparément ou avec le renouvellement de votre abonnement.

A louer tout de suite ou à convenir  
**appartement 3 pièces**  
entièrement rénové, env. 120 m<sup>2</sup>, cuisine agencée, vestibule, réduit, petite terrasse.  
Loyer mensuel, Fr. 1300.- charges comprises.  
Ecrire case postale 403, 2301 La Chaux-de-Fonds  
28-012637

A louer, Numa-Droz 137  
**magnifique appartement 3 pièces**  
(104 m<sup>2</sup>) avec terrasse (40 m<sup>2</sup>) plein sud, centre ville. Libre tout de suite. Fr. 1550.-, charges comprises.  
Ecrire sous chiffre 28-975126 à Publicitas, 2400 Le Locle.

**Les Bois, à vendre 3 villas en rangée en construction**  
- grand sous-sol, salon avec cheminée, cuisine équipée, 3 salles d'eau, 4 chambres à coucher, 2 places couvertes;  
- entrée en jouissance février 1991;  
- possibilité de choisir les finitions;  
- à 12 km de La Chaux-de-Fonds;  
- possibilité aide fédérale;  
- Prix Fr. **398 000.-** à déduire la subvention communale,  
☎ 066/22 64 67  
93-471

**Appartements neufs**  
3 pièces, 87 m<sup>2</sup> Fr. 1465.- plus 120.- de charges  
4 pièces, 86 m<sup>2</sup> Fr. 1420.- plus 160.- de charges  
4 pièces, 94 m<sup>2</sup> Fr. 1605.- plus 160.- de charges  
4 pièces, 97 m<sup>2</sup> dès Fr. 1640.- plus 160.- de charges  
Plusieurs appartements sont équipés de cheminées de salon, d'autres de vérandas habitables.  
Places dans garage collectif: Fr. 80.-  
Pour tous renseignements:  
**Régie Immobilière**  
F. Bernasconi & Cie  
2003 Neuchâtel  
Clos-de-Serrières 31  
Tél. 038 31 90 31  
28-000486

A louer pour le 1er septembre 1990 ou date à convenir  
**appartement 3 chambres**  
2e étage, conviendrait à personnes tranquilles.  
Loyer: Fr. 650.- charges comprises.  
Ecrire sous chiffres 93-31041 à ASSA Annonces Suisses SA, Collège 3, 2610 Saint-Imier ou téléphoner le 14.08.1990 au 071/79 18 91 dès 17 h.  
93-55474

depuis 1969 vite résolues  
**dettés**  
ARRANG FINANCIERS S.A.R.L.  
2074 NEUCHÂTEL  
038 33 6970  
97-615

**CENTENAIRE 1890 - 1990**  
**À VENDRE**  
à l'ouest de la ville  
**APPARTEMENT** de 2½ pièces comprenant hall, cuisine agencée, salon-salle à manger, chambre à coucher. Tout confort.  
Libre tout de suite.  
Pour traiter: Fr. 30 000.-  
S'adresser à:  
Gérance Charles Berset  
La Chaux-de-Fonds  
Jardinière 87 - ☎ 039/23 78 33  
**SNGCI**  
91-119

**allmilmö**  
UNE CLASSE À PART  
Centre de l'Habitat  
1<sup>er</sup> étage  
2074 Marin  
Veillez SVP me faire parvenir votre documentation.  
28-000398  
Nom: \_\_\_\_\_  
Prénom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
NP: \_\_\_\_\_  
Lieu: \_\_\_\_\_

**L'annonce, reflet vivant du marché**

# Rhin - Main - Danube: le trait d'union Est-Ouest

Après avoir brossé le portrait hydrogéologique des principaux fleuves européens, dans notre précédente édition, nous abordons ici, la liaison Rhin - Main - Danube, une architecture complexe qui sera le véritable trait d'union fluvial entre l'Est et l'Ouest.

Le Danube prend sa source près de Donaueschingen, à moins de 50 kilomètres de la frontière suisse, au nord de Waldshut. Il coule en direction du nord-est, par Ulm et Ingolstadt en direction de Regensburg. Plusieurs rivières du Jura franconien près de Nuremberg rejoignent soit le Main soit le Danube, distant alors de quelques 130 kilomètres.

Ces conditions permettaient d'envisager une liaison par un canal bien alimenté en eau. Le premier promoteur fut Charlemagne, qui, en 793, tenta de relier les deux fleuves. Un vestige de ce canal, la Fossa Carolina existe encore près de Graben. En 1837, Louis de Bavière fit entreprendre la construction d'une voie d'eau de 172 kilomètres, avec 101 écluses, qui fut terminée en 1846. Des barques de 32 mètres, capables d'emporter 120 tonnes, soit l'équivalent de nos barques à sable actuelles, circulaient sur ce canal. Le trafic atteignit presque 200.000 tonnes par an.

Comme d'autres voies navigables de l'époque, le canal d'Enteroches notamment, le manque d'entretien et de modernisation du matériel empêchèrent de résister à la concurrence du rail.

### RECONSTRUCTION

La décision de reconstruire la voie d'eau fut prise à la fin du siècle et en 1921, la société Rhein-Main-Donau AG fut chargée de réaliser à la fois l'aménagement hydro-électrique et un nouveau canal, d'une longueur totale de 677 kilomètres. Il est constitué de 3 sections, la canalisation du Main, 297 km d'Aschaffenburg à Bamberg, celle du Danube, 209 km entre Kehlheim et la frontière autrichienne, juste après le confluent de l'Inn, venu d'Engadine, enfin un canal en grande partie artifi-

ciel de 171 km qui relie Bamberg à Kehlheim.

Un aménagement précédent avec 7 écluses permettait à la navigation de remonter le Main sur les 87 km qui séparent Aschaffenburg de son confluent avec le Rhin à Mayence.

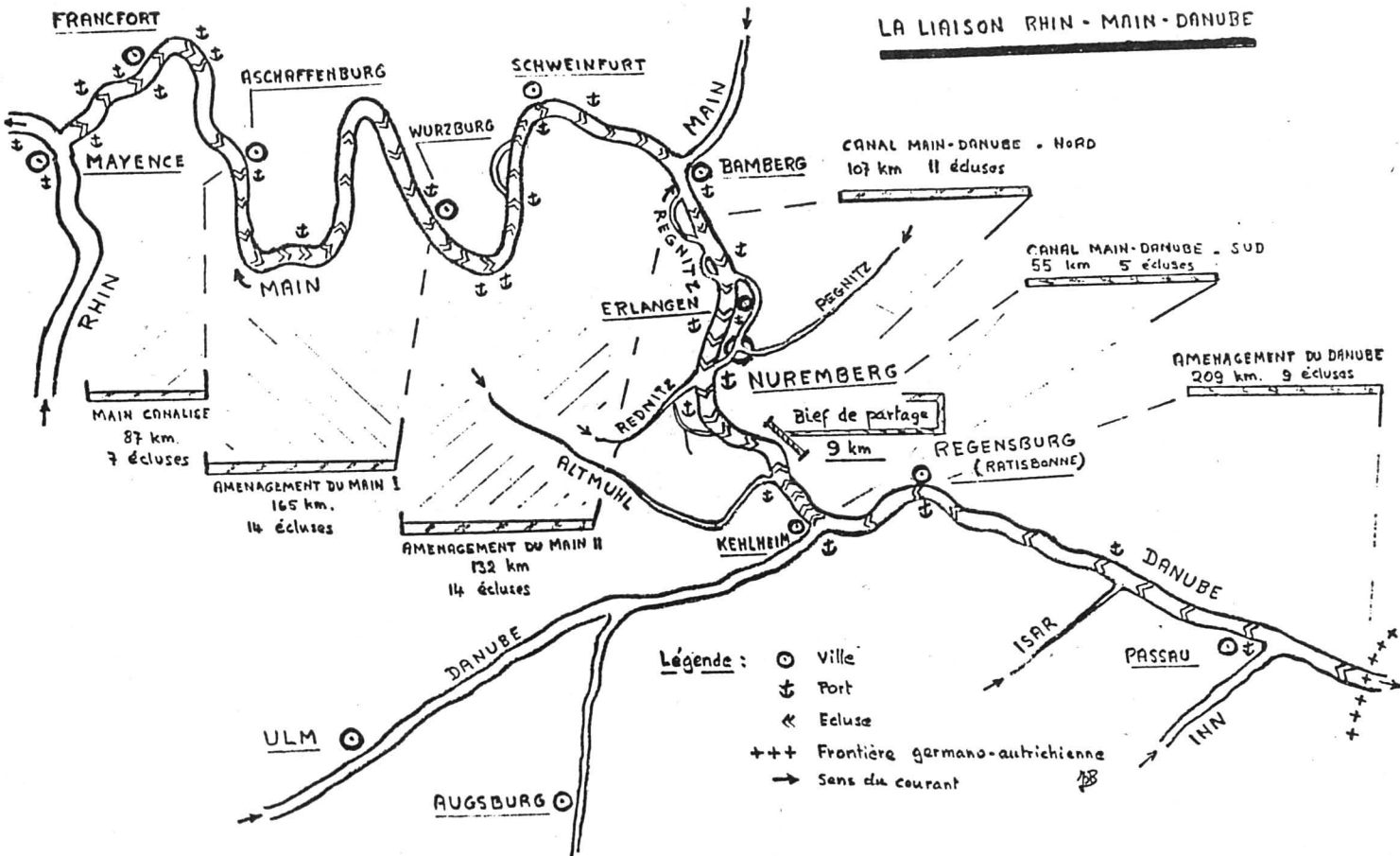
Le tracé suivant fut terminé en 1962, avec 28 écluses franchissant une dénivellation de 122 mètres. La partie Nord du canal, 72 km avec 7 écluses nécessaires pour passer les 82 mètres d'altitude qui séparent Bamberg de Nuremberg fut achevée en 1972. La rampe Nord, 26 km, 4 écluses, 93 mètres d'élévation, pour atteindre le partage des eaux, est pratiquement finie alors que la rampe Sud, 64 km et 5 écluses, dont 3 de 17 mètres de chute est au 3/4 terminée. Les travaux ont été volontairement ralentis pour faire coïncider la mise en service du canal avec le marché unique de 1992, afin de protéger la navigation communautaire de la concurrence des pays de l'Est.

par Jean-Dider BAUER  
Capitaine au long-cours

L'aménagement du Danube fut réalisé entre les années 20 et 1978, mais de nouveaux travaux s'avèrent nécessaires pour améliorer la régularisation du fleuve et la navigation par de plus grandes unités. Quatre nouvelles retenues ont été mises en travail dès 1976 et sont actuellement en voie d'achèvement.

### ÉCOLOGIE ET NAVIGATION

Il est intéressant de noter que le passage du canal et notamment dans la vallée de l'Altmühl entraîna une opposition des milieux écologistes. Un plan-paysage «Altmühlthal» fut défini en accord avec les différents intéressés, qui firent appel à de nombreux experts, botanistes et zoologues notamment. La réalisation comprend une construction du canal avec des larges variables, des formes et pentes des rives changeantes, le maintien ou même la construction de



nombreux bras morts, certains alimentés par des ruisseaux.

Des lacs furent aménagés et naturellement de très nombreux arbres et buissons furent plantés. Les chemins de halage ne suivent pas constamment la rive et les routes d'accès ont un tracé sinueux. 14% du budget ont été consacrés au remodelage du paysage, à la protection ou à l'amélioration des richesses naturelles. On ne peut que conseiller aux écologistes suisses opposés à la navigation fluviale d'aller voir sur place ce qui peut être fait dans le cadre de l'aménagement d'une voie navigable.

Dans deux ans, une liaison transcontinentale de 3434 kilomètres sera ouverte à la navigation, à laquelle il faut ajouter une quantité de rivières annexes, comme la Save, qui de Zagreb conduit à Belgrade et que les Yougoslaves envisagent de relier à l'Adriatique. Plus que la longueur de cette voie intérieure, plus que l'ampleur des travaux et des sommes consacrées à sa réalisation depuis 70 ans, il faut admirer la vision de

ceux qui en 1953 inscrivaient cette liaison au nombre des travaux essentiels de l'infrastructure européenne des transports.

Il n'est pas téméraire de dire que c'est une œuvre comparable au percement de l'isthme de Panama au début du siècle. Par le canal du Main, ce sont les pays rhénans qui s'ouvrent sur le monde danubien, au moment où il manifeste au travers d'une révolution sans précédent par son unanimité, son attachement aux valeurs démocratiques et son désir de renouer ses liens traditionnels avec les Européens du Rhin. Les perspectives de trafic oscillaient entre 8 et 12 millions de tonnes, mais tenant compte d'une situation politique totalement différente.

Comment apporter une aide aux pays de l'Est si un moyen réellement économique n'existait pas? Comment acheminer par des réseaux ferroviaires et routiers inadéquats le tonnage probable des échanges et qui pour une bonne partie sera constitué par des marchandises volumineuses et de faible va-

leur? Comment les économies de l'ex-Comecon pourront-elles supporter le coût du gaspillage auquel nous sommes devenus habitués en matière de transport? Seule la voie fluviale peut apporter une réponse, réponse qui bien sûr ne pourra être que très partielle vu la gravité des questions qui se posent dès aujourd'hui à l'Europe de demain.

### PAS D'IMPROVISATION

Si des irréalistes ou des visionnaires n'avaient pas mis des crédits en place et des machines en route sur les bords du Main ou du Danube il y a trente ans, les décisions politiques de coopération économique avec les pays danubiens ne pourraient pas être suivies d'effets réels faute de moyens de transport.

Mais si, en Suisse, nous choisissons de continuer à nous bercer d'illusions sur l'inutilité de la navigation fluviale chez nous, peut-être serait-il temps d'analyser l'impact que la nouvelle constellation politique européenne et l'ouverture de l'une des plus importantes voies naviga-

ble du monde aura sur nos routes et nos chemins de fer.

Les axes de transit Nord-Sud ont eu beaucoup de peine à absorber quelques 20 millions de tonnes supplémentaires durant les deux dernières décennies. Plus de 30 millions de tonnes sont obligées de parcourir 4500 kilomètres inutiles pour pallier à l'incapacité de la route et du rail. Il est faux de croire que nos économies pourront s'accommoder encore longtemps de pareils gaspillages et ce d'autant moins que les pays de l'Est viendront accroître encore la charge déjà mal assumée en faveur du tiers monde.

Il est fort probable que lorsque la Suisse aura enfin compris que la navigation fluviale est un complément indispensable du rail et de la route, elle aura alors perdu les moyens de réaliser les quelques dizaines de kilomètres dont elle a d'ores et déjà un besoin pressant et qui représentent moins du tiers de ce que nos voisins allemands viennent de construire entre le Rhin et le Danube.

## Coûts sociaux des transports

Etude faite sur les bases 1984 en RFA, en millions de DM

	Accidents	Pollution	Occupation des sols	Bruit	Total
Trafic ferroviaire	300	200	100	200	800
Trafic routier	37.100	8400	1500	1400	48.400
Navigaton fluviale	0	200	0	0	200
Trafic aérien	100	100	100	600	900

La nuisance sonore du transport fluvial a été considérée comme proche de zéro, alors que le bruit d'origine routière est au premier rang des gênes subies en France comme en Allemagne.

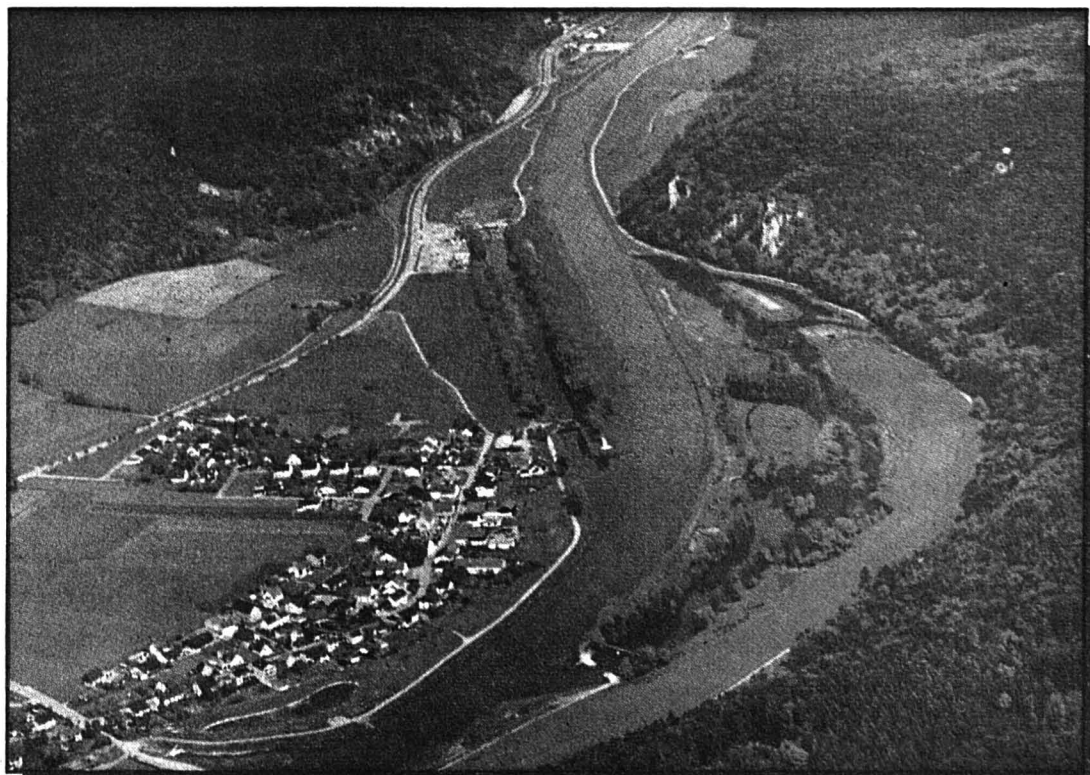
L'étude comparative du bruit se base sur deux aspects, le bruit de fond et le choc sonore représenté par une courbe intensité-durée. Le bruit de fond moyen de la route se situe entre 50 à 60

dBa. Celui de la navigation dans des conditions comparables oscille entre 6 et 17 dBA. Le choc phonique est lui pratiquement inexistant du fait de la vitesse des convois. Le rail perturbe peu en bruit de fond, mais produit un choc phonique intense, 86 dBA à 92 dBA.

Une étude française met enfin l'accent sur la progression des émissions nocives par les camions qui ont triplé et même

quadruplé dans certaines zones, entre 1970 et 1984. La consommation de carburant par tonne sur 100 km n'a que peu varié, de 1,6 à 1,8 l contre 1,5 à 1,6 l actuellement.

La consommation du trafic fluvial varie selon le type de bateau entre 0,6 et 0,9 l mais pollue moins du fait de la taille des moteurs et surtout de leur exploitation continue à régime constant. (jdb)



Le canal Main - Danube en amont de Kehlheim. Des bras morts deviennent une zone privilégiée pour la faune aquatique. Au centre, un vestige du canal construit par Louis de Bavière en 1837.

## Demain: ouvert sur... l'Union soviétique